

تأليف

د. عيسى مسعود بغني

# المعجم الوظيفي

٠.٢.١١ | +٢.٢٤٢+

عن بي - أمازيغي

المركز الليبي للدراسات الأمازيغية

٠.٢.١١ | +٢.٢٤٢+

2023-2973

°C°P°H °C°O°Y°

# المعجم الوظيفي

+°H°O°O+ - +°C°J°Z°Y+

عربي - أمازيغي

°C°P°H °J°C°J°H °I°O °H°O°E°O | +°C°J°Z°Y+ ΛΣ HΣΘ°

معجم مقارنة بين التنوعات الأمازيغية في ليبيا

HΣO° | ΘY|Z

د. عيسى مسعود بغني

2023/2973



## عرفان وتقدير

هذا العمل المتواضع وأمل أن يكون لبنة في صرح جميع التراث الليبي وإستخدام اللغة الأمازيغية.

أخص بإمتناني لأفراد أسرتي اللذين لهم الصبر على إنشغالي وأصدقائي وزملائي اللذين لهم حسن المشورة والنصيحة ولوالدتي التي قامت بسرد جزء كبير من الموروثات الثقافية والعادات والتقاليد المتداولة جيلا بعد جيل.

الشكر موصول إلى الأستاذ عيسى سعيد مزیده الذي إطلع على مخطوط الكتاب وأبدى الكثير من الملاحظات المهمة. كما أقدم جزيل الشكر إلى الأستاذ سليمان محمد الذي راجع الكتاب وله إسهام في إستعمال حروف التيفيناغ في الكتاب إلى جانب الحروف العربية. ولا يفوتني الإشادة بالأستاذ محسن الفنطازي الذي له الفضل في مراجعة الكلمات الأمازيغية بلسان أهلنا في زواره. والأستاذ خليفة كجاليك الذي قام بمراجعة الكلمات المستخدمة في فساطو. كما لا أنسى الأستاذ مصطفى وموش من وزارة التعليم المغربية الذي إطلع على المخطوط. وكان مشجعا لاستكمالها. وبلا شك العرفان كل العرفان للمهندسة خديجة كيرير عن مساهمتها في إخراج الكتاب وطباعته بالصورة اللائقة.

أخيرا أقدم الشكر إلى المركز الليبي للدراسات الأمازيغية وعلى رأسها الدكتور فتحي أبو زخار على الجهود الكبيرة الذي يوليه المركز لنشر الكتاب الليبي عامة والأمازيغي على وجه الخصوص.

فلهم جميعاً جزيل الشكر والتقدير

عيسى مسعود بغني

يناير 2023

167	الصفات السلبية	20.3
171	مصطلحات حضارية	21.3
181	مصطلحات التعليم	22.3
182	أسماء الأعلام والأماكن ومدلولاتها	23.3
186	أمثال شعبية	24.3
188	مقارنة بين التنوعات اللغوية في كل من نالوت ويفرن	25.3
191	المصادر والمراجع	

## مقدمة

إن المناخ السائد عالميا وأفريقيا في بدايات هذا القرن قد شجع ويشجع على بناء أواصر جديدة بين الشعوب وتأصيل الروابط بينها. ولعل وجود زخم من التنوع الثقافي في أية دولة من الدول يساعد على الارتقاء بشعبها والإلتحام بين مكوناتها. فالتنوع الثقافي يساعد كثيراً على التنمية وذلك من خلال تفعيل مكونات المجتمع الثقافية والاجتماعية والإقتصادية لخدمة الفرد والجماعة كما هو الحال في الكثير من الدول الأوروبية والآسيوية مثل الهند والصين وماليزيا وسويسرا وبريطانيا. فهذه الدول جميعها وغيرها الكثير تتكون من شعوب كثيرة تتحدث لغات مختلفة وترابط بمصالح مشتركة من أجل الارتقاء بالفرد وخدمة الجماعة. وترسيخ أسس المواطنة.

ونحن في ليبيا لا نختلف كثيراً عن هذه الدول. فلقد سكن الليبيون (الأمازيغ) هذه الأرض منذ الألف الثالثة قبل الميلاد، أي قبل ظهور الفراعنة في مصر. ثم توالى الهجرات من الشرق والغرب لتمتزج مع السكان الأصليين حيناً وتنفصل عنهم أحياناً كثيرة. فلقد حكم البطالمة برقة لقرون عديدة ثم الإغريق. وحكم الفينيقيين والرومان غرب ليبيا حتى قضى عليهم الوندال وتصارعت قوى الشرق والغرب في العديد من المعارك على هذه الأرض. ثم جاء الفتح الإسلامي لشمالي أفريقيا وتوالى دول من الأمويين والعباسيين والرسّتميين والأغالبة والفاطميين وهجرات قبائل صعيد مصر إلى الحكم العثماني. وأخيراً الغزو الإيطالي في بداية القرن العشرين.

ومع تعاقب الدول والشعوب على ليبيا تأثرت اللغات وإمتزجت الثقافات وتكونت حضارات محلية وأخرى وافدة سادت ثم بادت. إلا أن العامل الحاسم الذي لم يتغير هو إستمرار وجود وتداول اللغة الأمازيغية. وعادات وتقاليد أهلها.

إن اللغة الأمازيغية لها إنتشار كبير في العديد من دول شمال ووسط أفريقيا مثل مصر (سيوة) وليبيا والجزائر والمغرب ومالي والنيجر وبوركينا فاسو. وهناك محاولات كثيرة وجادة لتطوير أبجديتها وإدماجها كلغة رسمية في دواوين الدولة كما في المغرب. كما أن هناك مساندة مؤسسية ومعلوماتية كبيرة ستساهم في إنتشارها وتداول إستعمالها في الكثير من المجالات وأخص بالذكر مراكز البحوث والدراسات الأمازيغية وما يصدر عنها من معاجم ونشرات ورقية وإلكترونية.

إن اللغة الأمازيغية الليبية مثل اللغات المتداولة الأخرى وعاء لإرث إجتماعي وثقافي يعبر عن الهوية والثقافة الليبية. ومن الحكمة أن نستوعب ونحافظ ونحمي هذا الإرث

من تأثير النسيان والتحريف، ومن مظاهر هذا النسيان ضياع العديد من الكتب اللغوية في الحقبة الرستمية وما بعدها. وندرة الدراسات المعمقة لقواعد اللغة ووسائل النحت والإشتقاق بها. رغم أن ديناميكية اللغة الأمازيغية يجعلها تقوم بذلك دون تنظير نحوي مساند لها.

إن التآزر الوطني على أسس التنوع الثقافي والمواطنة هو الضمان الوحيد نحو التقدم والرخاء والسلم الإجتماعي. حيث أن إختلاف فئات المجتمع من النواحي الدينية المذهبية أو الأصول العرقية أو إختلاف اللهجات أو اللغات المستخدمة يثري كثيراً المشهد الثقافي للدولة ويفتح آفاق كثيرة إقتصادية وثقافية ويساعد على الإستقرار.

وبعيداً عن التنظير الفلسفي فإن هذا الكتاب يهدف إلى تجميع بعضاً من الإرث الثقافي لأحد مكونات المجتمع الليبي. ألا وهم الأمازيغ الذين يتواجدون جغرافياً في نالوت وجادو ويفرن وكباو ووازن والرحيبات والقلعة بجبل نفوسة وزواره على الساحل - غرب ليبيا. وغدامس وغات وأباري بجنوب البلاد، وأوجلة في الشرق. بالإضافة إلى الأمازيغ المستعربين من قبائل ورشفانة. وهوارة وزناته، والتي يسكن أهلها في العزيزية وبني وليد ومصراته ومسلاته وترهونه والخمس وصبراته. وذلك من خلال إعداد معجم وظيفي تراثي يتناول الكثير من العادات والتقاليد والمأثورات الشعبية والمهن والصناعات التقليدية والتسميات المحلية. إعتماً على المجموعات الوظيفية وترتيب أبجدي داخل المجموعة تبعاً لحروف اللغة العربية. وبذلك فإن شمول المعجم ليس في الكم، فالكم يحتاج إلى مجلدات كثيرة ولكن في نوع الوظائف الحياتية وإتساع الرقعة الجغرافية. حيث يشمل التنوع اللغوي من الساحل زواره (ز)، ومن الجبل يفرن (ي) وجادو (ج) ونالوت (ن)، ومن الصحراء غدامس (غ) وغات (غا).

## الفصل الأول

### الحروف الأمازيغية

- نبذة تاريخية
- تصنيف حروف التيفيناغ
- الحروف الصامتة والصائتة
- نطق الحروف الصائتة
- حروف التفخيم
- ترتيب الحروف على لوحة المفاتيح

## 1.1 نبذة تاريخية:

إن حروف التيفيناغ الليبية وإستعمالها في الكتابة، قديمة قدم التاريخ، ويدل على ذلك العديد من الآثار المنتشرة في شمال أفريقيا، ونخص بالذكر حقبة مملكة نوميديا، ولقد إحتفظ التماشق في جنوب ليبيا والجزائر وشمال مالي والنيجر بإستعمال حروف التيفيناغ إلى الوقت الحاضر.

ويتكون مصطلح تيفيناغ من كلمتين "تيفي" بمعنى حروف و "نغ" لنا أي تعني الكلمتين حروفنا بصيغة "الجمع المتكلمين".

خلال مئة سنة ونيف تم تأطير الحروف الأمازيغية في عدة قوالب، فلقد استعملت المعاجم الصادرة في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين الحروف اللاتينية للتعبير عن الكلمات الأمازيغية، وذلك لعدة أسباب أهمها شيوع اللغة والثقافة الفرنسية في دول شمال أفريقيا وخاصة الجزائر والمغرب، كما أستعملت اللغة الإنجليزية على نطاق ضيق عند بعض المستشرقين، في حين أن إستعمال الحروف العربية قد إقتصر على القليل من المعاجم والدراسات حتى نهاية القرن العشرين. والجدير بالذكر أن إنشاء المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية بالمغرب مع بداية هذا القرن قد ساهم في معيرة اللغة وإنتاج حروف تيفيناغ إيركام بصورتها النهائية، والتي يمكن لها إستيعاب جميع اللهجات الأمازيغية والتعبير عنها بحروفها الثلاثة والثلاثين وقواعدها المبسطة كثيرا.

## 1.2 تصنيف حروف التيفيناغ:

يوجد العديد من التقسيمات المختلفة للحروف مثل الحروف الساكنة والمتحركة أو إعتقاد الجهوية في التقسيم، مثل الحروف النوميديّة، وحروف التماشق، ولا تختلف هذه المجموعات عن بعضها البعض في القواعد، والإختلاف في إستعمال وإبدال الحروف، فمثلا يستعمل حرف ياك (ك) كثيرا في جميع اللهجات الأمازيغية، في حين أن الحرف ياح (ح) لا يستخدم عند التماشق ويستبدل بحرف ياخ (خ)، وكذلك يندر إستعمال حرف ياس (س)، ويستعمل ياش (ش) بدلا منه، بالمثل هناك إبدال بين حرف ياض (ض) وحرف ياط (ط) في مدن الجبل.

وفي هذا الكتاب سيتم إعتقاد لوحة المفاتيح (الحروف الرئيسية) التي سار عليها المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية بالمغرب وهو لا يختلف عن برنامج المعيرة الدولي للغة الأمازيغية، والذي يعتمد على 33 حرفا مقسمة إلى خمسة مجموعات تبعا لشكل رسم الحروف في التيفيناغ. كما هو موضح في الجداول من 1 إلى 5، والجدير بالذكر أن هناك لوحة مفاتيح ممتدة لها تفاصيل كثيرة (معظمها لا يستعمل) تتكون من 55 حرفا، ويمكن لهذه

4. حروف المسامير:

جدول (4) حروف المسامير

+	⊗	∧	⋈	I	И	l	E	И	E	تيفيناغ
ت	د	ح	ي	ج	ل	ن	ض	ف	ط	عربية
T	I	H	Y	J	L	N	D	F	T	لاتينية
يات	بي	ياح	ياي	ياج	يال	يان	ياض	ياف	ياط	نطق الحروف

الحروف الصامتة والصائتة:

تحتوي اللغة الأمازيغية على 33 حرفاً منها 27 حرفاً صامتاً وأربعة حروف صائتة متحركة، والتي تعمل على تغيير الحروف الصامتة بين النصب والرفع والجر كما في اللغات الأوروبية. أو عمل الفتحة والضمة والكسرة في اللغة العربية. والجدول (5) يوضح الحروف الصائتة وطريقة نطقها.

جدول (5) الحروف الصائتة وطريقة نطقها

°	⊗	⊗	⊗	تيفيناغ
أ	و	إ=ئ	إ	عربية
A	U	I	E	لاتينية
يا	يو	يبي	بي	نطق الحروف

نطق الحروف الصائتة:

لكل حرف صائت نطقه ومكان تواجده. وخصوصيات إستعماله. والتي يمكن إجمالها في النقاط الآتية:

- **الفتح:** (°) يمثل الفتحة في اللغة العربية أو حرف (أ) أو (A) في اللغات الأوروبية. ويستخدم كثيراً في بداية الأسماء المذكورة. مثل (°OX°⊗): رجل. وينطق ساكناً في معظم الأحيان. في حين أنه يعمل عمل الفتحة في وسط الكلمة للحرف الذي قبله. مثل (⊗°⊗O⊗): الأرض.

اللوحة مساعدة اللغويين في دراسة اللغة والتعرف على مخارج الحروف والفروقات بين التنوعات اللغوية المختلفة بطريقة دقيقة. وهو ليس من مجال هذا المعجم.

1. حروف ذات الشكل الدائري:

جدول (1) الحروف الدائرية

°	⊖	⊕	⊗	⊗	⊖	⊕	⊖	⊕	تيفيناغ
أ	ب	هـ	إ	ؤ	ر	ر	س	ص	عربية
A	B	H	E	U	R	R	S	Š	لاتينية
يا	ياب	ياه	يبي	يو	يار	يار (مفخم)	ياس	ياص	نطق الحروف

2. حروف نصف دائرية:

جدول (2) حروف نصف دائرية

⊖	⊗	⊕	⊗	⊗	⊗	⊗	⊖	تيفيناغ
م	ز	ژ	ش	غ	خ	ع	و	عربية
M	Z	Ž	CH	GH	KH	A	W	لاتينية
يام	ياز	ياژ	ياش	ياغ	ياخ	ياع	ياو	نطق الحروف

3. الحروف المثلثة:

جدول (3) الحروف المثلثة

⊖	∧	⊗	⊗ <sup>u</sup>	⊗	⊗ <sup>u</sup>	تيفيناغ
ق	د	ك	ك	ك	ك	عربية
Q	D	G	Ḡ	K	K̄	لاتينية
ياق	ياد	ياك	ياك (مفخم)	ياك	ياك (مفخم)	نطق الحروف

- **الضم:** (°): ؤ ويعمل عمل الواو أو الضم في العربية. أو حروف (O,U) في الإنجليزية. وقد يأتي الحرف بداية الكلمة مثل (°⊙⊙°): الأيام. أو في وسط الكلمة مثل (+8][8+): الشمس أو في آخر الكلمة مثل (°\*°): دُباية.
- **الجر:** (⌘): ء أو حرف اليا أو علامة الكسرة في العربية. ويقابلها (ا) في الإنجليزية. وقد يأتي الحرف في بداية الكلمة أو في وسطها أو في نهايتها ويقوم بجزم ما قبله. مثل: (⌘⌘): فم. (+⌘⌘): نعجة.
- **حرف التكرار:** (°) إلم وينطق إي. وهو من الحروف نادرة الإستخدام. ويكون ذلك عند تكرار الحرف الصامت ثلاثة مرات. مرتين للتشديد يكون إلم فاصل للتكرار الثالث. مثل (+⌘⌘⌘⌘): تيللي بمعنى الحرية. ولا يستخدم في بداية الكلمة أو في نهايتها.
- هناك حرفان من الصوامت تتشابه مع الصوائت في اللغات الأخرى. وهما (لا) الواو بدون رفع. أو (W) الإنجليزية. والحرف (ك): اليا (بدون جزم) أو (Y) الإنجليزية. وحيث أنها لا تؤثر في الحروف التي تقع قبلها. فهي ليست صائتة.

### حروف التفخيم:

يوجد في اللغة الأمازيغية خمسة حروف قابلة للتفخيم. ومعظم حروف التفخيم لم تكن ضمن مجموعة الحروف النوميديّة. إلا أن تطور اللغة عبر العصور وتأثرها بالثقافات واللغات الوافدة جعل حروف التفخيم جزءاً من التنوع اللغوي لبعض الحواضر دون غيرها. ورغبة في وضع أبجدية تفي بجميع متطلبات التنوعات المختلفة. كان ضم هذه الحروف الخمسة إلى أبجدية التيفيناغ الحديثة. والجدول (6) يبين حروف التفخيم ومصادرها.

جدول (6) حروف التفخيم

حرف مفخم	حرف مرقق	نوع التفخيم
Q	○	تفخيم من ر مرققة إلى ر مفخمة
E	∧	تفخيم من د مرققة إلى ض مفخمة
⌘	⌘	تفخيم من ز مرققة إلى ژ مفخمة
⊙	⊙	تفخيم من س مرققة إلى ص مفخمة
E	+	تفخيم من ت مرققة إلى ط مفخمة

أما الحروف : القاف (Z) والعين (H) والغين (G). فإن طبيعة نطقها تعمل على تفخيم الحرف الذي يليها. ولذلك لا يفخم ما بعدها من حروف. ومن الأمثلة على ذلك ما يأتي:

⌘⊙; ⊙⊙; ⊙⌘  
 ⌘⊙⊙⊙⊙⊙; ⌘⊙⊙⊙⊙⊙  
 +⊙⊙⊙⊙⊙⊙; °⊙⊙⊙⊙⊙⊙

عند وجود حرفين قابلين للتفخيم وراء بعضهما البعض. (ورغم أن هذه الحالات قليلة) يفخم الحرفين في معظم الأحيان مثل:

حروف تفخم:

°⌘Q; ⌘Q°; +E⊙; °⌘E

### 1.3 ترتيب الحروف على لوحة المفاتيح:

يوجد هناك عدة أنظمة لترتيب الحروف على لوحة المفاتيح المستعملة على الكمبيوتر. منها ما هو مصمم على أبجدية اللغة الفرنسية. وبتفرع لغات أفريقية. وهو الأكثر استعمالاً ومنها أزرتي الفرنسي. ومنها ما هو على الأبجدية الإنجليزية. ويختلف الصنفان عن بعضهما في إبدال أماكن بعض الحروف على لوحة المفاتيح. والصنف الآخر ذلك الذي يعتمد على الأبجدية العربية (وهي أبجدية مستوحاة من الآلة الكاتبة بعد تبني شركة (IBM) لها عند صناعة الحواسيب. ويلاحظ أن الأبجدية الفرنسية أو الإنجليزية تتوافق مع معظم حروف التيفيناغ. كما أن حروف التفخيم في معظمها متواجدة على المفاتيح المناظرة مع إستعمال التحويل (SHIFT).

تعتبر الكتابة على أجهزة الحاسب باللغة الأمازيغية سهلة وبسيطة لمن يجيد معرفة الحروف اللاتينية. بل أن الكثير من الحروف والأرقام والعلاقات الرياضية قد احتفظت بمكانها في لوحة المفاتيح وذلك بإستعمال 33 حرفاً. ولئن يريد إستعمال الحروف الخاصة (55 حالة) يوجد هناك تحويل لها بأزرار خاصة بها.

## الفصل الثاني قواعد اللغة الأمازيغية

- نطق الحروف
- قواعد الكتابة الأمازيغية
- صيغة الإسم
- ظرف المكان
- ظرف الزمان
- الضمائر المنفصلة
- ضمائر الملكية المتصلة
- أدوات الإستفهام
- صيغ النفي

اللغة الأمازيغية كغيرها من اللغات يصنف الكلام فيها إلى إسم وفعل وحرف. والاسم أقسام منها الجامد والمشتق. وقد يكون إسم علم وأسماء معاني. وهذه الأسماء تجمع بعدة صيغ بلا مثني.

أما الفعل فقد يكون أمر (وهو الأصل) أو ماضي أو مضارع. في حين أن الحرف له عدة صيغ. والعديد من الإستعمالات التي سيتم تبيانها في حينه.

وحيث أن الحروف المستخدمة لهذه اللغة هي حروف التيفيناغ التي تداولها الليبيون منذ القرن السادس قبل الميلاد. وإستمر إستعمالها حتى يومنا الحاضر في الكثير من المناطق أهمها مدن جنوب الصحراء الكبرى التي يسكنها الطوارق مثل غات في ليبيا وتمبكتو في مالي والميزاب وجبال الهكار في الجزائر بالإضافة إلى شمال النيجر وجنوب المغرب. وهذه الحروف بصيغتها البدائية عند الطوارق أو النسخة المطورة التي تبناها المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية بالمغرب تعبر بجدارة عن مخارج نطق الحروف وقواعد إستعمالها. بالمقابل فإن إستعمال الحروف اللاتينية لم يسفر عن إنتشار الكتابة بها على نطاق واسع رغم تجاوز مئة سنة على صدور عدة قواميس للغة الأمازيغية باللغة الفرنسية.

إن تبني حروف اللغة العربية للتعبير عن اللغة الأمازيغية ينطلق من مبادئ إنتشار العربية في قطاعات واسعة بين الناطقين بالأمازيغية وأن حروفها وطريقة نطقها واضحة. وهذا يساعد على تدوين الألفاظ الأمازيغية ونطقها بطريقة صحيحة كخطوة مرحلية نحو إستعمال حروف التيفيناغ المطورة. وحتى تستعمل اللغة العربية بدقة عالية للتعبير عن الألفاظ الأمازيغية يتطلب الأمر مجموعة من القواعد والأعراف التي تساعد على التعبير الأمثل لمكونات اللغة.

### 1.2 نطق الحروف:

تنطق معظم الحروف العربية المستعملة لتوضيح مفردات اللغة الأمازيغية كما هي في أصلها العربي. إلا أن هناك بعض الحروف المستعملة كثيراً في الأمازيغية ولا توجد في اللغة العربية. وبذلك تم إصطلاح هذه الحروف كما في جداول الحروف السابقة. وفيما يأتي أمثلة للحروف المضافة وصيغ إستعمالها:

- حرف ياگ (گ) جيم مصرية. هذا الحرف أساسي في اللغة الأمازيغية ويستعمل كثيراً في الأسماء والأفعال. والجدول (7) يبين بعض الكلمات التي تحتوي على حرف ياگ (گ) ومدلولها.

## جدول (7) إستعمال حرف الكاف

حرف ياگ (گ)			حرف ياگ (گ)		
الكلمة	بالتيفيناغ	مدلولها	الكلمة	بالتيفيناغ	مدلولها
يگور	ⵔⵔⵔⵔⵔ	يمشي	يتگرگر	ⵔⵔⵔⵔⵔ	يقهقه
أرگاز	ⵔⵔⵔⵔⵔ	رجل	گردي	ⵔⵔⵔⵔⵔ	فار
يوگز	ⵔⵔⵔⵔⵔ	عرف	يزگر	ⵔⵔⵔⵔⵔ	فرح فرحا شديدا

- حرف ياژ: الزاي (مفخمة) (ژ) يختلف عن حرف الزاي المتعارف عليه من حيث مخرج الحرف عند النطق والجدول (8) يبين أمثلة للكلمات التي تحتوي على حرف الزاي (مفخمة) (ژ) ومدلولها.

## جدول (8) إستعمال حرف الزاي

حرف الزاي (ز)			حرف يا ژ (مفخمة) (ژ)		
الكلمة	بالتيفيناغ	مدلولها	الكلمة	بالتيفيناغ	مدلولها
زيزو	ⵔⵔⵔⵔⵔ	أخضر	ژظف	ⵔⵔⵔⵔⵔ	أسود
زومر	ⵔⵔⵔⵔⵔ	خروف	ياژيض	ⵔⵔⵔⵔⵔ	ديك
زمزك	ⵔⵔⵔⵔⵔ	وشاية	تژاليط	ⵔⵔⵔⵔⵔ	الصلاة

## • تكرار الحروف:

يتم تكرار الحروف بدلاً من إستعمال علامة الشد في العربية، وذلك حتى تتماثل الكلمات مع النطق والكتابة بحروف التيفيناغ التي لا يوجد بها علامة الشدة، والجدول (9) يبين أمثلة للكلمات التي تحتوي على حروف مكررة.

## • حروف التحريك:

حيث أن اللغة الأمازيغية لا يوجد بها حركات الضم أو الجر أو الفتح أو المد، فإن

حروف التحريك الألف والواو والياء (° : أ، ° : و، ° : ؤ، ° : ن) تقوم بهذا الأمر، وقد تكون في الإسم أو الفعل أو الحرف.

## جدول (9) إستعمال تكرار الحرف بدلاً من علامة الشد

الكلمة	بالتيفيناغ	مدلولها	الكلمة	بالتيفيناغ	مدلولها
أزل	ⵔⵔⵔⵔⵔ	أجري	كاطوس	ⵔⵔⵔⵔⵔ	قط
أكر	ⵔⵔⵔⵔⵔ	قم	يطس	ⵔⵔⵔⵔⵔ	نام
مقر	ⵔⵔⵔⵔⵔ	كبير	يكر	ⵔⵔⵔⵔⵔ	قام

## • التسكين

تعتمد اللغة الأمازيغية كثيراً على التسكين في بداية ونهاية الأسماء والأفعال حتى أنها توصف "بلغة التسكين" وحتى يضبط التسكين في الكتابة تم إصطلاح وضع السكون على بعض الحروف لتسهيل النطق، غير أنه لم يكن أساساً للكتابة بالأمازيغية، وقد لا نحتاجه بعد فترة من الكتابة بهذه اللغة.

## 2.2 قواعد الكتابة الأمازيغية:

لغة الأمازيغية قواعد تبنى بها الجمل والفقرات، وتعتبر قواعدها بسيطة وثابتة عبر العصور لثقل التنوعات اللغوية الناطقة بها، وهي تعتمد على ترتيب الكلمات كقوالب مكونة من إسم أو فعل أو حرف، كما أنها لها القدرة على نحت الكلمات من الأفعال، أو أمزجة الكلمات من اللغات الأخرى بسهولة ويسر، حتى أن الأفراد كثيراً ما يقومون بذلك، بعيداً عن الكلمات المعجمية المتخصصة، وهو ما يجعل اللغة تتأقلم مع جميع الوافدين بخلف لغاتهم ومشاربهم.

والفرق بين التنوعات اللغوية كثيراً ما يكون في إحدى الوجوه الآتية:

1. إستبدال الحروف بين حاضرة لغوية وأخرى، أو إستعمال حرف دون آخر، مثل إستبدال الطاء محل الضاد: أطو: أضو، ماطون: ماضون، رمطان: رمضان، شيدي: جيدي.
2. إستخدام ساكن في بداية الكلمة لبعض المناطق دون أخرى أو البداية بالفتح.

مثل: ضار: أضر، نبذو: أنبذو، وضوض: أوضاض.

3. إحتفاظ تنوع لغوي بكلمات معينة بسبب موقعها الجغرافي أو نشاطها المهني، فمثلاً الكلمات التي تخص البحر والصيد البحري تتوفر في مدن الساحل مثل زواره، في حين أن الكلمات التي تتعلق بالجبل وعادات الجبل تتواجد في مدن الجبل مثل يفرن وجادو ونالوت، أما كلمات الصحراء ومدلولات نشاطات الصحراء نجدتها في تلك المدن الصحراوية مثل غات وغدامس وأجلة. كما نعلم أن إنعزال المناطق، وبعدها عن بعضها البعض وعدم وجود وسائل إتصال حديثة إلى عهد قريب فيما بينها، جعل كل منطقة تحتفظ بما لديها من موروث ثقافي دون المشاركة التي نراها اليوم.

في هذا الكتاب ثم إستعمال الكلمات المتداولة بلا تنويه لمصدرها، أما التي يوجد بها فارق في النطق أو تبديل الحروف، فيتم وضع حرف يدل على مصدرها، مثل (ي) يفرن، (ن) نالوت، (ج) جادو، (ز) زواره، (غ) غدامس، (غا) غات، (م) أحد اللهجات المغربية.

والجدير بالذكر أن الكثير من الكلمات قد قام الكاتب بنحتها من الأفعال بطريقة المقارنة مع اللغات الأوروبية أو اللغة العربية، من أجل إثراء اللغة الأمازيغية، ونأمل في المستقبل أن يكون هناك مجمع للغة الأمازيغية يقوم بتفحص الكلمات ومعيرتها ونشرها للإستعمال.

### 3.2 صيغة الإسم (°⊙⊙°):

صيغة الإسم يمكن أن يكون إسم علم أو أسماء معاني، وهذه قد تكون أسماء مجردة أو أسماء مشتقة، ولكل إسم صيغ جموع وصيغ تأنيث، وفيما يأتي نوضح بعض أهم أقسام صيغ الإسم.

#### 1. الإسم المذكر (°⊙⊙°):

الإسم المذكر في معظمه يبدأ بأحد حروف التحريك كما بالجدول (10) °. °. °.

### جدول (10) صيغ الإسم المذكر تبدأ بحروف التحريك

الفتح (أ)			الضم (و)			الجر (إ)		
الكلمة	التيفيناغ	مدلولها	الكلمة	التيفيناغ	مدلولها	الكلمة	التيفيناغ	مدلولها
أمن - أمان	°⊙°	ماء	وادم	°∧⊙	وجه	ئلس	⊙∩⊙	لسان
أمتون	°⊙+⊙	خميرة	ؤل	°∩	قلب	ئغف	⊙∩∩	رأس
أمدون	°⊙∧°	جدول	ؤسم	°⊙⊙	لحم	ئمي	⊙⊙⊙	فم
أركاز	°⊙∧°∩	رجل	ؤسّف	°⊙⊙∩	وادي	ئتري	⊙+⊙⊙	نجم
أزممور	°∩⊙⊙°	زيتون	ؤزّل - وؤزّل	°∩∩∩	حديد			
أرضي	°∩⊙⊙	مغزل	ؤزّال	°∩∩°∩	حديد			

هناك أسماء لا يوجد بها حروف تحريك في بداية الكلمة مثل أسماء الألوان والكثير من الأسماء الأخرى كما هو مبين في الجدول (11).

### جدول (11) صيغ الإسم المذكر لا تبدأ بحروف التحريك

الكلمة	بالتيفيناغ	مدلولها	الكلمة	بالتيفيناغ	مدلولها
تازقّا	+°∩∩∩°	حجرة	تيني	+⊙∩⊙	تمر
زّظف	∩⊙⊙∩	أسود	شيدي	⊙⊙∧⊙	تراب
زوغغ	∩°∩∩	أحمر	جيدي	∩⊙∧⊙	تراب
دي	∧⊙	زيت	تيللي	+⊙∩∩⊙	الحرية
لقمي	∩∩⊙⊙	قمع	تزيدت	+∩∩∧⊙+	نخلة
مادن	⊙°∩∩	غطاء	صمدي	⊙⊙∧⊙	طعم
			طاظفي	⊙°⊙∩⊙	طعم

## جمع الإسم المذكر:

يجمع الإسم المذكر حسب حروف التحريك التي يبداء بها الإسم. كما هو موضح بالجدول (12).

## جدول (12) صيغ جموع الإسم المذكر

الفتح (أ)		الضم (ؤ)		الجر (ن)		أسماء وجموع	
المفرد	الجمع	المفرد	الجمع	المفرد	الجمع	المفرد	الجمع
أرگاڤ	نرگاڤان	ؤدم	ؤدماون	نلس	نلساون	دي	نديون
أڤزلال	نڤزلالان	ؤول	ؤولاون	نڤغف	نڤغفاون	زالغ	نزولاغ
أكرکاس	نكرکاسن	ؤسم	ؤسماون	نمي	نماون	توممرت	تومارين
أبرنوس	نبرناس	ؤزل	ؤزلان	نئري	نئران	تکرومت	نکرمين
أووال	نووالن	ؤسف	ؤسفن	ننسي	ننسيون	شيدي	نئشيديون
أمقران	نمقران	ؤفس	ؤفسن	ؤزو	ؤزان	ؤزو	ؤزان
أزير	نزيرين	ؤكليم	ؤكليمين	يودي	نضان	يودي	نضان
ألوس	نلوسن	ؤيزر	ؤيزرن	ماضون	نموضان	ماضون	نموضان

## قواعد عامة:

يمكن إستنتاج بعض القواعد العامة عن جموع الأسماء:

- الأسماء التي تبداء بألف مفتوحة (أ:ؤ)، جُمع بجزم الألف (ن:ن)، وإضافة نون ساكنة (ن:ا) في نهاية الكلمة.

أ \_\_\_\_\_ ؤ \_\_\_\_\_ ا \_\_\_\_\_ ؤ \_\_\_\_\_

- الأسماء التي تبداء بالواو، جُمع بإضافة (اون) وهي الأغلب أو (ان) في نهاية الكلمة، وفي القليل من الكلمات يتحول (ؤ) إلى (ن) مع إضافة نون ساكنة في نهاية الكلمة، كما في الجدول (13).

## جدول (13) صيغة جموع أسماء تبدأ بالرفع

صيغة الجمع	الإسم المفرد	ترتيب الحروف
ؤؤؤؤؤؤ	ؤؤؤ	ؤ _____ ؤ
ؤؤؤؤؤؤ	ؤؤؤؤؤ	ؤ _____ ؤ
ؤؤؤؤؤؤ	ؤؤؤؤ	ؤ _____ ا

- الأسماء التي تبداء بالف مجزومة (ن)، جُمع بإضافة (اون) وهي الأغلب أو (ان) في نهاية الكلمة، كما بالجدول (14).

## جدول (14) صيغة جموع أسماء تبدأ بالجزم

صيغة الجمع	الإسم المفرد	ترتيب الحروف
ؤؤؤؤؤؤ	ؤؤؤؤ	ؤ _____ ؤ
ؤؤؤؤؤؤ	ؤؤؤؤؤ	ؤ _____ ؤ

هناك العديد من الأسماء التي لا جُمع لها وتضاف صفات لتبيان الجُمع مثل:

الكلمة	مدلولها	الجملة	مدلولها
أطو (ؤؤؤ)	ريح	أضو گودا	ريح كثير
أغي (ؤؤؤ)	لين		
أرن (ؤؤؤ)	دقيق		

- كما أن من جموع الأسماء لا مفرد لها مثل:

الكلمة	مدلولها	الجملة	مدلولها
أمن - أمان	ماء	حابا ن أمن	القليل من الماء
أمدن - أمدان	دماء		

## صيغة الإسم المؤنث (+°ل+°ل+):

للإسم المؤنث عدة صور أهمها وضع تا في بداية الكلمة بعدها صائت وإضافة تا في آخر الكلمة أو دون ذلك، وقد تبدأ الكلمة بحرف تا ساكنة يليها صامت وتنتهي بغيره كما في الجدول (15). ويمكن تأنيث المذكر من أسماء الإنسان والحيوان والجماد، وتعتبر أسماء النباتات والأشجار مؤنثة في معظم الحالات.

## جدول (15) صيغ الإسم المؤنث

أسماء تبدأ وتنتهي بالتاء		أسماء تبدأ بالتاء		أسماء تبدأ بالتسكين	
الكلمة	مدلولها	الكلمة	مدلولها	الكلمة	مدلولها
تافوناست	بقرة	تيط	عين	تبرجي	مطبخ
تيشرت	ثوم	تيلي	نعجة	تفوناست	بقرة
تامدورت	الحياة	تيللي	الحرية	تلفسا	أفعى
توتلايت - تاوالت	كلمة	تازيري/تزييري	قمر	شفتت	ضريان
تاسلت	عروس	تومسا	حقل	تمدرت	الحياة
تونيست - تناست	مفتاح	تاتا	حرباء	تسيلوت	عروس
توغميمت	جرعة	توسا - تاسا	الكبد		

## قواعد التأنيث (+°ل+°ل+ | +°ل+°ل+):

يمكن استنتاج بعض القواعد العامة عن أسماء المؤنث كما يأتي:

- جزء كبير من أسماء المؤنث تصاغ من الإسم المذكر مع إضافة حرف تاء ساكنة أو تاء متأثرة بحرف حريك في بداية الكلمة وتاء ساكنة في نهايتها.
- كثير من أسماء المؤنث تبدأ بحرف التاء ولا تنتهي بالتاء.
- الأسماء المؤنثة التي تبدأ بحرف التاء ويليه حرف حريك، تتبع التاء الضم أو الجر أو الفتح حسب حرف التحريك الذي يليها.
- الأسماء المؤنثة التي تبدأ بحرف التاء ويليه حرف صامت تكون التاء ساكنة.

## جمع الإسم المؤنث:

يجمع صيغ الإسم المؤنث بعدة طرق وذلك حسب صيغة المفرد منها، والجدول (16) يبين بعض أساليب الجمع.

## جدول (16) صيغ جمع الإسم المؤنث

تبدأ وتنتهي بالتاء		تبدأ ولا تنتهي بالتاء		تبدأ ولا تنتهي بالتاء		تبدأ بالتسكين	
المؤنث	الجمع	المؤنث	الجمع	المؤنث	الجمع	المؤنث	الجمع
تاتفوناست	تافوناسين	تيط	تطاوين	تالست	تيلاس	تبرجي	تبرجيون
تمدورت	تمدورين	تبرجي	تبرجيون	تينزرت	تينزار	تلفسا	تلفسيون
توتلايت	توتلايين	تزييري	تزييريون	تونيست	تناسين	تغاوسا	تغاوسيون
تينييت	تينيونين	تاتا	تاتاوين	توسا	تساتين	تسيلوت	تسيلاتين
توغميمت	توغميمين	تجا	تجايون	تاي	تايون		
تيديست	تيدواس	تارشا	تارشيون	تيلي	تاتن		
تالغمت	تالغمين						

## قواعد عامة:

- إذا بدأ الإسم المؤنث وانتهى بالتاء، فإن جمعه يكون بإحلال الياء والنون (ين) محل التاء الأخيرة في حالة إنتهاء الكلمة بحرف ساكن، وهناك بعض الأسماء لها جمع تكسير مثل تيديست: تيدواس.
- إذا بدأ الإسم المؤنث بالتاء وانتهى بحرف متحرك تضاف الحروف (وين).
- هناك جموع مؤنث لا تخضع لهذه القاعدة مثل توسا: تساتين.

## التصغير:

يتم تصغير الإسم المذكر على صيغة المؤنث ما لم يكن له مؤنث متداول من لفظه كما بالجدول (17).

## جدول (17) صيغ التصغير

الكلمة	تصغيرها	الكلمة	تصغيرها	الكلمة	تصغيرها
أبلوم	تابلومت	سيسل	أتسيسلت	الكهبت	الكريهبت
أمجر	تمجرت - تامجرت	غنجا	أتغنجايت	الماجن	أتماجنت
أنو	تائوت	يرجي	أثيرجيت	جارتيل	أتجارتيلت

• الإسم المؤنث يصغر عادة بإضافة صفة تفيد التصغير مثل أمشكون أو أنعنوش: صغير.

## 4.2 ظرف المكان

ظرف المكان مشابهه لمثيله في اللغات الأخرى. والجدول (18) يوضح صيغ ظرف المكان ومدلول كل منه.

## جدول (18) صيغ ظرف المكان ومدلولاته

عربي	أمازيغي	مثال	مدلوله
أين	ماني	ماني شك	أين أنت
هنا	داها - ده	نشّي/نتشي داها	أنا هنا
هناك	ديهى - غادي	نكور ديه	تقدم إلى هناك
فوق، على	دنگ - أف	زريغ أركاز دنگ الباضن (ن) زريغ أگ رگاز أنج أدرار (ز)	رأيت رجل فوق الجبل
تحت	سادو (ن)، أدو (ز)	تيمسي سادو/ أدو إغد	نار تحت الرماد
أمام	أزادات (ن) لزرات (ز)	نكور ن أزادات	تقدم إلى الأمام
خلف، وراء	دفر	تمورا تگور ن دفر	البلاد تتأخر
قرب	دالشافت - أ زر	نبدو أ زر/ دالشافت نبريد	توقف بالقرب من الطريق

في	دي (ن) - أگ (ز)	يطس دي/ أگ غسرو	نام في القصر
عند	ن	أكرغ ن علي	سأراك عند علي
تجاه	م	تگور م مغرب	تمشي بإتجاه الغرب
بين	أجار (ن)-أگار (ج) گار (ز)	يوتف أجار أشار د وسم	دخل بين الظفر واللحم (حشري)
داخل - في وسط	دالماس-گماس	تخوصيت دلماس ن تشطوش	الخاتم في المحفظة
خارج	بره	يلان بررا	يوجد في الخارج
إلى	ن	أديگورغ ن تمزگيدا	سأذهب إلى الجامع
فوق	ف- أنگ	يگگور ف تليليت	يمشي على الحبل

## 5.2 ظرف الزمان

صيغ الوقت وظروف الزمان تستعمل لتحديد الوقت. ويوجد بعض الاختلاف بين منطقة وأخرى في نطق هذه الظروف. والجدول (19) يوضح بعض ظروف الزمان ومدلولاتها.

## جدول (19) الوقت وظروف الزمان

عربي	أمازيغي	مثال	مدلوله
متى	لمي	لمي أتاسيدد؟	متى ستاتي
الآن	أخول (ز) طورو (ن)	أداسغ أخول أداسيغد طورو	سأتي الآن
يوم / اليوم	أس / أسو	أسو تلگمت (ج)	اليوم جمعة
بأكرأ	س تالجي	يكر س تالجي	قام مبكرأ
غداً	جتشا (ن) نتشا (ز)	جتشا/ نتشا تفاسكا	غداً عيد
بعد غد	بعد جتشا (ن) بعد نتشا (ز)	أديزومغ بعد جتشا أصومغ بعد نتشا	سأصوم بعد غداً

سابقاً	قبل	بغني
مازال	يوشو (ن) وليوش (ج) أوشي، سديغ (ز)	يوشو مشك وليوش مشك سديغ دا أمشكون
أمس	اسناتي - اسنات	يوسد اسنات يوسد أدگ سناط
أول أمس	اسيطن (ج) اسيطن (ن)	يوضن السيطن
العام الماضي	سوغسناط (ن) أسوغسناط (ج)	يوغو سوغسناط
النهار	أديس (ن)، أگاس (ز)	يتطس أديس / أگاس
المستقبل	ئمال	أكرز أسو أتمجرد إمال
الظهيرة	أزل (ن) أزگن ن ماص (ز)	أزل يتفلفض
الليلة البارحة	ئضنات	يوت نثر ئضنات
منذ	سعتيلي - سلمي	سعتيلي / سلمي يوسد

## 6.2 الضمائر المنفصلة

تحتوي الضمائر المنفصلة على ضمائر المتكلمين وضمائر المخاطب وضمائر الغائب وهي مشابهة للغات الأخرى. والجدول (20) يوضح الضمائر وأمثلة لإستعمالها.

## جدول (20) الضمائر المنفصلة

عربي	أمازيغي	نوع الضمير	مثال	مدلوله
أنا	نشّي (ن) نتشي (ز، ج، ي)	المتكلم	أنا رجل	نشّي أركاز نتشي داكاز
أنت	شك	المخاطب	أنت رجل	شك أركاز

أنت	شم (ز، ن) تشم (ج، ي)	المخاطب	أنت امرأة	شم تشم تامطوط
هو	نيت (ن، ج) نتا (ز، ي)	الغائب	هو رجل	نيت أركاز نتا داكاز
هي	نيتت (ن) نتات (ج، ي، ز)	الغائب	هي امرأة	نيتت أتمطوط نتات تامطوط
نحن	نشّن (ن) نتشن (ج، ي) نشّن (ز)	المتكلم (مذكر)	نحن رجال	نشّن إركازن نتشن إركازن نشّن دكازن
نحن	نشّن، نتشن، نشّن	المتكلم (مؤنث) مثل المذكر	نحن نساء	نشّن / نتشن / نتشن تسدنان
أنتم	شكن (ن) شكون (ج، ي) نغنيم (ز)	المخاطب	أنتم رجال	شكن / شكون / نغنيم دكازن
أنتن	شكمت (ن) تشمين (ج، ي) نكنتيما (ز)	المخاطب	أنتن نساء	شكمت / تشمين / نكنتيما تسدنان
هم	نيتن (ن، ج) نتنين	الغائب	هم رجال	نيتن إركازن نتنين دكازن
هن	نيتنت (ن) نتيتن (ج، ي) نتينات (ز)	الغائب	هن نساء	نيتنت أفسدنان نتيتن تسدنان نتينات تسدنان

## 7.2 ضمائر الملكية المتصلة:

ضمائر الملكية المتصلة هي الضمائر التي تتصل بنهاية إسم علم أو فعل. وهذه قد تتصل بضمير متكلم أو مخاطب أو غائب. والجدول (21) يوضح ضمائر الملكية المتصلة وأمثلة لإستعمالها.

ومن الملاحظ أن معظم التنوعات اللغوية الأمازيغية تتفق في صيغ الملكية ماعدا بعض الاختلافات البسيطة. مثل ضمير المخاطبين يستبدل الواو بدل الكاف في البعض منها. فمثلاً: نكم تصبح نون.

## جدول (21) ضمائر الملكية المتصلة

عربي	أمازيغي	نوع الضمير	مثال	مدلوله
لي	ننو	المتكلم	أرضي/ وطني	تامورت ننو
لك	ننك	المخاطب	أرضك/ وطنك	تامورت ننك
لك	ننم	المخاطب	أرضك	تامورت ننم
له	ننس	الغائب	أرضه	تامورت ننس
لها	ننسا	الغائب	أرضها	تامورت ننسا
لنا	ننغ	المتكلم	أرضنا	تامورت ننغ
لكم	ننكن (نون)	المخاطب	أرضكم	تامورت ننكن
لكن	ننكت	المخاطب	أرضكن	تامورت ننكت
لهم	ننس	الغائب	أرضهم	تامورت ننس
لهن	ننسنت	الغائب	أرضهن	تامورت ننسنت

لقد أستخدمت نون الساكنة، ولا حاجة لها عند الكتابة بالتيفيناغ.

## الضمائر المتصلة بالفعل مباشرة (صيغة الماضي)

الضمائر المتصلة بالفعل قد تكون ضمير متكلم أو مخاطب أو غائب ويلحق بأخر الفعل. والجدول (22) يبين أمثلة على الضمائر وصيغ إتصالها بالفعل.

## جدول (22) صيغ الضمائر المتصلة بالفعل (الماضي) مباشرة وأمثلة لها

عربي	أمازيغي	مثال	مدلوله
ي (المتكلم مذكر)	يد	سمعني	يسلييد
ك (المخاطب مذكر)	أك	سمعتك	أسليغاك
ك (المخاطب مؤنث)	أم	سمعتك	أسليغام

هـ (للغائب مذكر)	أس/ تي	سمعته	أسليغاس (ن، ج) أسليغتي (ز)
ها (للغائب مؤنث)	أس/ تت	سمعتها	أسليغاس/ سليغنت
نا (للمتكلمين)	نغ	سمعنا	نسلو/ نسلنا
كم (للمخاطبين)	كم (ن) أون (ج، ي، ز)	سمعتم	أسليغاكم (ن) أسليغاون (ج، ي، ز)
كن (للمخاطبين مؤنث)	كمت (ن) أونت (ج، ي، ز)	سمعتمكن	أسليغاكمت سليغاونت (ج، ي، ز)
هم (للغائبين)	سن (ن) تن (ج، ي، ز)	سمعتمهم	أسليغاسن أسليغتن
هن (للغائبين مؤنث)	سنت (ن) تنت (ج، ي، ز)	سمعتمهن	أسليغاسنت أسليغنتنت

أصل الكلمة فعل ماضي أسليغ (سمعت) وإليها تضاف الضمائر والكلمة تبدأ بساكن س. وضع أ أمام السين للدلالة على المتكلم.

## 8.2 أدوات الإستفهام:

تستعمل أدوات الإستفهام عادة في بداية الجملة للإستفهام عن شئ معين. والجدول (23) يوضح أدوات الإستفهام وصيغ إستعمالها.

## الجدول (23) أدوات الإستفهام ومدلولها

عربي	أمازيغي	مثال	مدلوله
هل	أت	أت أسيدد	هل ستأتي
من	ممو	ممو يناك	من قال لك
كيف	مماك	مماك توسيدد	كيف أتيت
لماذا	أماتتا/ أمايا	أماتتا/ أمايا يرول	لماذا هرب

تصريف الضمائر المتصلة بالأفعال:

الأفعال في اللغة الأمازيغية مشابهة للغات الأخرى من حيث وجود صيغ فعل الأمر (وهو الأساس) وفعل مضارع وفعل الماضي. ويتم تصريف الأفعال بإضافة الضمائر المختلفة كما هو مبين في الجدول (25, 26).

جدول (25) تصريف فعل قال بصيغ المضارع والماضي والأمر

فعل الأمر		الفعل المضارع		الفعل الماضي	
تصريفه	الفعل	تصريفه	الفعل	تصريفه	الفعل
أن	قل	أدغ	أقول	تُنِغ	قلت (للمتكلم)
أن	قولي	أتند	تقول	تَنِّد	قلت (للمخاطب)
ننوت	قولوا	أتند	تقولين	تَنِّد	قلت (للمخاطبة)
ننومت	قلن	أين	يقول	ننو	قلنا (للمتكلمين)
		أتن	تقول	تنوم	قلتم (للمخاطبين)
		أمالون	يقولون	تنومت	قلتم (للمخاطبات)
		أمْلونت	يقنن	ننون	قالوا (للعائنين)
				ننونت	قلن (للعائبات)

جدول (26) تصريف فعل رأى بصيغ المضارع والماضي والأمر

فعل الأمر		الفعل المضارع		الفعل الماضي	
تصريفه	الفعل	تصريفه	الفعل	تصريفه	الفعل
أزر	أنظر	زررغ	أرى	زْرِغ	رأيت (للمتكلم)
أزر	أنظري	أتزرد	ترى	تَزْرِد	رأيت (للمخاطب)
أزروت	أنظروا	أتزرد	ترى	تَزْرِد	رأيت (للمخاطبة)
أزرومت	أنظرن	نزر	نرى	نزرُو/ نزرا	رأينا (للمتكلمين)

أين	ماني	ماني ببيگور/ ماني يفلا	أين ذهب
متى	لممي	لممي أتفغ تزرس/ تاكرست	متى ينتهي فصل الشتاء
لمن	نُ ممو	ن ممو تانوت توهو	لمن هذه المزرعة (البئر)
في ماذا	دي متّا	دي متّا نرح ن تونس	في ماذا نذهب إلى تونس
	أك متّا	أك متّا ن أفل ن تونس	
مع من	ديد ن ممو	ديد ن ممو يوسد	مع من جاء
بماذا	س متّا	س متّا أدنكدغ وسم	بماذا أقطع اللحم
كم	كماي (ج) س منيت (ز) قدّاش (ن)	كماي نبوشيلن غرك س منيت غرك ن نبوشيلن قدّاش (ن) غرك ن نبوشيلن	كم عندك من أبناء

9.2 صيغ النفي:

يتم نفي الفعل عادة بإضافة حرف الشين (ش) إلى نهايته. وهذه الصيغة أساسية في اللغة الأمازيغية ومنتشرة كثيراً في اللهجات العامية العربية بشمال أفريقيا. والجدول (24) يوضح صيغ نفي الفعل الماضي والمضارع والأمر. ففي اللهجات العربية العامية بليبيا وتونس والجزائر والمغرب، نجد صيغ النفي تعتمد عادة على إضافة (ما) في بداية الكلمة وإضافة حرفي التاء والشين إلى نهاية الفعل، مثل لعب: مالعبتش، شريت: ماشريتش، نمت: ما نمتش، نحرث، ما نحرثش، نأكل: ماناكلش، وهكذا.

جدول (24) صيغ النفي لفعل الأمر والمضارع والماضي

فعل الأمر		فعل المضارع		فعل الماضي	
صيغة الفعل	النفي	صيغة الفعل	النفي	صيغة الفعل	النفي
سَسُو	سَسُوْش	يَتَسُو	يَنَسُوْش	يَسُو	يَسُوْش
خُوا	خُوْكَاش	نُخُوْكَا	نُخُوْكَاش	يخُوا	يخُوْش
تَش	تَشْش	نَتْت	نَتْتَش	يَتَشُو	يَتَشُوْش
نُغُوْر	نُيْغُوْرش	يْغُوْر	يْغُوْرش	ييْغُوْرش	ييْغُوْرش
قُنْ	قُنْش	يَتَقُنْ	يَتَقُنْش	يَقُنْ	يَقُنْش

رأيتم (للمخاطبين)	تزرؤم/ تزرؤم	تروؤن	أترؤوم
رأيتن (للمخاطبات)	تزرؤمت/ زرؤنت	تروؤن	أترؤومت
رأؤ (للمغائبين)	زُروؤن		
رأؤن (للمغائبات)	زُروؤنت		

## الفصل الثالث المعجم الوظيفي للألفاظ

- الحيوانات
- التغذية
- النخيل والزيتون والفواكه
- النباتات الطبيعية والطبية
- الزراعة وإنتاج المحاصيل
- النسيج وملحقاته
- التضاريس والأحوال الجوية
- المنازل والمباني ومحتوياتها
- الأسرة والمناسبات الإجتماعية
- الملابس ومواد الزينة
- أعضاء الجسم والصحة
- صفات الحواس
- المقارنة بين التنوعات اللغوية في كل من نالتوت ويفرن
- المهن والصناعات
- الزمن
- الاقتصاد والتجارة
- الأفعال
- الأصوات والفن والموسيقى
- حساب الأعداد
- الصفات الحميدة
- الصفات السلبية
- مصطلحات حضارية
- مصطلحات التعليم
- أسماء الأعلام والأماكن ومدلولاتها
- أمثال شعبية

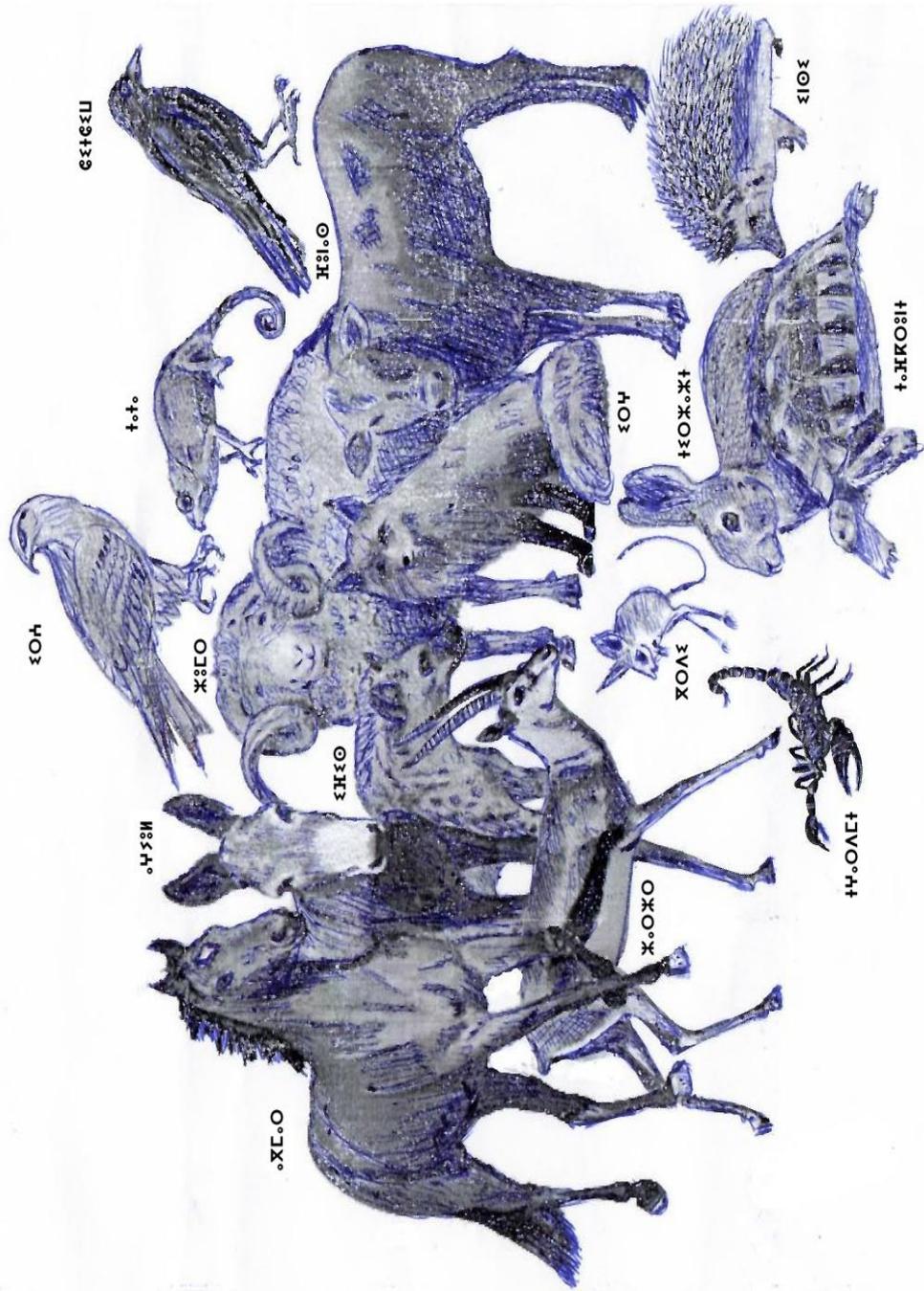


	تغير تصرفاتها كما تغير الحياء لونها		
X°X°C °ΘXX°C	الجمع نخوخوشن، البورغش (ن)	خوخوش (ن) أبخوش (ز)	الحشرات
°XC°O °O°+ε	والجمع، نكمارن، ويضرب مثلاً للصحة والقوة الجادور والجمع الجوادر،	أكمار (ز، ج، غ) أسرتي (م)	حصان
⌘⋈E ⌘⋈E °⋈⋈H	الجمع حمير: نزيضن، (ژ ساكنة) الجمع إيزطين ويضرب مثلاً للغباء	زُيُض (ن) زُيُط (ج) أغبول (ز)	حمار
+°ΛΘΣO+	الجمع تدبيرين والمذكر أدبير (ن، ج، ز، غ)	تادبيرت	حمامة
Γ°XO°O °H°	(معدة الطير)	ماغرور (ن) أنكو (ز)	حوصلة
⌘°CO Σ⌘CO	الجمع إيزومار / نزمارن	زومر (ن) نزم (ج، ز)	خروف
+°ΓΘORε+		تامبركيت	خطاف
Θ°HΓ°I Θ°HΓ°ε°	الجمع نبوعمانن	بوعمان بوعمايا	خفاش
°ΛHII°H	الجمع خنازير: نحلاف، ويقال للرجل الشرير: أحلوف أن مالطا: خنزير مالطا	أحلوف	خنزير
+°XHε⋈+	الجمع تكليزين، المذكر وُكليز	توكليزت	خنفساء
Θ°ΛOII°		بودرنا	دبور
+ε°⋈ε+	تأريضت وتطلق على المرأة الخائفة، والجمع أتيأريدين	تيازيث	دجاجة
+K+C° +°K+C°	الجمع تكتشاوين (ت ساكنة)	تكتشا (ن) تاكتشا (ز)	دودة
ε°⋈εΛ °⋈εE	ويمثل الرجولة والعمل الصائب، والجمع نيازيدين.	يازيد أزيض	ديك

	(الحيوانات المجترة)	الجل	بعر
°HIIH			
+°LGL°C+	المفرد (مؤنث) تاوشواشت	الوشواشة	بعوض
+H°I°O+ +H°I°O+	الجمع أبقار: تيفوناسين/ تفوناسين، والمذكر ثور: فوناس (ج، ن) أفوناس (ز، غ)، يطلق على الشخص السمين أو كثير الأكل.	تافوناست (ز) تفوناست (ن)	بقرة
⌘°H⋈	الجمع نزولاغ، ويطلق؛ زالغ إيصن: للشخص كريه الراحة	زالغ	تيس
ΣO⋈	الجمع ثعالب: نرغاون ويضرب مثلاً للشخص الماكر.	نرغ	ثعلب
H°I°O	الجمع ثيران: نفوناسن	فوناس	ثور
°KO+C°I	جحش، صغير الحمير	أكرتشون	جحش
°ΘOΓIε	ذكر المعز الذي جاوز السنة.	أبرشني	جدي
⋈εΛ ε⋈εΛ °ΘOΓIε	(ذكر المعز الذي لم يجاوز السنة)، والجمع نغيدن، والأنثى أغيضط جدي تجاوز السنة، والأنثى تابرشنيت	غيد (ن) نغيد (ز) أغيد (غ) أبرشني	جدي
+°CO⋈ε +°CΛCε	(جراد كامل النمو)، والصغير منها يسمى بورغس، وتطلق الكلمة للجموع الكبيرة	تامرغي تومدشي (غ)	جراد
Θ°O⋈O	يضرب مثلاً لكثرة العدد: أم بورغس	بورغس	جراد زاحف
°X⋈εI	(كلب صغير) والجمع نكزين	وُكزين	جرو
°H⋈C °H°C	الجمع جمال: نلغمن (ن) // نلغمان (ز) والناقاة: تالغمت، يضرب مثلاً للرجل القوي الذي يتحمل النوايب. والناقاة: تالومت	ألغم ألوم (غ)	جمل
+°OεKO+ +εOεKOε	تسيكرت (م) الجمع تسيكرين/ تيسكريوين	أتسيكرت (ن) تيسكري (ز)	حجلة
+°+°	الجمع تاتاوين وتضرب مثلاً للمرأة المتقلبة التي	تاتا	حرياء

⊙⊙⊕⊕+	وضع علامة (معظمها حروف تيفيناغ) على أحد أعضاء جسم الحيوان مثل الأذن للغنم أو الرجل للإبل، تكون العلامة بتسخين قطعة حديدية مثل المنجل ثم القيام بوضع العلامة، ولكل قبيلة أو عائلة نوع معين من الترقيم، من هذه الرموز مدرق(يان)، الزازل (ياد)، حلقة (يار)، وبالمثل ياب وياس وغيرها.	سسميت	علامة، ماركة
I°OHΞΠ	لا يؤكل ولا يستفاد منه ويعتقد بأنه من علامات الشؤم.	جارفيو وُجراف (غ)	غراب
ЖОЖО ΣЖОЖО °ЖИЖ°E	مثلا للجمال، يشبه الغزال/الغزالة: أم تزرزت الجمع إزنكاض	زرر (ن) نزرر (ز) أزنكوض (غ)	غزال
°+Π⊕ΣΠ⊕⊕ °⊕⊕⊕	(معز وضان)	أتنمسيوين(ج) السعي (ن، ز)	غنم
ΧΟΛΞ Χ°ΟΛΞ °ΗΞΧ°Ι	المؤنث تكرديت، والجمع فيران: نكردين،	كردي (ن) كوردي (ز) وفيجان (غ)	فار
°ΠΠ⊕⊕°Η	فخ كبير للصيد، ويعني كذلك الدسيسة، والفخ الصغير: تمندافت،	المنداف	فخ
ΗΟΗΕΕ°	بوفرطو	فرطو	فراشة
°+°Π°ΠΣ+	فرس تضرب مثلا للجمال والرفعة (ت ساكنة)	تغاليت	فرس
°+Π°ΠΣ+	تضرب مثلاً للجمال والرفعة (ت ساكنة).	تغاليت	فرس
°+Π°ΠΣ+    ΘΞ		أتغاليت ننجي	فرس النجي
°Π⊕°Η⊕	للفرس أو الحمار أو البغل	حافر	قدم
°ΠΧ°Η	أسفل رجل الإبل والجمع لخفاف	الخوف	قدم
°ΠΗ⊕⊕	أسفل رجل الغنم أو البقر	الفرسن	قدم

°Ж° ΣЖΞ	جمع ذباب: وُزان، ويقال لوز وُزان: إبعد المتطفلين. والجمع نزان.	وُزو (ن) نزي (ز، ج، غ)	ذبابة
ИХЖЖ	ذكر الأرنب، المؤنث: تيرزّت	لخزز	ذكر الأرنب
°GGI	ويطلق على الرجل الإنتهازي، والجمع وُشان.	وُشن	ذئب
°O⊕		أرسن	رباط (الدابة)
+°ΗΚΟ°I+	بصيغة المؤنث	تافكرون	سحفاة
ΞΘΠΓ°Ι		نسلمان	سمك
°Κ°Ж		أكوز (م)	سوسة
ЖΧΟΠΠ°	والجمع إزكرلا	زكرللو	صرصور
°O°		أرو (ن)	صيد الليل
°GGHC+	(مؤنث) حيوان له بول كريه الرائحة، والمذكر الشفش، تطلق على الشخص سيئ السمعة	الشفشت	ضاريان
°ΘЖО	الجمع نيزرن	ويزر	ضب
ΞΗΞΘ	الجمع نفيسن	نفيس	ضبع
+IΟ⊕+ +°IΟ⊕+ °ΧΟ°Π		تجرويت (ن) تاجرويت (ز) أگراو (ج)	ضفدعة
GG+GGΠ	والجمع عصافير: نشيتشيون يعتقد بأنه بشارة خير	شيتشيو (ن) أرزور (ز)	عصفور
+Ж⊕°⊕⊕+ +°Ж⊕°⊕⊕+		تزموميت (ن) تازموميت (ز)	عظاية، سحلية
+Π°OΛ⊕+ +G°OΛ⊕+	الجمع عقارب: تغوردام ويضرب مثلاً للمرأة الشريرة	تغاردمت تاشردمت (غ)	عقرب



حيوانات

قرن	أشاون، ج، ز، غ)	ويضرب مثلاً للبلخ (شديد الجفاف)	٥٢٢٥٢
قط	أبشيو (ج) كاطوس (ن) ياطوس (ز) أكاموس (غ)	الجمع نيشيون الجمع إيكثواس والجمع نكوطاس/نكتواس الجمع نيطواس	٥٢٢٥٢ ٢٤٤٤٤ ٢٤٤٤٤ ٢٤٤٤٤
قملة	تيلشيت (ن) تيشيت (ز)	الجمع تيلشين الجمع تيشين، ويقال للفقير القذر؛ تشتت تيلشيت؛ أكله القمل	+٤٤٤٤٤+ +٤٤٤٤٤+
قنفذ	ننسي (ن) وكاينسي (غ)	الجمع ننسيون/نساون	٤١٥٤ ٢٤٤٤٤
قوقع	بويوش (ن) أبويوش (ز، م)	الجمع نبويوشن/نبوشن	٥٤٤٤٤ ٥٤٤٤٤
كباش	أكرار أبركوس	ما تجاوز عمره السنيتين. خروف من السنة إلى السنيتين، وأصغر منه زومر.	٥٢٢٥٢ ٥٤٤٤٤
كلب	يودي (ن) ندي (ز) أغرزل (ج)	نضي (غ) والجمع/نضان/نطان ويضرب مثلاً للنوم والخمول أو لمن لا قيمة له (أم يودي) يطلق على الكلب القبيح في بعض المناطق.	٢٤٤٤٤ ٤٤٤٤٤ ٥٤٤٤٤
كلبة	تيدوت (ن) تايديت (ز)	تيضوت (غ) تضرب مثلاً للمرأة التي لا شأن لها	+٤٤٤٤٤+ +٥٤٤٤٤+
لبوة	تامزا (غ) تيزمت (ز)	في مدن الجبل بمعنى غولة (شبح)	+٥٤٤٤٤+ +٤٤٤٤٤+
معز	تيخسي (ن) تعاظ (ز، غ)	تضرب مثلاً للقرابة من الأم (تاروا ن تيخسي نغ؛ ابن قريبتنا) والجمع تيغطن/تاغطن	+٤٤٤٤٤ +٥٤٤٤٤
مقلع	لددو	مقلع صغير يستعمله الأطفال لصيد الطيور	٤٤٤٤٤
نافاة	تالغمت	الجمع نوق: تلغمين (ت في الجمع ساكنة)	+٥٤٤٤٤+

E%CI °ECCXI	أكلة شعبية تتكون من دقيق شعير محمص وحلبة مضاف إليها بعض الأعشاب الطبية مثل أزهار وأوراق الزعتر والكليل وبذور الكسبرة والكمون ثم تعجن بزيت الزيتون، وقد يضاف إليها الكثير من المواد الأخرى مثل الحمص أو العدس أو الكرم، كما يستخدم شراب دقيق البسيصة مع الماء لعلاج حرقة المعدة لما لها من مواد قلووية تعادل عصارة المعدة الحامضية	ضومن (ن) أضمين (ز)	بسيصة
°HI%I °%I%I		أقليل (غ) أزليم	بصل
+Y%LI %Y%LI	بصيغة الجمع (ت ساكنة) والمفرد تغيويت (غير شائع) بصيغة الجمع والمفرد (غير مستعمل) أغويي	تغيوين (ن) تغيوين (ز)	بلح
%C++%XI	البلح الذي بداء في التحول إلى تمر، أي ظهور بقع بنية على البلح	نمتيغن	بلح ناضج
+H%I%+ +°%I%+ +°C%I%I +°°%I%+	(ت ساكنة) والجمع أتعكوين تزقوت (ج) والجمع أتزقاتين والجمع تيملالين	تعكويت (ن) تازقويت (ج) تاملالت (ز) تاسادلت (غ)	بيضة
%C+CI %C+XI	تين أخضر بصيغة الجمع والمفرد متشي	نمتشن (ن) نمتغن (ج)، البيتر (ز)	تين أخضر
+°%I%+ %HO%°	المفرد فرغوس	تازارت (ج) نمتشان (ز) نفرگاس (ن)	تين جاف
+%I% %%I%°I	بصيغة الجمع والمفرد مؤنت تينيت، أزگار، والبعض منها تينيوين، تزگارين	تيني (ن، ج) نزگارن (ز)	تمر
+%C°+ °%I%°C		تيشرت (ن) أكيلوم (غ)	ثوم

+%I%I	تايلي (غ) والجمع تاتن وتضرب للمرارة الوبعية (أم تايلي)	تايلي	نعجة
+X%I%+ +°%I%I%+	تاكيطفيت (غ) الجمع نمل: تكديفين تضرب مثلا لمن يقوم بتجميع الأشياء بلا فهم.	تكديط (ن) تاكطفيت (ز)	نملة
°I%°I	حيوان يشبه الضب ذو ذيل أملس طويل	اللورن	ورن
+C°I%		تَمالا	يمامة

(ن): نالوت، (ز): زواره، (ج): جادو، (ي): يفرن، (غ): غدامس، (غا): غات (م): مغرب.

### 2.3 التغذية

يهتم هذا الفصل بأسماء الوجبات الغذائية ومكوناتها وطرق تحضيرها، بالإضافة إلى الخضروات والفواكه، وما يصنع منها.

عربي	أمازيغي	الوصف	+°C°%I%+
أدوات	العولت نروكان (ز)		°I%I%+ %°%I%°I
أنبوب		أنبوب مجوف، قطعة الفلفل، مزمار	+°I%
بازين		في اللغة الأمازيغية: يعني الشكل المخروطي، والبازينات مبانى حجرية مخروطية، تستخدم للعبادة قبل دخول الليبيون للإسلام، وتتواجد جنوب ليبيا، أما المعنى المتداول فيعني أكلة شعبية تحضر من دقيق الشعير أو القمح، ويتم ذلك بعجن الدقيق وإضافة القليل من الخميرة (وهي عجينة دقيق سابقة) ثم طهيها في قدر به ماء عند درجة الغليان، ويتم تحريك العجينة على أطراف القدر بواسطة عصا غليظة تسمى المغرف (غنجا) حتى ينضج البازين، ثم يكور على شكل مخروطي قاعدته في الصحن ويسكب عليه الحساء، ويتم تناوله بخلط البازين مع الحساء على دفعات صغيرة .	°°%I%

	الشعور بالعطش، ومنها الروين ويصف بها الشخص الأحمق الكثير الكلام.		
†‡⊙⊙⊙	وتنزع من مخاض اللبن.	تلوسّي (ن)	زده
†⊙⊗⊗⊗⊗ †⊗⊗⊗⊗ †⊙⊙⊙⊙⊙	أكلة شعبية تتكون من دقيق شعير محمص ومضاف إليه بعض الأعشاب الطبية مثل أزهار وأوراق الزعتر والكليل وبذور الكسبرة والكمون ويتم تحضير الزميطة بإضافة الماء والقليل من زيت الزيتون إلى الدقيق وعجنه جيدا، وقد تؤكل الزميطة مع الشاي في الفطور أو مع اللبن في السحور، وقد يضاف إليها نكهات أخرى مثل البصل أو الفلفل الحار أو السكر وغيرها، والإسم من فعل أزمط: أبلع	تازميط (ز) تزموط (ن) تبعبوت (ج)	زميطة
⊙⊗⊗ ⊗⊗	ومنه زيت الزيتون: دي ن تزمورت	أودي (ز، غ) دي (ن)	زيت
⊙⊗⊗⊗⊙		أزمور	زيتون
†⊙⊗⊗⊗ ⊗⊙⊗⊗⊙⊙⊗		تالجي (ن، ج)، تيسكارين (ز)	سحور
†⊙⊗⊗ ⊗⊙⊗⊗⊙	والسمكة الواحدة: تاحبوت ن تاكنا	تاكنا (ز) تسلمان (م، غ)	سمك
⊙⊗⊙⊙ †‡⊙⊙⊙		أدهان (ن) تالوسي (ز)	سمن
⊙⊙⊗⊗⊗	دقيق الزميطة	أسويك	السويق
⊗⊙⊗⊗⊗ ⊗⊙⊗⊗⊗	مفرد شوائب، شاد، ويعني حرفيا: كرات دقيق صغيرة لم تتحول إلى عجينة عند طهي البازين، قطع الصوف التي لم يتم غزلها جيدا، والجمع: نكرويشن، نكرفيزن.	كرويش (ن) كرفيز (ز)	شانبة
†⊙⊗⊗⊗		تادومت	شحم

†⊙⊗⊗⊗⊗	(للسوائل) الجمع تغمين	توغميت	جرعة
†‡⊙⊙⊙ ⊙⊗⊗⊙ xizzu		تفسناغ (ن) سينكا (غ) خيززو	جزر
⊙⊙⊗⊙⊗ ⊗⊙⊙⊗	وقد يعبر عن الشربة أو صلصة لسقي المأكولات الأخرى مثل البازين أو الكسكي أو الفتات: شرشي	أسكاف (ن، ج) أضرز (ز)	حساء (طبخ)
†⊗⊗⊗		تيمت (ز، ي)	حلويات
⊗⊗⊗⊗ ⊗⊙⊙⊗	وربما تم اشتقاقه من نف: حلمة الثدي، وهي مصدر الحليب	نفكي (ج) نياف (غ)	حليب
⊙⊙⊙⊗⊗ †⊙⊙⊙⊙⊙ †⊙⊗⊙⊗⊗ †⊙⊗⊗⊗	والجزء منها بلغوس، وتفظحت إذا كان الخبز على شكل فطيرة دائرية، ومن الخبز أنواع مثل: أتبعبوت ن توفينت: خبزة فرن؛ أتبعبوت ن تسامت: خبزة خميرة؛ وأتبعبوت نالملت: خبزة ملال (الرمال الساخن) والجمع تاوجيوين	أغروم (ج) تبعبوت (ن) تازبيت (ز) تاوجي (غ)	خبزة
†⊙⊗⊗⊗ †⊙⊙⊗⊗⊗		تسكيدت (ن، ج) تاسقيط (ز)	ذبيحة
⊗⊙⊗⊙⊙⊙⊙ †⊙⊙⊗⊗⊗	(جثة، جسم الإنسان) والجمع تسكيدين، فمثلا يخوا 4 ن تسكيدين: أخذ 4 دبائح.		
⊗⊙⊙⊙⊙⊙⊙ ⊗⊙⊙⊙⊙⊙⊙	دشيشة خشنة، وتعمل من القمح أو الشعير الذي تم طحنه خشنا، ولدشيشة فوائد صحية كثيرة، ولقد إعتاد طهيها في المآتم وفي عيد عاشوراء من السنة الهجرية.	نفرشايين نزدادن	دشيشة
⊗⊙⊙⊙⊙⊙⊙		أسبول	ذرة
⊗⊙⊙⊙⊙		رب التمر	رب
⊙⊙⊙⊙⊙⊙⊙⊙	أرن ك أمان (ز) شراب دقيق الزميطة (السويق) مع الماء، وهو شراب جيد في فصل الصيف عند	ألروينة (ن)	روينة

	مباشرة على الماء عند بداية غليانه، وتختلف العصيدة (أرواي ن دي) أنها تكون طرية ويضاف إليها الزيت او الرب والعسل، في حين ان العيش يضاف إليه أي من أنواع الحساء المختلفة الأخرى، ويتم تناوله كما في البازين	أرواي (ن، ج) وتشو (ز)	عيش
□□□□ ○□□□□		مكلي (ن) أمكلي (ز، غ)	غذاء
□□□□○		لفضور	فطور
+□□□+		تزييت (ن)	فطيرة
□□□□□ □□□□□	أكوككو	إفاون (ج) بباون (غ)	فول
○□□□□□		المسلي	قديد
□□□□□□□	قديد، لحم يملح ويجفف في الهواء ثم يقلى على الزيت ويحفظ في إناء من الفخار ليستعمل في الوجبات على مدار السنة، والكلمة من فعل أقد: أقرق أو قم بالكي.		القديد
	قرع/يقطين	تاكررومت (ز، ن) أكيبوس (ج)	قرع
□□□□□ □□□□□		ثيردن (ن، ج) ثردن (غ)	قمح
○□□□□□		الملتوت	كسكسي
○□□	(لبن حامض)	أغي	لبن
□□□ +□□□	نُسوم	وُسم (ن) تيفي (ج)	لحم
+□□□ +□□□	جرعة والجمع تودجا	توجي (ن) تيجي (ز)	لقمة

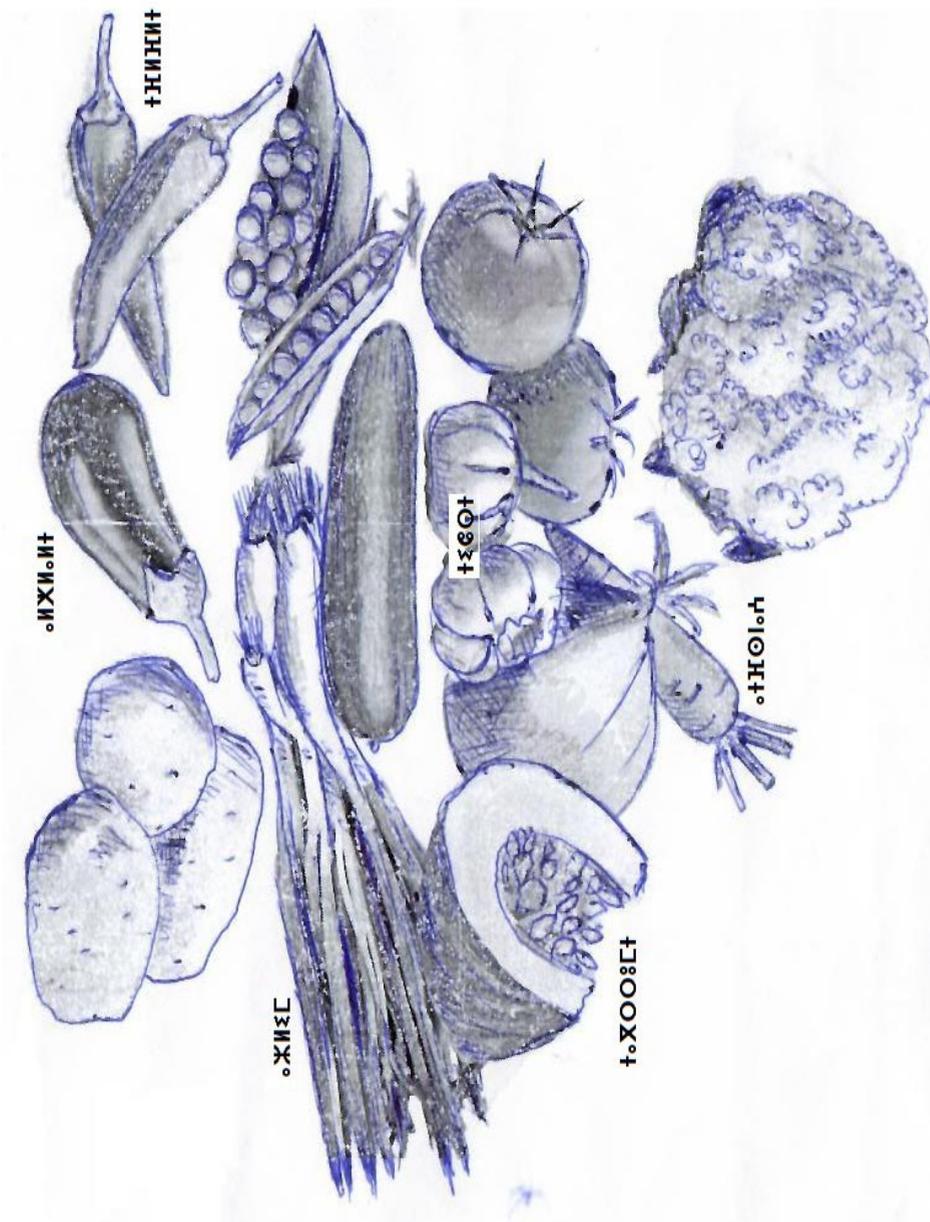
+□□□□	بصيغة الجمع وحبة الشعير تمزيت، وهو كذلك إسم لإحدى قرى جبل نفوسة، وتكتب بالطاء بدلاً من التاء وهذا من تأثير اللغة العربية.	تمزين	شعير
+□□□□ +□□□□ +□□□□ +□□□□	الجمع تيفيلا (ت ساكنة) (ت ساكنة) (ت ساكنة)	توفليت (غ) تباقت تحدوقت تزوذا	صحن
□□□□	الطشوش مصدر من فعل مضارع نثر، هو عبارة عن تحضير البسيصة سائلة ثم نثر جزء منها على الأرض بواسطة أصبعي اليد الخنصر والإبهام يمينا ويسارا ثم يؤكل، ويعمل الطشوش عند بداية حفر بئر أو وضع قواعد وأساسات للبيت أو تركيب باب رئيسي أو زيارة ولي صالح أو دخول بيت لأول مرة لأجل السكن.		الطشوش
□□□□		وتشو	الطعام، الأكل
□□□□□ □□□□□ □□□□□	ومنها زيواي ن تغيوين: عرجون بلح، وله إستعمالات كثيرة منها كمنسة لتنظيف أرضية البيت والصغير منها لتنظيف أدوات المطبخ أو تحريك الشعير عند تحميصه على النار.	زيواي (ن) أزيواي (ز) وُزيوا (غ)	عرجون
+□□□ +□□□		تامنت تامنت	عسل
□□□□ ○□□□□		منسي (ن) أمنسي (ز) أميسي (غ)	عشاء
+□□□□□	علبة، هيكل والجمع تقرأمين	تأقرامت	علبة
○□□□□ □□□□	(عيش أو عصيدة) ويحضر كما في البازين إلا أن الدقيق لا يعجن ولا يضاف إليه الخميرة بل يسكب	أرواي (ن، ج) وتشو (ز)	عيش

+ΣΘ +	(مؤنث)	تيسنت	ملح
◦ HΠΔ	مؤنة/ إعاشة	العوين	مؤنة
+ΓΥΕ°  ΣΘΘ◦◦	تعد بنقع حبوب الشعير في الماء لمدة تتجاوز 8 ساعات ثم تنزع قشور الحبوب بالهاون او بالخلط او عند المطحنة وتصفى الحبوب من النخالة ويتم طهيها على نار هادئة في وجود الماء ومكونات الحساء الأخرى مثل البقوليات، وقد يقتصر الحساء على أوراق الكبار فقط عند معالجة أمراض المسالك البولية.	تمفضال (ن) ئسسران (ز)	هريسة

## 3.3 النخيل والزيتون والفاكهة

لعل النخيل والزيتون والتين من أكثر الأشجار المثمرة إنتشاراً في ليبيا. ولذلك فإن الألفاظ المستعملة لهذا المجال كثيرة متعددة من حيث أسماء أجزاء الشجرة واغراض إستعمالها. وأنواع منتجاتها وطرق حفظها.

+°Γ°*ΣΨ+	الوصف	أمازيغي	عربي
Θ◦X  ◦C XΣ◦	الجزء الذي يعلق التمرة بالغصن، ومنها أكل أي علق الطلح بعراجين النخلة الجديدة لتلقيحها، والجمع نسوگال/ نمنگيرن، والتعليق أمنگيل.	ساگل أمنگير	عق
+◦Λ◦◦	بدايات أوراق النخيل	تادراء	إبرة الجريد
+C H Σ+		تشلميت	قشرة
+ ◦+ H+	نوع من أشجار الزيتون لها حب كبير	أتوتلت	(توتلت)
Θ◦ΘΘ  H◦ΘΘ	(أغصان الزيتون بعد التقليم)	بسّل (ج) فسّل (ن)	أغصان الزيتون
+H◦◦◦ +ΣH◦◦◦	وقد تكون خضراء مثل تفراي ن تمتشيت: أوراق التين وقد تكون جافة مثل أوراق الشاي: تفراي ن	تفراي (ن) تيفراي (ز)	أوراق



خضروات ΣC◦K◦|

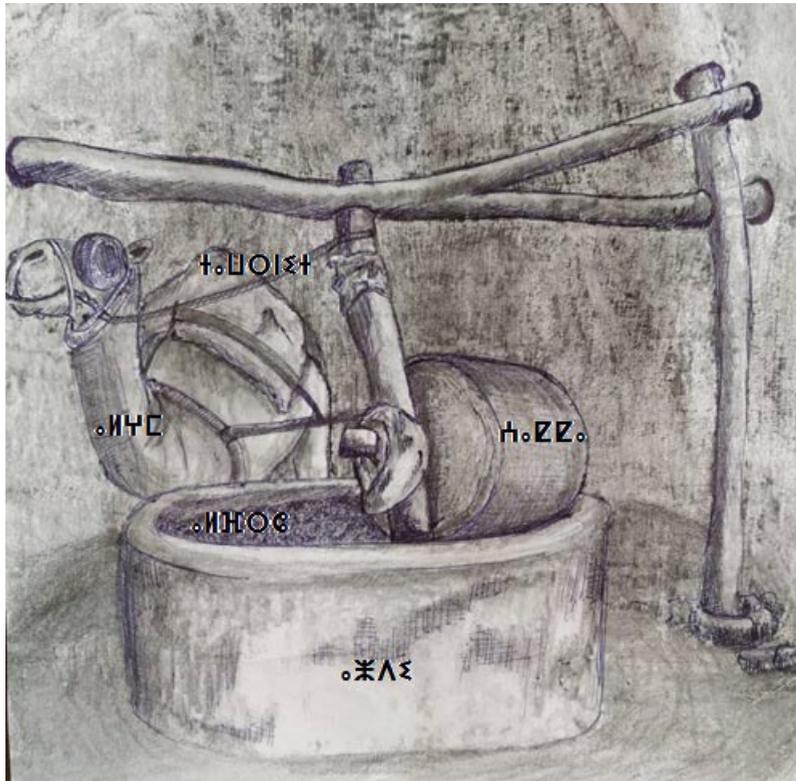
†ΞΙΞ ΞΧΧοΟΙ	المفرد تينيت/ أزكار	تيني (ن) نزكارن (ز)	تمر
ΞΚΟΚοΟΙ	بصيغة الجمع، نوع من التمر الرديء، والمفرد كركار	نكركارن	تمر رديء
†οΧΙοΙϭ†	تمر كروي كبير ويعتبر من أفضل أنواع التمور في المنطقة الغربية من ليبيا، وتشتهر به كباو بجبل نفوسة.	تاكنانايت	تمر كركابي
οΧΙΓοΟ	والجمع نكجمار	أكجمور	جدع الشجرة
οΙΛΓΞΟ Κο†ο		أجدمير (ج) كوتو (ن)	جدع النخلة
†Χ°ΘΞ† οΖΙΞИ		تخابيت (ز، ن) أقليل (ج)	جرة الزيت
†οΗΞ †οИИиοΗ† †οЖΞ†	مفرد جريد النخل والجمع أتلفلافين/ تيزين	تافي (ج) تلفلاف (ن) تازيت (ز)	جريد (النخل)
ΧΞЖο †ΗΟΙ°Ψ †°ΗΟΨ		خيزو (ج) تفسناغ (ن) تافسناغ (ز)	جزر
οЖΓΓοΟ		أزموور	حب الزيتون
οСοΠиοИ	زيتون صغير الحجم غزير الزيت، والكلمة أشملال تعني رمادي (م، غ)، والزيتونة تسمى تاشمالات	أشملال	زيتون شملاي
οΟοΙοϭΞ οΚοΓΞ	زيتون صغير الحجم قليل الزيت	اراجوعي (ن) أكامي (ج)	زيتون صغير الحجم
οΧΟοΟοЖ	زيتون مائدة كروي	أكراراز	زيتون مائدة

	الشاهي، وتعني كذلك ورق الكتابة، وقد تعني ورقة الطلاق، والمفرد منها ورقة: تفريت.		
ΘΟΞΗ	أوراق الزيتون الجافة، وتستعمل كعلف للحيوانات وفي دباغة الجلود.	صريع	أوراق الزيتون
†ЖΘΞ† †ΞЖΞ†	بصيغة الجمع لا مفرد لها، وتستعمل كثيرا لصناعة القفاف، والأطباق والمراوح اليدوية، وفرش الأكل وغيرها، ولعل من أشهر المناطق في هذا المجال مدينة غدامس، وبعض مدن جبل نفوسة.	تزيين (ن) تيزين (ز)	أوراق النخيل
†Θ°Θ°Ψ	بداية تحول البلح من اللون الأخضر إلى اللون الأصفر، ومنها اللون أوراغ: الأصفر ليس الأخضر كما يستعمل في بعض المناطق، يطلق اسم ورغ على مجموعة عائلات بنالوت.	تسورغ	بداية إصفرار البلح
ΓΞΟΙΞ† οΟΙΞ†	خليط من بقايا الزيت والماء وتفل الزيتون الناعم. أمرجين.	ميرجين	بقايا عصر الزيتون
†ΗΞΠΞ†		تغيوين	بلح
ΞΓ†Χ†	البلح الذي بداء في التحول إلى ثمر، أي ظهور بقع بنية على البلح.	نمتيغن	بلح ناضج
†οΓΛΗΞΠ†	نوع من النخيل له ثمر كبير وقد تطلق على الثمر نفسه: تيني ن تامدغيوت.		(تامدغيوت)
†οΓΗΟοΘ†	نوع من النخيل له ثمر كبير وجاف جداً وله طعم لذيذ.		(تامغراست)
†οΦЖЖοЖ†	نوع من النخيل ينضج ثماره ويسقط مبكراً.		(تاهازت)
οΛΗΗο		أدفو (ج، ز)	تفاح
οΚΟοΟοϭ	تمر جاف.	أكراري	تمر (مقماق)
οΗΞ†οΟ	تافيتورت، (الفيتورة)، ويستعمل كعلف للماشية ووقود للطهي	أفيتور	ثفل الزيتون

Σ+H	نوع من أشجار الزيتون لها حب كبير مغزلي طويل	نثل	زيتون خشن
+◊◊◊◊◊+	الجمع تزممورين، والمحصول أزممور	تازمورت	زيتونة
◊IΘ◊I	باللغة المالطية: زيوج	أجيوج	زيتونة برية
+◊◊◊+	العنب: تژورين ومنها أعنگود ن تژورين: عنقود	تژوريت (ن) تازوريت (ز)	شجرة العنب
+◊◊◊+	أوعية نقل تفل الزيتون قبل العصر لأجل وضعها على المكبس لفصل الزيت، وجمعها تشوماي، وهما نوعان؛ أولاهما النوع التقليدي المستعمل في المعاصر التي تجرها الدواب، تصنع من نبات الحلفاء على شكل ضفائر عريضة تسمى (أتضارصا) تم تخطيط على شكل جراب مخروطي بعرض يقارب 80 سم وإرتفاع 30 سم له فوهة من أعلى لتعبئة تفل الزيتون المشبع بالزيت، ثم توضع هذه الأقراص على بعضها البعض بما يقارب 10 إلى 14 جراب ويسلط عليها المكبس لتصفية الزيت من التفل. والنوع الثاني يستعمل للمعاصر الآلية ويصنع من الجوت على شكل دائر يوضع عليها التفل ثم تغطي بأقراص معدنية، ويتم تصفيفها عموديا بما يقارب 15 إلى 20 قرص يسلط عليها المكبس لإخراج الزيت.	تشاميت	شوامي
◊◊◊◊+	مكبس العصر التقليدي ويصنع من جدع نخيل الطويل أو من فرع شجرة الزيتون الكبير، ويثبت في نهايته ثقل من الحجر يتم التحكم في إرتفاعه بحبال وبكرات.	ضصاري	الصارى
◊◊◊◊◊	صخرة كبيرة لطحن الزيتون يتم نحتها على شكل عجلة كبيرة بحيث تتحرك على فرش دائري يعطو سطح الأرض بما يقارب المتر والنصف ويقوم الجمل أو الحصان (في المعاصر التقليدية) بإدارة الصخرة ودهس الزيتون، وتصغيرها تعفقايت: خرز، و مرادفا في اللهجات المغربية أققا تعني الحب والجمع حبوب: أققايين، ويمكن إستعمالها كعجلة درفلة.	عقا	صخرة الطحن

◊◊◊◊◊ +◊◊◊◊◊	جدع النخلة والجمع ثكوتان وله إستعمالات كثيرة، حيث يشق إلى نصفين ثم يقطع لصناعة الأبواب وأسقف المنازل، كما يوصف به الجهلة من الناس.	كوتو (ن، ج) تسارا (ز)	صنور
◊◊◊◊◊ Σ◊◊◊◊◊	بصيغة الجمع (بلح لم يتم تلقيحه)، والمفرد أداو.	أداون (ن) نخسيانن (ز)	صيص
+◊◊◊◊◊+	تتكون من حجر دائري كبير يدحرج يدويا لطحن الزيتون، ومكان الطحن يسمى الفرش.	تاكرگابت	طاحونة زيتون يدوية
◊◊◊◊◊	الجمع نسوين.	أسوي	طبق
◊◊◊◊◊ ◊◊◊◊◊	طلع النخيل وله إستعمالات طبية حيث أنه يخلط مع العسل ويؤكل بمقدار ملعقة يوميا لتقوية الباءة وعلاج العقم عند الرجال.	مارصيد (ن، ج) أمصيد (ز)	طلع النخيل
+◊◊◊+		تامنت	عسل التمر
◊◊◊◊◊	عصا الجريدة تستعمل لصناعة معدات النسيج وفي سقف المنازل وصناعة الأكواخ.	طارطا	عصاء الجريد
◊◊◊◊◊+	وهي عبارة عن كيس من جلد جدي صغير، يتم صنعه بسلخ الجلد بطريقة تسمح بالإحتفاظ به على شكل كيس، ثم يدبغ الجلد ويستعمل لتخزين ونقل السمن والزيت والرب، وفي حالة الشاة الكبيرة يسمى تشكوت: شكوة، وتستعمل لنقل الماء والحليب واللبن، والأكبر منها يسمى أيدديد ويستعمل لنقل المياه.	تعوكت	عكة
◊◊◊◊◊	فرع (الشجرة).	العرف	غصن
+◊◊◊◊+		تفروت	قشرة الثمرة
+◊◊◊◊+	أكلة تصنع من تفل الزيتون الخالي من النواة مع إضافة القليل من الملح ووضعها في مكان دافئ بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة داخل كيس من القماش لأجل نضجها وإزالة الطعم المر منها.	تبلدوت	قشور الزيتون

ⲘⲚⲓⲓⲓⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	الماكينا ن ازمور		معصرة آلية
ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	والجمع نخيل: تزداي/ تاغليون	تزديت (ن) تاغلا (ز) تافيناوت (غ)	نخلة
ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	(نوى الزيتون أو الفواكه)، يعني كذلك عظم، والجمع دُغسن. (نوى الزيتون أو الفواكه) ومنها دُغياين ن ازمور: نوى الزيتون	دُغس (ز، ن) دُغياين (ج)	نوى



أندور ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ

ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ		تفرنزيت	كأس الثمرة
ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	تستعمل كثيراً في الأغراض المنزلية مثل الملاعق الكبيرة ومغارف لعجن العصيدة والبازين وكمصدر للحطب، والجمع تَكوناوين/تيفوداغ.	تَكونا (ن) تفادغت (ز)	كرنافة
ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	عصير النخلة اللاقبي يستخرج بعد إزالة جريد النخلة للمنطقة العليا من النخلة ثم الوصول إلى لب النخلة الذي يزال عنه بقايا الجريد ثم تعمل فيه العديد من الشقوق بواسطة محجمة (منجل بلا أسنان، حاد القطع) بحيث ينساب عصير النخلة إلى مجرى يثبت عليه جرة لتجميعه، ويستمر سريان العصير من يومين إلى ثلاثة أيام، وإذا كان الصانع ماهراً فإن النخلة تنمو من جديد وتعود إلى حالتها الأولى في ظرف عام.	اللاقبي	اللاقبي
ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	لب رأس النخلة وله طعم لذيذ إستعمله الليبيون كمصدر للغذاء في سنوات القحط والجفاف.	ماغريز أمغريز	لب رأس النخلة
ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	نسيج النخلة الذي يلف ويثبت جريد النخيل بالجدع، وهذا النسيج البني اللون له إستعمالات كثيرة مثل صنع الحبال وكمصفاة لفصل المواد الصلبة عن السوائل.	أسان	ليف النخيل
ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	محشة ملساء حادة لحلاقة رأس النخلة عند عمل اللاقبي	تمحجمت	محشة
ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	(ميم ساكنة)، والصغيرة منها تمجرت (ن، غ، ج، ز)	مجر	محشة مسننة
ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ ⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓⲓ	الجمع نندار/نندا؛ لعل المعصرة التقليدية التي يديرها أحد الدواب من أعظم ما أنتجته العقلية الأمازيغية في الصناعة، وتتكون معصرة الزيتون من عدة أقسام منها حجرة لتسخين الماء والزيتون، ووسط المعصرة التي تحتوي على الفرش وحجر طحن الزيتون مع مسار دوران الجمل، وحجرة أخرى لعصر تفل الزيتون، وصهاريج أرضية لإستقبال الزيت، وحجرة أخرى لتخزين الزيت.	أندور (ن) أندو (ز)	معصرة

## 4.3 النباتات الطبيعية والطبية

تعتبر ليبيا بمناطقها الجغرافية الشاسعة وتعدد تضاريسها ذات تنوع بيئي كبير من ناحية تعدد النباتات الطبيعية والزراعية. وتواجد المئات من النباتات الطبية التي استخدمت على مر السنين لعلاج العديد من الأمراض. كما أن منها ما يؤكل غصاً ومنها ما يطبخ أو يشوى على النار. وفي هذا الفصل سرد لأسماء النباتات وطرق الاستفادة منها واستخداماتها الطبية أو الأضرار الناجمة عن تناولها. والجدير بالذكر أن وجود بعض الوصفات العلاجية لهذه النباتات في هذا المعجم ليس من باب المداواة. بل من أجل تجميع العادات المتواترة في التعامل مع الخزون الطبيعي للمناطق الأمازيغية وطرق الاستفادة منها. مع التنويه إلى مخاطر وسمية بعض النباتات.

وحيث أن الكثير من أسماء النباتات المتواجدة بمنطقة السهل أو الجبل أو الصحراء الليبية أسمائها محلية أمازيغية. ولا نعرف لها مناظر في اللغة العربية. فإننا نضع هذه الأسماء بين قوسين إلى حين كتابة الإسم العلمي أو العربي في طبقات لاحقة. كما أن المجال واسعاً للمختصين للخوض في دراسة النباتات الطبية وتسمياتها واستخداماتها. بل والاستفادة من الخبرات السابقة للأجداد. فالأمراض المنتشرة في منطقة معينة خلق لها الله وسائل علاج في دائرتها الجغرافية. وقد لا تحتاج إلى إستيراد الدواء من الخارج.

عربي	أمازيغي	الوصف	+°C°%ΣΨ+
(دغرمامن)	دغرمامن	نبات عشبي زاحف على الأرض ذو أوراق طويلة مسننة وخشنة الملمس تشبه أوراق الجرجير إلا أنها تميل إلى اللون الأخضر الغامق، يؤكل أوراق النبتة غصاً في فصلي الشتاء والربيع	ΣΨOC°C
(أتجاجوت)	أتجاجوت	نبات عشبي زاحف على الأرض له أوراق إبرية قصيرة وأزهار صفراء، تؤكل أوراق النبتة غصاً ولها مذاق لاذع قليلاً.	+°I°I°+
(أدداد)	الداد (ن) تاكرواوا (ج)	فطر، فگگاع، ينبت الفطر برياً في المناطق الرطبة الظليلة وهو ندير وجود الكماء في الكثير من الأحيان، كما أنه يزرع في الأماكن الرطبة بعيداً عن أشعة الشمس، وتتوكل معظم الأنواع بعد طهيها، وأن البعض منها غير سام، ويوجد نوع من هذا	°^A^A^A

		الفطر ينتج مسحوق أصفر بداخله شبيه بالكرم، يستعمل هذا المسحوق لمعالجة الجروح وخاصة عند ختان الأطفال.		
(وغزير)	وغزير	شجيرات شبه صحراوية فروعها خشبية لها أوراق صغيرة خضراء وأزهار بيضاء يتغذى عليها الماشية، وتستخدم كمصدر أساسي للحطب خاصة عند التحضير للولائم والأفراح قبل أن توجد مواقد الطهي الحديثة.	°ΨΨΣΣO	
(ولسل)	ولسل	نبات عشبي ذو ساق كثيرة الفروع وأوراق صغيرة يوجد في نهايتها أزهار بيضاء.	°H°O°O	
(أسنناغت)	أسنناغت	نبات إبري رفيع شبيه بالحلفاء ينبت في مصب العيون أو في مكان تجمع مياه الأمطار، يستعمل هذا النبات لصناعة الحبال والمكائس والقفاف وغيرها من مستلزمات البيت التقليدية.	°+°O°I°Ψ+	
الأثل	أتميميت	شجرة كبيرة يبلغ ارتفاعها حتى 4 أمتار تنمو في الأماكن الرطبة قرب مصادر المياه، للشجرة أوراق إبرية فضية ذات رائحة زكية، وتستخدم هذه الأوراق لصناعة الروائح، كما تطهى الأوراق على البخار وتوضع كقناع للرأس مع تثبيته بقماش لعلاج أوجاع الرأس والشقيقة، كما تدعك بثرات الثالول بأوراق الأثل عدة مرات متكررة لإزالتها.	°+C°ΣC°+	
(أسبط)	أسبط	نبات صحراوي ذو أوراق إبرية كثيفة وطويلة قد تصل إلى 1.20 سم يعتبر مرعى جيد للإبل.	°O°O+	
(أسموود)	أسموود	نبات عشبي ذو ساق طويلة سام للإنسان والحيوان.	°O°C°ΣC^A	
أوراق النخيل	تزيين	أوراق سعف النخيل، تستخدم أوراق النخيل لعمل شاي يشرب منه ثلاثة أكواب يومياً لعلاج أمراض الكلى.	+ΨΘΣI	
(الباگل)	الباگل	نبات شجيري خشبي زاحف ذو أوراق اسطوانية صغيرة، يتغذى عليه الإبل ويستخدم كحطب لإيقاد النار، تستخدم الأوراق الغضة بعد هرسها (سابقاً) لغسيل الملابس حيث أنها تعطي رغبة جيدة للتنظيف.	°H°Θ°XH	

البخيرة	البخيرة	نبات إبري أخضر ينبت في مجموعات على حواف الحقول والوديان له رائحة زكية، تستعمل أوراق النبتة وجذورها في عمل شاي لعلاج آلام المفاصل والدوار والدوخة، والرعاش والأمراض العصبية الأخرى، فهو مهدئ عام.	°⊖⊗⊗⊗°
برداغوش	تبرقتوش	نبات عشبي يزرع، تستعمل أوراقه لعمل شاي يساعد على معالجة أمراض الأمعاء والتخلص من الغازات.	+°⊖⊗⊗⊗+°⊗⊗
الحارة	بلبدجيج	نبات عشبي قائم يبلغ طوله حتى 30 سم له أوراق عريضة مخروطية مسننة حادة المذاق يعلوها أزهار بيضاء جميلة، تنمو النبتة في الحقول طبيعياً وتزدهر في شهر مارس، يتم إقتطاف الزهرة والجزء الغض من ساقها ويقطع إلى أجزاء صغيرة تمزج مع الكسكسي وتطبخ على البخار ولا يستعمل لها طبخ بل تتبل بالتوابل وزيت الزيتون وتسمى (بركوكش ن بلبدجيج) وتعتبر من الأكلات الشعبية الموسمية.	⊖⊖⊗⊗⊗⊗⊗
(البهما)	البهما	نبات شوكي شبيه بسنابل القمح ينمو في الحقول ويستعمل كمرعى للماشية.	°⊖⊗⊗°
بابونج	بوبيونج	يخلط الكثير من المصادر بين الفلية والبابونج، وكثيراً من الأحيان تسمى الفلية بالبابونج في المراجع العربية، فنبات البابونج نبات صغير قصير لا يتجاوز طوله 10 سم ذو أوراق صغيرة وساق قائمة يوجد عليها العديد من الأزهار الصفراء وله مذاق مميز، تتواجد هذه النبتة في الحقول طبيعياً وتقطف أوراقها مع الزهور في شهر مارس أو أبريل وتجفف في الظل لتستعمل خلال السنة، يستعمل البابونج بديلاً عن الفلية وله تأثير مفعول أكبر لمعالجة سوء الهضم وأمراض الجهاز الهضمي وتسكين التهيجات العصبية فهو يعمل كمهدئ للأعصاب، كما أن منقوع أوراقه يمكن غسل شعر الرأس به للحصول على اللون الأشقر.	⊖°⊗⊗⊗⊗⊗

(تاسويت)	تاسويت	نبات زاحف إبري له أوراق طويلة وأزهار خشنة، تؤكل الأوراق غضة.	+°⊗⊗⊗⊗+
(أتبسييت)	أتبسييت	نبات خشبي زاحف يبلغ ارتفاعه حتى 60 سم له أوراق إسطوانية صغيرة يستعمل كعلف أو مرعى للإبل، كما أن منقوع الأوراق يستعمل لعلاج آلام الأذن.	+⊗⊗⊗⊗+
(الترتوت)	الترتوت	يوجد نوعان من هذا النبات الشحمي القائم دون تفرعات، النوع الأول وهو ترتوت الناس (الترتوت ن إودان) ويكون طرفه العلوي بيضاوي أحمر اللون خشن الملمس متصل بساق صفراء رخوة، وله مذاق مر قليلاً، ولقد أستخدم هذا النبات مع الدقيق لتحضير العصيدة أو الخبز في سنوات القحط من القرن الماضي مثل ما حدث في سنة 1917 وسنة 1947 م، والنوع الثاني ترتوت الكلاب وهو نبات شحمي قائم منقوش أبيض اللون ولا يؤكل.	°++⊗+°+
(أتگوفت)	أتگوفت	شجيرات خشبية صغيرة يبلغ ارتفاعها 20 إلى 40 سم لها أوراق جد صغيرة يعلوها أزهار صفراء صغيرة كذلك، كانت تستخدم كمكنسة لتنظيف البيت، ولها استعمال في عمل الحمامات المائية والرملية، حيث تطهى أوراق النبتة في إناء به ماء ثم يغتسل به لعلاج نزلات البرد كما تستعمل أوراقها في عمل شاي لنفس الغرض، وكان قديماً يعمل الحمام الرملي بإقامة حفرة في الأرض بما يساوي طول الشخص ويعمق يقارب نصف متر تم توضع فيه الكثير من شجيرات أتگوفت وتضرم فيها النار حتى تخبو، بعد ذلك يتم ردم بقايا الرماد قليلاً بالتراب ويضع الشخص داخل الحفرة ويوضع عليه التراب عداء رأسه الذي يعد له مكان ظليل، ويبقى على هذا الحال من نصف ساعة إلى ساعتين تبعاً لتحمل الشخص، ينتج عنها تسخين الجسم وخروج الكثير من العرق، وعند خروجه من الحمام يسقي بمرق الدجاج به الكثير من الثوم والتوابل ثم يغطي	°+⊗⊗⊗⊗+



	لمعالجة مرض السكر ( يراعى التقليل من الجرعة من كوب إلى كوبين في اليوم فقط).		
⊙+⊙	نبات معروف يستعمل لتتبيل العديد من المأكولات وخاصة اللحوم، ويستعمل مغلي الأوراق والزهور لعلاج أمراض الجهاز التنفسي مثل نزلات البرد والتهاب الحلق واللوزتين، ومنقوع الزهور في زيت الزيتون يفرك به فروة الرأس لعلاج الصلع، كما يخلط مطحون الأوراق والزهور مع دقيق الشعير لعمل عصيدة الزعتر، ويعتبر الزعتر من أهم إضافات السويجة لعمل الزميطة والبسيصة، وتضاف الزهور إلى الشاي لتعطيه نكهة خاصة.	سوتر	زعتر
+*%XO+   ΣΘΞ ΞXI	سدره الجداري وهي نبات شوكي دائم الخضرة لها بذور صغيرة لها طعم حامض تؤكل غضة أو تستعمل في عصيدة، ويستعمل قشور جذور السدر في الدباغة حيث يعطي لون أحمر داكن للجلود، ويعتقد أن سدر الجداري جالبة للمخاطر والهلاوس فلا ينام الشخص تحتها ولا يستعمل عصي منها ولا يستظل بظلها.	تزوكرت ن ئبينينغن	سدره الجداري
+*%XO+   %*°O	سدره النبق نبات صحراوي شوكي دائم الإضرار ويعرف بسدر النبق أو سدره البركة ولها بذور تنضج في فصل الصيف تسمى النبق: أزرن، لون البذور بنية (بحجم الحمص) لذيدة المأكل لها مفعول جيد لعلاج آلام الجهاز الهضمي، ويوضع مسحوق النبق لمعالجة القروح، كما أن منقوع أوراقها منشط عام للجسم، ويستعمل أغصانها لعمل عصي معقوفة يتوكأ عليها كبار السن وفي صناعة أوتاد الخيام. ويعتقد أن وجود عصي سدره النبق حيوي لمنع السحر ولطرد الجن والوقاية من العين والحسد.	تزوكرت ن ازرن	سدره النبق
°+[]⊙°>	نبات عشبي ذو أوراق شريطية شبيه بأوراق القمح، تتكون عند جذورها بذور على شكل درنات صغيرة سوداء بحجم حبات الزيتون الصغيرة يتم تجفيفها وتسويقها في محلات العطرية، تمضغ الأوراق	أتموساي	السعد

	وأزهار صفراء تزهر في فصل الربيع تتغذى عليه الماشية وخاصة الإبل والماعز.		
°^ΛO°⊙	نبات طبي، إذا أكلته الأغنام تصاب بمرض مميت.	أدرياس	الدرياس
ΣOΞ[]^III	الدغموس نبات شحمي على شكل أصابع مربعة ينبت قائما تحت شجيرات أخرى وخاصة تحت نبات الحلفاء أو بين الأحجار، يوجد به مواد غروية، رغم أن مذاقه غير جيد إلا أنه يؤكل غصاً في السنوات العجاف، كما يمكن طهيها مع الطبخ، ومن فوائده علاج آلام المفاصل (الروماتيزم).	ثريوالن	الدغموس
°^ΛΛΞ⊙	نبات إبري قائم سميك الأوراق لا أغصان له ينمو بالقرب من العيون والبرك والمستنقعات أو أماكن تجمع مياه الأمطار لفترات طويلة وخاصة في التربة الصخرية، ويستعمل لصناعة الحصير والسلال والمكانس وغيرها.	الديس	الديس
ΣIIIΞ	(معروف) يستعمل شاي ليفة البذور لعلاج لعلاج امراض المسالك والكلبي، وقد يضاف إليها حبوب الشعير.	ثلني	ذرة
+II°X+	نبات شجيري خشبي ذو أوراق إبرية خضراء وأزهار بيضاء صغيرة تنتج بذور صفراء، والنبته شديدة المرارة، يتغذى عليها الإبل والأغنام، وتستعمل الأوراق لعمل جبيرة للحيوانات المصابة بكسور، كما تستعمل البذور (على نطاق ضيق) لعلاج مرض السكري، كما أن غسل الجسم بمنقوع الأوراق في ماء دافئ يعمل كمهدئ نفسي، ويعتقد أن هذا الحمام يعالج الحسد.	تلوكت	رتم
*OΞX°	شجيرة ذات أغصان خشبية وأوراق خضراء صغيرة وأزهار زرقاء، يبلغ ارتفاع النبتة 80 سم، تنبت النبتة في الجبال وعلى ضفاف الوديان، تستعمل أوراق النبتة لدباغة الجلود، كما يحضر شراب من منقوع الأوراق (في ماء ساخن دون الغلي)	الزريجة	الزريجة

°ΠΗΗΞΙ°	نبته عشبية ذات أوراق صغيرة خضراء وأزهار صفراء، ولها رائحة رديئة جداً، تستعمل أوراقها بكميات قليلة لعمل شاي لعلاج أمراض الأمعاء الغليظة، وينصح بتسخين وعدم غلي الماء وتناول كأس واحد يوميا فقط.	العفينة	(العفينة)
ΨΛΛ°	نبات منتشر في المناطق الجبلية ذو ساق طويلة وفروع كثيرة عليها زغب أبيض ويبلغ طوله حتى المتر له أوراق بيضاوية وأزهار صفراء، يتغذى عليه معظم الدواب، وفي السنوات الممطرة يكسب الجبال والهضاب حلة صفراء جميلة. ويعني كذلك الجزء الغض من ساق النبات(مغ).	غددو (م)	(غددو)
ИНИΞϚ°	نبات معروف (كوموميل) يتكون من أوراق شبيه بالجرجير سابحة على الأرض يوجد في أعلى النبتة أزهار ذو مياسم صفراء وبتلات بيضاء جميلة، تنبت الفلية في الحقول طبيعياً وقد تزرع لأغراض تجارية، وتستعمل النبتة لتحضير شاي الفلية عند الكثير من الشعوب وذلك بغلي الماء ثم سكه في إناء أو كوب يوجد به القليل من أوراق الفلية، وللعلم فإن شاي النباتات الطبية جميعاً يجب أن لا يترك ليغلي حيث يعرضه ذلك لفقد الكثير من المركبات الطيارة به، وتستعمل الفلية كمهدئ لإضطرابات الجهاز الهضمي وجالبة للنوم ومريحة للأعصاب.	الفلية	الفلية
+Λ°ΟΞΖ+	الحريكة، نبات عشبي ذو أوراق مخروطية مسننة وزغب شوكية على ساقه تثير حكة الجلد عند لمسها، ينمو النبات عمودياً حتى 50 سم ويكثر تواجده عند مصب المياه وفي العيون، ويستخدم لعمل الحساء قديماً (أرغود ن تحورقت)، كما أن منقوع أوراقه في ماء ساخن مفيد للجهاز الدوري ومعالجة فقر الدم.	أتحورقت	القراص
⊕°ΕΠΞΠ	جرب أو قرن الفول، ويطلق على الرجل الفاشل.	باضليو	قرن الفول
Ψ°ΙΞϚ	قلم.	غانيم	قصبه

	الغضة أو شراب منقوع البذور (في ماء بارد) لعلاج آلام الأمعاء والمعدة.		
°ϚΙΛΧ°Ο°	نبات زاحف أخضر ذو زغب على الساق وأوراق شحمية، تزهر في نهاية الربيع بأزهار بيضاء تعلق قمم الساق، تستعمل الشندگورة خارجياً بهرس أوراقها الغضة ووضعها على الفروح لتنظيف الصديد بها، ويستعمل شاي الشندگورة لعلاج العقم (أو للواتي يرغبن في إنجاب الأولاد كما هو متواتر).	الشندگورة	(الشندگورة)
°ϚΟΞ	عبارة عن شجيرات صغيرة أوراقها شديدة المرارة لها أزهار بيضاء قطنية الملمس إرتفاعها من 30 إلى 60 سم تنمو في المناطق الجبلية وعلى جوانب الأودية، يتغذى عليها بعض الدواب مثل الحمير، ويستعمل منقوع أوراقها بكميات صغيرة للتخلص من الديدان المعوية.	أزري	شبح
+ΞΙϚΟ+ Ι Η°Ι°⊙	(خشم البقرة)، ضرس العجوز، نبات زاحف ذو أوراق هرمية، وأزهار عنقودية خضراء، تؤكل الأوراق غضة أو تطبخ مع الشربات، ولهذه النبتة مفعول جيد لتنظيم ضغط الدم كما أن لها تأثير جيد لعلاج أمراض المعدة.	تينزرت ن فوناس	ضرس العجوز
°ΠΗΟΞΛ°	نبات بصيلي ذو أوراق عريضة خضراء تفتقرش على الأرض، تؤكل الأوراق الخضراء الغضة، أما البصلة النامية تحت الأرض فهي سامة فلا تؤكل، ويستعمل عصيرها لعلاج القروح الجلدية.		العريضة
°ΠΗΗΘ	أوراق البطوم، والبطوم شجرة كبيرة لها أوراق صغيرة وبذور خضراء، تتحول إلى لون محمر (بودري) عند النضوج في فصل الصيف. تستعمل أوراق البطوم لدباغة الجلود، وتستخدم قشور جدع الشجرة كبخور ذو رائحة جيدة، (كما يعتقد أنها تمنع الحسد). أما البذور وتسمى الكدوم فتؤكل لمعالجة أمراض المعدة، أو تطحن وتوضع على القروح لإزالة الخراج وشفانها.		العفص

°*°	نبات من فصيلة البصليات رائحته شبيهة بالثوم له أوراق إبرية طويلة وزهرة بيضاء فاقعة على ساق طويلة، يبلغ ارتفاعها 30 سم، ينمو هذا النبات في نهاية فصل الشتاء وبداية الربيع في المناطق الرملية الصحراوية والقليل منها في الهضاب الجبلية ويكثر تواجده في السنوات الممطرة. للنباتة إستعمالات كثيرة في المطبخ الليبي منها كمادة متبلبة للحوم وفي معظم المأكولات لتعطي نكهة خاصة بها وتستعمل في الأكل كمخفض للحرارة، كما تهرس الأوراق والزهور ويضاف إليها الفلفل والبصل الجاف والطماطم المقلّي على الزيت لتحضير نوع من الصلصة تسمى (اللوسنة)، والتي يمكن تخزينها لمدة عام كامل دون تلف، وفي هذه الفترة تستعمل اللوسنة بديلاً عن الطماطم عند تحضير معظم المأكولات.	أزول	الغازول
°*°	نبات شجيري زاحف ذو أغصان خشبية وأوراق دائرية دائمة الخضرة، ينمو الكبار على الصخور في المناطق الوعرة، ويزهر في نهاية الربيع وبداية الصيف بأزهار زرقاء تتحول إلى ثمار أخضر بحجم البلح، يستعمل القليل من منقوع الأوراق في ماء ساخن كمشروب لعلاج أمراض المسالك البولية، وأمراض الكبد كالصفير وتنظيم نسبة السكر بالدم لمرضى السكري، كما تدهس الأوراق وتطبخ مع الهريسة (أتمغضال) كأكلة شعبية قديمة. تستعمل الأوراق كذلك لتخفيف أو إزالة الصداع وذلك بشق الورقة في عدة أماكن ثم توضع عليها القليل من الماء وتلصق على الجبهة لعدة دقائق أو ساعات، ويخلل ثمار الكبار ويستعمل مع المقبلات.	تمدرارت	الكبار
°*°	نبات عشبي قائم يصل ارتفاعه إلى 80 سم له أوراق إبرية، في نهايتها تتكون أزهار بيضاء صغيرة تؤكل، ينمو النبات خلال فصلي الشتاء والربيع، يتغذى عليه الأغنام وهو غرض، ولا يخزن، رماد الأغصان يستعمل لعلاج الحروق الجلدية.	الغورداب	(الغورداب)

°°°	نبات شجيري كبير يبلغ ارتفاعه حتى 1.5 م يتواجد كثيرا في المناطق الجبلية ومصعب المياه، له أوراق مالحة، تقطف الأوراق وتطهى على الماء، أو تطبخ مع الكسكسي لتحضير كسكسي بالقطف كوجبة ربيعية، وكلمة أرماس تعني كذلك الفهم.	أرماس (ي، م)	القطف
°°°	نبات قائم يبلغ طوله حتى 50 سم له أوراق بيضاوية صغيرة على جانبي الساق وله أزهار زرقاء أو بيضاء جميلة، ينمو على سفوح الجبال ومجري مياه الأمطار في المناطق الصحراوية وشبه الصحراوية وذلك في السنوات غزيرة الأمطار حيث تعطي أزهار النبات منظرًا يشابه زرق البحر في وسط الصحراء، ويستعمل هذا النبات كمرعى للأغنام.	القوقلان	(القوقلان)
°*°	كليل أو إكليل الجبل نبات معرف قليل السمية، يستعمل كثيرا بكميات قليلة مرادفاً أو بدلاً عن الزعتر وله تأثير جيد على الجهاز الدوري.	ويزبير	كليل
°°°	نبات فطري ينمو تحت الأرض في المناطق الصحراوية وشبه الصحراوية يستدل على وجوده من ظهور إنتفاخ وتشققات في أديم الأرض، يوجد منه نوعان في المنطقة الغربية من ليبيا؛ النوع الأول هو الأحمر ويكون صغير الحجم كثير التراب إلا أنه غير سام ويمكن أكله نيئاً، النوع الثاني الأبيض وهو كبير الحجم نظيف من التراب شديد السمية إن كان نياً ولذا يجب طهيه جيدا قبل أكله، ويمكن أن يطهى بعدة طرق منها السلق على الماء أو القلي على الزيت أو في الحساء أو الطبخ، وتتعارض الدراسات حول أهميته رغم أنه منتشر في العديد من الدول، يستعمل ماء الكماء بعد سلقها لعلاج الماء الأبيض في العيون ولجلاء النظر.	ترفاس	كمأ
°°°	كمون حلو، تستعمل بذوره مع البسيصة والسويكة وفي العديد من المأكولات، يعتبر من المواد الجيدة للمعدة والجهاز الهضمي، حيث أنه طارد للغازات مسكن للألام المعدة.	شامن (ن) كمن (ج)	كمون

°ИХ°Ж°ΣΛ	نبات خشبي زاحف، يستعمل منقوع جذورها في ماء ساخن لعلاج آلام الظهر والروماتيزم، حيث يشرب منه كأس إلى كأسين يومياً.	الگوزاح	(الگوزيح)
°И°□	نبات عشبي إبري قد يكون زاحف أو طولي بجانب نباتات أخرى، تنتهي النبتة تحت الأرض بجذر على شكل بصلة صغيرة تسمى بعبول، كما تزهو النبتة في نهاية مارس بزهور بنفسجية وردية وبيضاء جميلة، تحتوي الأوراق على كمية كبيرة من الألياف وهي تؤكل غضة. يوجد في بصيلات الجذور (بعبول) عصارة بيضاء تستخدم لعلاج الحزازة وذلك بدهن الجلد بهذه العصارة.	الامن	الگيز
°ИΘΘΣΙ°	نبات عشبي أخضر قائم قصير الطول ذو أوراق مجنحة وله عصارة بيضاء، النبتة جميعها سامة للإنسان والحيوان.	اللبينة	(اللبينة)
°И□□°ΣΛ	نبات عشبي ذو أوراق بيضاوية على ساق مرتفعة قليلاً عن الأرض، تمتاز هذه العشبة بجود عروق على شكل درنات إسطوانية بنية تحت الأرض، تجمع هذه الدرنات ويتم طهيها في رمال ساخنة (ملال) حتى تنضج ثم تؤكل ساخنة، ولهذه العروق فوائد صحية للجهاز الهضمي، كما تستعمل الأوراق لدباغة الجلود.	المرغيد	(المرغيد)
°И□□°°°	نبات حولي ذو أوراق إبرية خضراء وأزهار صفراء يبلغ طولها 90 سم، تناول منقوع الأوراق في الماء الساخن يساعد على شفاء التهابات المسالك البولية، وخاصة الكلى.		الوزوارة

## 5.3 الزراعة وإنتاج المحاصيل

تعتمد المنطقة الغربية من ليبيا لعقود متوالية على زراعة وإنتاج المحاصيل. وتعتبر زراعة الشعير والقمح من النشاطات الأساسية قبل إكتشاف النفط. ولإنتاج المحاصيل وسائل وأدوات وطقوس معينة سادت لقرون عديدة. وبسبب إستمرار المهنة. احتفظت

اللغة بمفرداتها وتناقيلها السكان جيلا بعد جيل. وهي الآن في تراجع كبير بسبب إنتشار الميكنة الحديثة. وتراجع النشاط الزراعي على وجه الخصوص.

عربي	أمازيغي	الوصف	+
(المگريث)	المگريث أمگريث	سنابل خضراء يتم فركها يدويا ثم تحمص كما في السويكة العادية، وهذا النوع من الزميطة يكون نظيف أبيض اللون وله مذاق جيد.	°И□□°ΣΛ °□□°ΣΛ
أغصان السنابل	القصوال	أغصان السنابل بعد جفافها، وتستخدم كعلف للماشية، والمفرد تاقصوال (مفرد مؤنث)، وتدل على الأنبوب الصغير القطر، مثل أنبوب المشروبات.	°И□□°И
ألة حصاد	تمجرت	(يدوية) / تاحصادت / تاحصات	+□□□+
أنبوب	الصاروت تبجا	(أنبوب كبير)، أنبوب الماء أنبوب، مزمار	°□□°°°+ +□□°
أوراق الشعير	القصيل (ن) تزطين (ج)	أوراق الشعير الخضراء تؤكل غضة لما لها من فوائد.	°И□□°И +Σ°ΣΣ
البذور	أزريعت		°Ж°□□°ΣΛ+
تبين	وئم وُلوم	بقايا درس القمح أو الشعير يستعمل كعلف للماشية، يوجد العديد من الدراسات لإستعماله في صناعة الورق أو ألواح الخشب الحبيبي.	°И□ °И°□
تدرية	سوزر (ن) زوزر (ز)	تعريض المحصول سوى كان قمحاً أو شعيراً أو زيتون لحركة الهواء من أجل فصل الحبوب عن الشوائب تصفية المحصول.	°□°Ж° °Ж°Ж°
غرارة	تغررت	كيس كبير يصنع من شعر الماعز ويسع من 100 إلى 120 كجم من الشعير	+□□°□+
جدول	أمدون	جدول لزرع الخضروات، جدول (بيانات).	°□Λ°
جرار	اطراطوري		°□□□°°°

+CЖΞI	وكذلك إسم إحدى قرى جبل نفوسة حيث تكتب بالطا بدلا من التا، ومن المعروف أن اللغة الليبية القديمة ليس لها حرف طا ضمن أبجديتها، إلا أنه أستحدث بسبب التبادل الثقافي مع الحضارات الوافدة.	تمزين	شعير
+Σ✱Σ+	غرسة من الشجر والجمع أغراس: تيزيتين	تيزيت	غرسة
◦ΘHИΞ	زرع يعتمد على هطول الأمطار (متروك للإله بعل)	أبعلى	غير مروى
◦XИЖΣC +Z°^°C+		أكلزيم (ج) تقادومت (ز، ن)	فاس
◦ΘH◦	التبن أو القش الناعم	أسفا	القش الناعم
Ψ○○◦	قصر أو مخزن والجمع إبعسراء وهي مباني دائرية من الجبس والحجر يوجد بها غرف على عدة طوابق يعلو بعضها الآخر ويجد لكل منها باب خاص بها وممر أو سلم خشبي يؤدي إليها، وتمتلك كل عائلة غرفة أو غرفتين بالقصر لتخزين الحبوب والزيت وغيرها من المحاصيل، وللقصر حارس يقوم بفتحه وإغلاقه ورعاية شئونه، ويستخدم فناء القصر لبيع المحاصيل أو للمقايضة، وتنتشر هذه القصور في الكثير من مدن جبل نفوسة حتى الجنوب التونسي ولكل قرية أو مدينة قصر واحد، ومن هذه القصور قصر الحاج وقصر كباو وقصر نالوت وقصر الدروج وتعتبر القصور الجبلية إرث تاريخي ثمين لم يتم الإهتمام بها جيدا من الجهات المعنية، حيث أن معظمها لا يعرف له تاريخ معين لبنائها أو العصور التي مرت بها والبعض منها يحتاج إلى ترميم وصيانة.	غسرو	قصر
ΣΣOΛI		ئيردن	قمح
◦ΨИ◦I	قناة السقي وهي قناة مفتوحة لتوزيع الماء على الجداول.	أغلان	قناة

И◦ϮC	لايم (بصيغة الأمر) والمضارع يتلايم.	لايم	جمع (الحبوب)
Ж°R◦ +ИИИΣ+	(ت ساكنة)	زوكر تليليت	حبل
+◦L◦I◦IΣ+	حبل يقاد به الجمل، ويعمل من حبل غليظ به عدة عقد	تاورنيت	حبل قيادة
+ΣOЖ◦	وفعل يحرث إكررز، والماضي يكرز.	تيرزا	الحراثة
ΣC◦O	إمجاز (مصدر) والمحشة أمجر	إمجاز	الحصاد
◦ИZ+ΣH	ما يقارب 300 كجم	القطيع	حمل (جمل)
GΣGH	درس (الحبوب) ويقوم به الدواب مثل الجمال والحمير يقودهم رجل من الأمام في حركة دائرية على سنابل القمح أو الشعير بالمندر حتى تنفصل الحبوب عن سنابلها.	شيشل	درس (الحبوب)
C◦I^Σ °C◦I^Σ		مندي (ن) أمندي (ز)	زرع
○○◦○○ ○○◦LΣ		سسو (ن) سسوي (ج)	سقي
+°XO◦		توكرسا	سكة المحراث
ЖΣIЖ	الغبار (ز، ن)	زينز (ج)	سماد
°GGL^A	سنابل مشوية يقوم الأطفال بفركها بعد شويها على النار وتناولها.	الشواض	سنابل مشوية
+ΣΛO+ +◦ΘHϮ+	والجمع سنابل: تيدرین	تيدرت (ن) تاسفيات (ز)	سنبله
°◦LΣK	حبوب محمصه - سويغة	أسويك	سويغة

	مستوي حتى لا تختلط الحبوب بالتراب.		
+H%XoH+ °Oo%AO+	نخالة خشنة نخالة (رفيعة)، تضاف إلى عجين الخبز أو العيش.	تنوخالن أصصودرت	نخالة
oHC%+X		الموتگ	وتد
+ΘAΣO+	حقل حبوب كبير، حقل غير مشجر، والحقل الصغير: توغداء	تَبحيرت	حقل (بور)
+°ΨA°	حقل صغير	توغداء	حقل صغير

### 6.3 النسيج وملحقاته

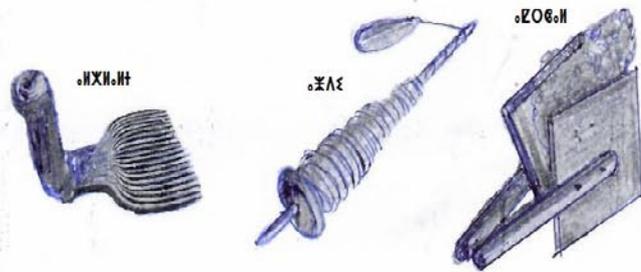
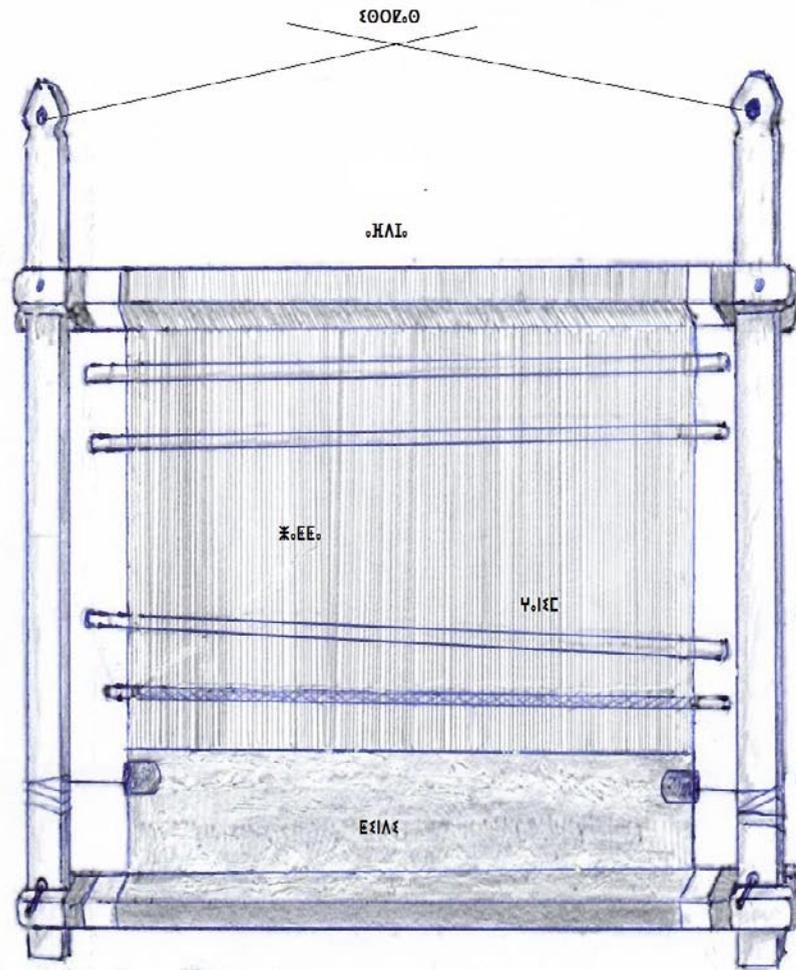
ليس من السهل تحديد الزمن الذي عرف فيه الإنسان حرفة النسيج في ليبيا. وان أقدم مصدر وجدت فيه آثار للنسيج هي لوحات الكهوف في (أكاكوس وتاسيلي) حيث وجدت نقوش تشهد على أن صناعة النسيج في هذه المنطقة كانت متقدمة وتدل على أن السكان كانوا على دراية تامة بفن الحياكة ولهم خبرة طويلة العهد ومتعددة النواحي. وهذا ما يلاحظ من خلال النقوش الصخرية للأزياء المستعملة في تلك الفترة والتي ظهرت فيها المرأة بأزياء متعددة. بعضها يشبه لباسنا في الوقت الحاضر

وتبدو في أحد اللوحات سيدة تتوسط رجلين وترتدي ثوب شفاف طويل يتجاوز الركبتين ويبدو من خلال الرسم أنه منسوجاً. وترتدي خلاخيل في ساقها عند الأقدام. هذه اللوحة الصخرية من هضبة آكاكوس. وادي (وان أميل). ترجع- حسب تقدير موري- إلى الدور الرعوي القديم- الألف الخامسة قبل الميلاد. ووجد بغدامس نقوش رسم عليه أجزاء المسدة ترجع إلى ألف سنة قبل الميلاد. وفي العصر الحديث كانت المنسوجات اليدوية يختلف أنواعها مثل حياكة الجرد (الحولي) والعباءة للرجال وأغطية الرأس المختلفة للنساء. من أهم نشاطات المرأة. ولهذه المهنة تجهيزات وعدد ومواد خام وخطوات تنفيذ محددة. ويوجد تسمية لجميع الأدوات والمواد المستعملة وتختلف مراحل التصنيع. والجدير بالذكر أن هذه الأنشطة تناقصت مؤخراً بسبب تحول المرأة إلى أنشطة حضرية أخرى أقل جهداً مثل التدريس والأعمال المكتبية.

oAOΣX+	كومة السنايل التي لم تنضج من الدرس بعد.	الدريخت	كومة
+C%K.oO+	كيس الجوت (شكارة) وتوسع من 50 إلى 80 كجم من الحبوب.	تشكارت	كيس
C.o%*%*		ماژوژ	متأخر
LIHIIΣ	ويوجد منه عدة أنواع منه التقليدي القديم ويقاد بذراع واحدة وله سكة حرث صغيرة للعزق، ثم المحراث السوري ويقاد بذراعين وله سكة محراث كبيرة مقسمة إلى جزئين إحداهما للعزق والأخرى للتقليب، ثم المحارث الحديثة التي تجر بالجرارات	وللي	محراث
%KOH.o	مخلفات درس الحبوب، بقايا، حبوب بلا دقيق، ويوصف بها الشخص الفاشل، أو الإبن السئ من والد حسن.	وكرفاء	مخلفات
C.o%Λ%	مدراه، شوكة، والكلمة مكونة من جزئين م: يعبر عن الوسيلة أو الألة ثم الإسم أضو الذي يعني الريح.	مايضو	مدراه
oHC%OΘA	مساحة مستوية ومرتفعة بين جبلين وتطلق على السوق.	المربح	المربح
%HC%OΦ	مكان تجميع وتجفيف الخضروات والفواكه مثل التين والتمور والطماطم، منها فعل الأمر شرح أي أفتح وأفرد، ويقال الطماطم ن الشريح أي الطماطم الذي فتح وأضيف إليه الملح ثم جفف في الهواء الطلق.	المشرخ	المشرح
o%*O C%I%*	مطر مبكرة	أثرز منزو	مطر
+°K%O.o	معول مذنب الرأس يستعمل للحفر	أتكورا	معول
oO.oO Σ%*%KΣ	مندر مكان تجميع ودرس وتصفية الحبوب ويكون في مكان مرتفع من الأرض لأجل الحصول على ريح أو نسيمات هواء مناسبة لفصل الشوائب عن الحبوب، ويفضل أن يقام على فرش صخري	نارار (ن) أنارار (غ) نزوكي (ج)	مندرة

	الجسم ثم يثبت عند الصدر بخيط يربط على مكور النسيج يصنع بوضع قطعة صغيرة من القماش أو الصوف على السطح الداخلي للحولي وربط الكرة من الخارج وتسمى (أتكوماء)، ولهذا اللباس عدة أنواع منها الخفيف الذي يستعمل صيفاً ومنه الثقيل الذي يستعمل شتاءً ومنه الأبيض الجميل أو الأصفر والرمادي الأقل درجة.		
⊕⊕⊕⊕	خيوط النسيج، ومجموع الخيوط في المسدة تسمى لخبال.	نخرسن	خيوط
⊕⊕⊕	خيوط صوفية سميكة تستعمل لتثبيت الجداد عمودياً على مسافات متساوية.	نيلو	خيوط
⊕⊕⊕⊕	خيوط النسيج التي تستعمل في النسيج، تصنع من تحويل قطع الصوف (تقلمين) بواسطة مغزل طويل يلف دائرياً على الأرض بمساعدة إحدى اليدين وساق الرجل.	ولمان	خيوط النسيج الأفقية
⊕⊕⊕⊕	تمنطي: دعامة عمودية تعمل على تثبيت النسيج عمودياً بتعشيقها مع الدعامة الأفقية: أفدجاج، ويثبت من الأمام والخلف بحبال إلى الحائط المقابل.	تمنضي	الدعامة العمودية
⊕⊕⊕⊕	شوط أو مرحلة، وتقدر عند النسيج بما يساوي 30 إلى 40 سم من ارتفاع النسيج الذي تم حياكته، يلي ذلك لف النسيج على الدعامة السفلية وفتح لفات الجداد من الدعامة العلوية من المسدة.	تيندي	شوط
⊕⊕⊕⊕	قطعة إسطوانية تنتج من حلج الصوف، والجمع تقلومين، والقطع الكبيرة منها أقلوم، ويستعمل للحلج ممشقة (أقرشال)، بحيث تكون جاهزة للتحويل إلى خيوط صوفية تسمى ولمان.	تقلومت	الصوف الممشوق
⊕⊕⊕⊕ ⊕⊕⊕⊕ ⊕⊕⊕⊕	وهو نوع من الحولي منسوج من صوف أحمر مائل إلى اللون البني وهو الأكثر جودة أو الرمادي، ويكون عادة ثقيل يشعر المرء بالدفء خلال أيام الشتاء	أعبان (ن) تلابا (ج) تلابات (ز)	عباءة

⊕⊕⊕⊕⊕	الوصف	أمازيغي	عربي
⊕⊕⊕ ⊕⊕⊕ ⊕⊕⊕°	إستكملت، أنهت، والمعنى الحرفي قطعت (خيوط النسيج) أنهت عملية النسيج.	تنكد تنكد زطاً	إستكملت
⊕⊕⊕⊕⊕	غطاء صوفي غليظ وكبير يستعمل للوقاية من البرد، والصغير منه يسمى تابللومت، وله عدة أنواع منه الخفيف والثقيل، وقد يزخرف بخطوط ملونة أفقية.	أبلوم	البلوم
⊕⊕⊕⊕⊕	ضبط الجذاذ وتحديد مسافات الطول والعرض للنسيج، تثبيت المسامير في الأرض حيث يلف عليها الجداد، ثم إيقاف ونصب النسيج في مكانه جاهزاً لعملية النسيج، وعادة ما يقام نفلاي في أيام محددة في الأسبوع، وله طقوس خاصة مثل عمل البسيصة، والبخور، وصب الماء في أماكن نزع المسامير: المتابت، وخروج الحاضرين من الحجرة قبل تثبيت النسيج في مكانه	نفلاي	التجهيز
⊕⊕⊕⊕⊕	فك وتفطيت الصوف وتنقيته يدوياً	نفساي	تمشيق الصوف
⊕⊕⊕⊕	ويصنع عادة من الصوف النقي التنظيف بإستعمال مغزل يدار في الهواء، والفعل سستي.	وئستو	جداد
⊕⊕⊕⊕⊕ ⊕⊕⊕⊕⊕	حبال التثبيت للنسيج حتى يكون منتصباً.	إسرقاس أتسودال (ن) تسدوال (ج)	حبال التثبيت
⊕⊕⊕⊕⊕	عبارة عن وسيلة تثبيت على الحائط، وتعمل بإلصاق سلك من الحديد على الحائط بواسطة الجبس، وتستعمل هذه الطريقة لتجهيز البيوت بأماكن وضع الأغراض المنزلية والملابس وأماكن تثبيت أجزاء النسيج.	تارشاشا	حلقة تثبيت
⊕⊕⊕⊕ °⊕⊕⊕⊕	هو اللباس التقليدي الليبي للرجال ويلبس فوق القميص والسروال، ويلف الحولي أو الجرد حول	حولي أحولي	حولي



زططا ٥٥٤٤

	الباردة، والطريف في الأمر أن الليبيون اكتشفوا قدرة الألوان الغامقة على إمتصاص أشعة الشمس فكان العباءة أحمر والحولي الصيفي أبيض اللون.		
٤٥٥٤	عصا بعرض النسيج تستخدم لجذب خيوط الجذاذ حتى يكون هناك مسافة لدخول الأصابع وإمرار خيوط النسيج عند الحياكة	طارطا	عصا
٥٥٥٥	عملية فرك الصوف في التربة الجيرية البيضاء لأجل تنظيفه وإكسابه اللون الأبيض، وقد أستخدم بديلا لذلك وهو التنظيف بالصابون الأخضر.	بريس	فرك
٥٥٤٤	قطع مستطيلة منسوجة من الشعر تستعمل لصناعة الخيام وأكياس نقل الحبوب.	أفليج	الفليج
٥٥٤٤	قصبة طويلة بعرض النسيج تستعمل لتغيير إتجاه خيوط النسيج إلى الأمام وإلى الخلف، ويوجد ثلاثة منها في المسدة اثنان ثابتان والثالث متحرك: غانيم ن إيفراق، ليفتح الجداد في مستويين مختلفين لتمرير خيوط النسيج بينها في كل حالة.	غانيم	قصبة المسدة
٥٥٤٤	والجمع إركاز	أركوز	كرة الجداد
٥٥٤٤	إسم آلة بمعنى ممشقة الصوف، بها أسنان كثيرة وصغيرة الحجم مثبتة على خشبة مربعة لها مقبض، دارجة: گرداش، ومنها تتفرشل: أي تقوم بتمشيق الصوف بين الخشبتين، ويكون الصوف الممشوف على شكل إسطواني صغير جاهز لعمل خيوط الحياكة الأفقية بواسطة المغزل الكبير: أزدي.	أقرشال	گرداش
٥٥٤٤	لحاف ترتديه المرأة ليسترها بالكامل عدا الوجه.	تملحفت تاملحفت	لحاف
٥٥٤٤ ٥٥٤٤	عملية لف للجذاذ بطريقة معينة للمحافظة على النسيج من الفتح والتفسخ، ويكون اللف بعد تحديد الشخص الذي سيرتديه، أما إذا كان الحولي للبيع	نبران إيغرسن	لف الجذاذ



°ΛΗΗΗ +°ΘΘ°ΟΞ	ثلج بحجم صغير، ثلج، برد.	أدففل (ج) تابروري	ثلج
°Η°Θ +ΞΓΓΓ+	مسحوق جبس بعد الحرق، ويصنع من حرق أحجار الجبس النقية أو من أحجار مشوية تسمى البورريك.	ألوس (ز) تيمشمت (ن)	جبس
°ΛΟ°Ο °ΗΘ°ΛΙ	أدورار (غ) والجمع إدورار، إدرارن والجمع اللباضن.	أدرار (ز، ج) الباضن (ن)	جبل
+°ΙΖΖ°Η+	جدول يحجز القليل من الماء وينقل الفائض إلى ما يليه.	تنقلت	جدول
ΞΥΖΟ +°ΓΙ+	جرف، كسر في سد، إغزر: سيل جارف (م)	إغزر (ن) توشنت (ج)	جرف
+Ζ°ΟΞ+	من الفعل يقور: جاف	تقاريت	الجفاف
°ΧΟΞΘ		أغريس (ج)	الجليد
ΛΙΙΙΟ		وينر (غ)	الجهة
°ΗΦΞΗ°Η °ΦΞΗ°Η	الفوندو: حافة (الجبل)، مكان معرض للسقوط.	الهيوفوف وهيوفوف (ز)	حافة
+ΥΞΥ+ +Λ°Υ+ °ΛΥ°Υ	حجر (صغير)، والحجر الكبير، والجمع أحجار: تغوغاد، تضغاعين، والحجرة الكبيرة: أدغاغ والجمع ندغاغ، ويطلق كذلك على كتل السكر: أدغاغ ن سوكر.	تغاغت (ن) تدغاغت (ز) أضغاغ	حجر
°ΧΓΞΟ	أغمير: حد والجمع حدود: نغميرن.		حد
°ΖΖΗ °Ζ°Η	حديد، ويوصف به الشيء الجاف فيقال: يقور أم وّزل أي جاف مثل الحديد، وّزل ن إنفد: الحديد الصلب	وّزل (ن) وّزال (ز، غ)	حديد
°ΙΙΙ	أقبلي	اننو	حر
ΞΙΖΟ°ΓΙ		إنغرامن	الحضريون
+ΘΛΞΘ+	حقل حبوب كبير، حقل غير مشجر، والحقل الصغير: توغداء.	تبحيرت	حقل (بور)

°ΘΛΞΟ °ΗΚ°ΗΞΘ	حقل كبير مشجر.	أبحير (ج) الكاليس (ج)	بستان
°Ι°	البئر العميق، والجمع أنان (ز)، والبئر الصغير: تانوت والجمع تانوين.	أنو (ن، ج)، ز، غ)	بئر
°ΗΦ°ΘΞ		الحاسي	بئر ضحل
+°ΖΧΘ°Ο+	إسم مكان شمال مدينة نالوت.	تازغرارت (م)	خط الطول
+°Η+	عين ماء مشجر.		تالات
°Γ°Η °ΞΛΞ ΙΞΛΞ		اشال (ز) شيدي (ن) جيدي (ج)	تربة
+°ΘΘΞΘ+	تربة جيرية بيضاء تتكون من كربونات الكالسيوم، وتستعمل سابقا لتحويل لون الصوف إلى اللون الأبيض عن طريق فرك الصوف بالتربة، وتستعمل لصناعة الجير.	توبربيست	تربة جيرية
+Υ°ΟΞ	تربة طينية تتكون من أكاسيد بعض المعادن مثل الألومنيوم والماغنيسيوم والسليكا وتوجد في المنطقة الغربية من ليبيا على ثلاثة أنواع وهي الأصفر ثم الأحمر ثم الأخضر، ويستعمل الطين الأصفر في صناعة الفخار والمواد الصحية.	تغوري (ن) تاغوري (ز)	تربة طينية
°ΗΓΗΙΞΘ	تربة كلسيه بيضاء صلبة.	المليس	تربة كلسيه
°ΖΓΖ°	تربة متحولة لونها خليط من الأبيض والأحمر.	أزمزا	تربة متحولة
+Κ°Ϛ+	إسم قرية شمال مدينة نالوت تنطق محليا أنكويت، الغرب (م).		تكويت
+°ΗΟΛ°Θ+	الظهت (ن)، والجمع تيفرداس/ أضهاري.	تافردوست (ز)	تله

المعجم الوصفي

°ϣⲏⲓ	ساقية (الماء)، مجرى مفتوح.	أغلان	ساقية
°ⲏⲕⲏ°ⲏ+		الحفافت	سفح الجبل
°ⲏⲕⲏⲏ°	تربة سليكاء بيضاء تستعمل عادة في ملاط البناء وصناعة الطوب وأنواع من الطلاء الخارجي وصناعة الزجاج.	الغززا	سليكا
°ⲏⲕ°ⲏⲟ	تربة سليكاء حمراء بسبب إحتوائها على مركبات الحديد.	الموغر	سليكا حمراء
°ⲓⲓ°	الجمع إجنّاون، وجنّاون هي إسم لقرية بالقرب من جادو.	أجننا (ز، ج، غ)	سماء
+ⲕ°+ⲟ+	سور، سد ترابي	تكاترت	سور
+ⲏⲟⲟ+ +ⲕⲟⲟ+ +°ⲓⲟⲟ+		تزرست (ن) تگرست (ج) تاجرست (ز)	شتاء
°ⲓⲕⲕ°ⲉ	ضفة النهر أو الوادي، ومرادفها أگماض (م، غ)	أجماض (ن)	شرق
+ⲏⲏ°+	الشرق، جهة الشرق.	تززات (غ، ن)	الشرق
ⲉⲏⲟ°ⲏ ⲉⲏ°ⲟ	منها شروق الشمس: إزراق/ إيقاص نُ توفوت	إزراق (ن) إيقاص (ز)	شروق
°+ⲏ°ⲟ+ +°ⲕⲏⲉⲟ+		أتلاغست (ن) تاشعبيت (ج)	شعبة
+°ⲏⲏ°+		توفوت	شمس
+°ⲓⲏⲟⲏ+ +ⲉⲓⲉⲟⲉ	ومنها الفعل أزرف بمعنى أبعد	تانزرفت تينيري (غا)	الصحراء
°ⲟⲟ°ⲏ °ⲏⲕ°ⲓ		أساغ (ج) الماجن (ز، ن)	صهريج

بغني

+°ⲏⲏ°	حقل بور صغير.	توغداء	حقل بور
+°ⲕⲟⲏⲉ+ +ⲉⲏⲉ °ⲕⲓⲉ	ومنها تيغيت: قرية أولاد محمود الحالية.	تاگردايت (ن) تيغي (ج) أجنني (ز)	حقل صغير
+°ⲕⲓⲉⲟ+	حوض صغير يعمل ملاصق لبئر تخزين مياه المطر من أجل حجز التراب والعوالق ومنعها من دخول البئر.	تاگنجورت	حوض
°ⲏⲕⲟⲉⲏ		الخريف	خريف
+°ⲏⲏ°ⲟ+	المعنى الحرفي: طويلة، وكذلك إسم مكان شمال نالوت.	تازگرات	خط الطول
+°ⲏⲟⲉⲉ+		تافسويت	ربيع
ⲉⲏⲏ	الشاعر يقول: أكر سيطاس بد أنسكر تيمسي س دغد: إنهض من النوم وقف سنوقد النار من الرماد. إشيد (غ) وهي نفسها شيدي بمعنى تربة.	دغد	رماد
°ⲟⲟ°ⲏⲉ		السافي	الرمال الناعمة
°ⲏⲕⲓⲏ°ⲏⲉ		الملاي	رمال ساخنة
°ⲏⲟⲏⲉ °ⲕⲟⲉⲏⲉ	رياح حارة	أقبلي أشهيلي	رياح القبلي
°ⲉⲏⲟⲉ	رياح رطبة (قادمة من البحر)	أبحري	رياح رطبة
°ⲉⲟ °ⲉⲟ °ⲏⲓ°ⲟⲉ	رياح بصيغة المفرد لا جمع له.	أضو أطو الواري	رياح
°ⲏⲕⲟⲕ	البلار	المرش	زجاج
ⲉⲏⲏⲏ	يحا (ز، ن)	يزغل (ج)	ساخن

ΛΙΕ°		أوطو (ز)	
°Η ΓΟΘΛ	وقد تعني المريح: السوق.	المريح	فجاج الجبل
°ΗΓ°ΘΓ		الموسم	فصل
°ΗΗΙΟ+		الفجرت	فضة
°+Κ°Θ°	أتكوبا ن الباضن	أتكوبا	قدم الجبل
+°ΙΧΧΣ+	والجمع أنتنيتين مثل قطرات المطر: أنتنيتين ن أنثر، وقد تعني الشئ القليل من السوائل.	توننيت	قطرة
+Θ°ΙΣ+		تسونيت (ن) تاكلوت (ز)	قفة
+°+ΙΧ°Γ+	قمة (الجبل)	تاتنكوشت	قمة
+°ΚΣΟΣ	قمر، ويضرب بها المثل في صفاء وجمال الوجه	تازيري (ن) تازيري (ز) غ، ي	قمر
ΣΚΣ	قوس قزح، وهو عبارة عن عدة ألوان على شكل قوس دائري يظهر عقب المطر في عنان السماء، وذلك بسبب إنكسار أشعة الشمس على قطرات المطر في السحاب، ومن العادات المتوارثة عند الكبار أن ظهور قوس قزح يعبر عن احتمال كبير لسقوط المطر، أما عند الأطفال فإنه فرصة سانحة لتحسين شكل الأنف، حيث أن الأطفال وخاصة البنات منهم يقومون بجذب الأنف إلى أعلى وطلب قوس قزح أن يطيل الأنف ليجعلها أقنى (أعمود الرخا هليلد تينزرت أننو)	إزي (ز) أعمود الرخاء (ن)	قوس قزح
°ΗΧ°Κ	كثب (رمل) والجمع كثنان: لگواز (ن الرملت)	الگوز	كثب (رمل)
Ε°Κ°Η+	الأنتمون - الكحل ويستعمل للعيون ولمعالجة بعض الأمراض.	طاژولت	كحل

ΙΘΛ°		نبدو	الصف
°ΙΘΛ°		أنبدو (ز)	
°ΘΟΣΛ	ومنها طريق مشاة: أبرد ن ضار	أبرد (ز، ن، ج، غ)	طريق
°ΘΟΣΛ		أبرد ن ولم	طريق التبانة
Ι°ΗΓ			
°+ΙΣΓ+	طريق جبلي متعرج.	أننيت	طريق جبلي
ΖΟΙΣΙΓ	أحجار طينية خضراء، تستعمل كمنظف للألواح القرآنية في المساجد، وتتناوله الحوامل عند الشعور بنقص الأملاح.	قروبووش	طين أخضر
°ΕΕΗ		إطل (ن، ج) إطل (ز)	ظل
ΣΕΗ			
+°Κ++°ΛΣ+		تاكتاচিত	عاصفة
°Η°Γ°Ο+	علامة	الأمارت	علامة
°ΗΧ++°ΟΣ	عين ماء ضعيف،	الگتاري طيطن أمن (ز)	عين ماء
ΕΣΕ Ι °ΓΙ			
°ΗΣΗ	تطلق على السمامد.	أنفيف (ج)	غبار
°ΧΛΟ°Ο	أگدور (م)، وتطلق أگدور (ن) على الطابور.	أگدور (م)	
Ε°ΖΖ°	ومنه أدطقت: شاشبية، غطاء الرأس، وهي التي تمنع تعرض الرأس للغبار.	طاقا	
ΓΣΙΙ	الغرب، جهة الغرب.	مبنج (غ)	الغرب
+°Η°Ο	ومنها؛ غروب الشمس: إغفار ن توفوت: أوطون	تغفار (ج) أنناي (ن)	غروب
°Η°	تفوت، أناي ن توفوت.		

	في المدينة بحيث يمكن تحديد وقت السحور في رمضان من مكان تواجد بعض النجوم في السماء، ومن هذه المجموعات الميزان ويتكون من ثلاثة نجوم على خط مستقيم، والصنديل: مداس وتتكن من العديد من النجوم الصغيرة في تجمع واحد يشبه الحذاء ثم الثرياء وهو نجم كبير لامع ساطع، هذه النجوم جميعها تتحرك (ظاهرياً) من الشرق إلى الغرب ليكون لها موقع معين في كبد السماء عند كل ساعة من الليل، وبذلك يعرف مواقيت الليل.		
٤٦٠ ٤٦٠	وقد تعني شهر	وئر (ن)، غ، ج، ي ئيور (ز)	هلال
٥٥٥	وادي والجمع إسقن، ويعني الوادي الجاف أو الوادي الذي تسيل به المياه، ويعبر عن القوة وصعوبة التنبؤ بعواقبه فيقال أتورارش ديد ن وسسف، أي لا تلعب مع الوادي (وهو يسيل)	وسف (ن)، ج أسيف (غ)	وادي
٥٥٥ ٥٥٥	ألماس ن تادارت: وسط البيت، وقد تعني متوسط: إلل ألماس: البحر المتوسط.	ألماس (ن) ألماس (ز) كماس (ي)	وسط
٥٥٥		أزلمات (ج)	يسار
٥٥٥	للشخص، يسلولض (بفعل الزيوت)، والمنحدر تاشلولامت التي تطلق كذلك على منحدر لعب الأطفال، ووقوع الشخص بسبب تزلزل يقال عنه يزهب، ووجود الزيوت على الشيء يجعله صعب التنظيف ويقال يسلولض، والمصدر الإنزلاق: إسلولاض.	يشلولم (ن) يزهب (ج)	ينزلق

٥٥٥	كومة من التراب، وكذلك جادير: حائط (مغر).	جادير	كومة
٥٥٥	وسبين: مجرى الماء، فتحة سريان الماء، أنبوب.		مجرى
٥٥٥	والجمع تغرمين: مدن، وهو كذلك الإسم القديم لمدينة الزنتان.	تاغرمت	مدينة
٥٥٥ ٥٥٥		يتعللا (ن) يعلي (ز)	مرتفع
٥٥٥		أنثر	مطر
٥٥٥ ٥٥٥		نثراي (ج) السيل (ن)	مطر غزير
٥٥٥ ٥٥٥		أتسورفت (ج) الحكفت (ز، ن)	مغارة
٥٥٥	مشروع بناء	المرومت	مقولة
٥٥٥		أنسا (م)	المكان
٥٥٥	مكان وعر (صخور كبيرة)	أجرجوب	مكان وعر
٥٥٥	حفرة أفقية عميقة (للذنب أو الضب أو غيره)	تاعدامت (ن)	ملجاء
٥٥٥	ممر ضيق بين جبلين، مضيق	المخنق	ممر
٥٥٥	درهيبا: منحدر	تاشلولامت	منحدر
٥٥٥ ٥٥٥	ومنها جناون البلدة الواقعة في قدم الجبل بالقرب من جادو.	يتواضا أجني	منخفض
٥٥٥ ٥٥٥		سايمو (ن) تمعديت (ج)	منفس السد
٥٥٥	كوكب والجمع نجوم: نتران، ويقول من يهدد ويتوعد: أتزرد نتران نازل: (سأوريك نجوم الظهيرة) وتستعمل النجوم كثيرا لمعرفة الأماكن في الصحراء والتوقيت	نثري (ن)، ج، ز، ي نري (غ)	نجم

+C°KΛH+	تموكلت	بندقية
+°CΠC°H+	تاملالت (ن)	بيت النمل
KOΠ°	كروا	ثمانية صواع
°ΘC°E	أصماض	جراب (جبن)
°ZHΞH	أقليل (ج) تخاييت (ن)	جرة (زيت)
+Θ°Z°H+	تبقالت	جرة (ماء)
+°H°O°+ +°K°Z°C+	تاعبارت (ن) تاكريمت (ج)	جرة كبيرة
°XHΞC	وگليم	جلد
+Θ°E°H+	تباطانت	جلد الضان
+°Θ°X°O+	أتحاگورت	حجرة (صغيرة)
I°O+ΞH	جارتيل	حصيرة
ΞΘY°OI	نسغارن	حطب
+°CΠC°H+	تاملالت (ز)	حفرة
°OΛ°Θ	أرداب (م)	حمام
°CΞC°C+	أشيشمت	حنفية
+°Θ°O°+ +°H°I°H+	أتسارست (ن) تاليانت	حوض (الغسيل)
ΞZOΘ°CI ΞZOΘ°II	نقربوشن نقربوجن	خردوات

### 8.3 المنازل والمباني ومحتوياتها:

عند تتبع حركة العمران في المدن الأمازيغية نجد أن معظم مدن الجبل تبنى من الحجر وملاط الجبس. على شكل حجرات صغيرة يضع عليها سقف نصف دائري من الحجر والجبس أو من جذوع النخيل، ويتضمن الحي مبنى لتخزين الحبوب والزيت والمقتنيات العائلية، يتم في فناءه تبادل السلع يسمى القصر. ويحتوي القصر على حجرة لكل عائلة.

في فترة لاحقة انتقل السكان من المباني الجبسية إلى حفر بيوت تحت الأرض لها مدخل ومنور وغيران لكل عائلة، وهذه الحفرة إستمرت إلى بداية الستينات من القرن الماضي حيث بدأ البناء فوق الأرض على النمط الحديث. أما في الصحراء فإن البناء كان يعتمد على طوب الطين الممزوج بالقش كما بغدامس وغات، أو الخيام للرحل منهم.

ولقد حافظت الذاكرة الشعبية على تسمية أجزاء المباني ومكوناتها ومحتوياتها ومقتنياتها الشعبية، ومن الملاحظ أن العديد من المفردات تحتاج إلى تحديث حتى تواكب الإستخدامات الراهنة.

عربي	أمازيغي	الوصف	+°C°*°ΞY+
إبرة	توسگنيت تسگنيت (ز)	إبرة خياطة: توسگنيت نيگناي، الإبرة الطبية، الجمع تسگناي / تاسگناي.	+°Θ°X°I°Z°+ +°Θ°X°I°Z°+
أعتاب	تسينان	وينعت للذي يجلس على الأعتاب بسؤ الحال (ايگمز دي تسينان).	+°Θ°I°I°
أعمدة البئر	أغيدود	عمودين على جانبي البئر لتثبيت بكرة السقي	°Y°Z°Λ°Λ
إناء قديم	أشققوف	وتعني كل قديم لا فائدة منه.	°C°ZZ°H
باب	تاببورت (ج) تاوآرت (ز)		+°Θ°O°+ +°L°L°O°+
باخرة	تورفت	والمصدر أراف، ولكلمة أراف معني آخر هو تحميص.	+°O°H°+
بطانية	أسدون (م)	مصدرها فعل أدن: غطى أو دثر.	°Θ°Λ°Λ°I
بلكونة	تاگلايت	ومصدرها أ گل بمعني علق والبلكونة معلقة	+°X°H°H°H°I°Z°+

ⲬⲰⲞⲰ °ⲬⲬⲞⲈⲈ	الصدحت،	ميري (ن) أفوج (ج)	سطح (البيت)
ⲕ°Ⲭ°Ⲟ	سقف نصف دائري،	كامور	سقف برميلي
°ⲬⲞ°ⲞⲰ		الموسي	سكين
+ⲕ°+Ⲟ+	(ت ساكنة)	تكاثر	سور
°ⲬⲰⲰⲕ	ومنها المغازت: مخزن، متجر كبير، سوق كبير.	أمغيز	سوق
+Ⲭ°ⲰⲈⲰ+		تمايضويت (م)	شوكة
+ⲬⲈ		تمن	صاع
+Ⲟ°ⲰⲰ+ +ⲕ°Ⲉ° +°ⲕ°Ⲉ°		تباقيت تروضا تاژوضا	صحن
+ⲰⲈⲈ+	صهريج صخري صغير لتجميع الماء، غدير (م، غ).	تيجنت (ن)	صهريج
+°ⲬⲬⲈ°Ⲱ+	من المصدر إففاغ: المغادرة.	تامفاغت (م)	طائرة
°ⲞⲬⲰ		أسوي	طبق (سعف)
+ⲞⲰⲰⲈ+ +°ⲞⲰⲰⲈ+	ممر يؤدي إلى وسط البيت	تسقيفت (ن، ج) تاسقيفت (ز)	طريقة
°ⲈⲈ°ⲕ°Ⲉ	عدة العمل (تركيبية)	الدوزان	عُدّة
+°ⲰⲞⲞ°Ⲭ+ +°ⲰⲕⲞⲞ+		تافرامت (ن) تاقزيرت (ز)	علبة
Ⲱ°ⲞⲈⲰ Ⲱ°ⲈⲰ		يرجي گاجي	غار، داموس

Ⲉ°ⲈⲞ	قطعة قماش يمسك بها القدر.	حادر	خرقة
+°ⲈⲞⲰⲰ+	خزان أرضي مبني الحوائط يستعمل لتجميع الماء.	تافسقيت	خزان (ماء)
°+ⲞⲈ+°	جراب طويل على شكل كيس مصنوع من الصوف المزخرف بألوان زاهية توضع فيه العروس حاجياتها عند إنتقالها إلى بيت الزوجية، جيب رداء المرأة.	تسونتاء	خزانة (ملابس)
+°ⲕⲬⲰ+		تاكمييت	خنجر
+ⲈⲞ°Ⲟ+ °ⲰⲰ+Ⲉ	خيمة مصنوعة من القماش، قماش مشمع، خباء (عن ابن منظور)	تعشوشت أغيطنون	خيمة
°Ⲉ°	عبارة عن وعاء كان يصنع من الجلد، وحاليا يصنع من المطاط ويستعمل لجلب الماء من البئر.	وُجا	دلو
ⲞⲰⲈⲰ	الخيطة أو الرباط (تربط به فوهة الشكوة أو المزود)، وتتكون الكلمة من ثلاثة أجزاء، س: عن طريق، أqn: أربط، إمي: فم أو فوهة.	سقتمي	رباط
°ⲕⲞⲕ°Ⲟ °ⲰⲞⲰ°Ⲟ		أكركور (ن)، أقرقور (ج)	رحى صغير
+°ⲞⲰⲞ+		تاسيرت	رحى كبير
ⲰⲈⲈ +ⲕ°Ⲉ°Ⲟ+	حفرة مثلثة الشكل في جدار الغار لوضع الأغراض، أو بناء مثلث في حائط الغرفة لحفظ الأشياء	إينل (ن) تكامورت (ج)	رف
+°ⲬⲞⲈ+	زمام (الدابة)	تاورنييت (ن)	زمام
°ⲈⲈⲈⲰⲬ		الكليم	سجاد
°Ⲉⲕ°ⲕ+	مكان مرتفع للجلوس، والزاز: خشبة تدعم الباب من الخلف، خشبة تجر المحراث وتثبت بحبال على جانبي الحيوان	ألزازت	سدة
°+ⲞⲈⲕ°Ⲟ+ +°Ⲉ°ⲞⲰ+ Ⲉ°Ⲱ+	حجرة صغيرة داخل الداموس.	أتروكابت (ن) تناموسيت لايتو (ز)	سرير

°EE°O+	(تركية)	أططاست	كأس
°ΘOΛ°X		أبرداج	كوب
°HCTJΛ	كيس من جلد الماعز يذبح ويستعمل لحمل الدقيق أو السويكة، أو يركب على آلة المقرونة (تازنكارت) لتجميع الهواء عند النفخ مما يساعد على العزف المستمر لفترة طويلة.	المزود	كيس جلدي
ΘIH°	محطة، إستراحة	سنفو	محطة
+Θ°H+° +Θ°C+°	الوسادات	تسونتا تسومتا	مخدة
+ΞOΞ+		تيسيت	مرآة
°HXOΘ+ +°XOΞΘ+	وتطلق كذلك على البيت القديم أو البيت المهجور.	الخريت تاخربيت	مرحاض
°HCOX°C	غطاء سميك مزركش.	المرگوم	المرقوم
+°C+HC°OΞ+	مزار صغير المبني يعبر عن مكان دفن ولي صالح.	تامعموريت	مزار
°HHI°O	مصباح (الجازولين)	الفنار	مصباح
°°IΞO °°IΞO	مصباح (زيتي) يصنع من الفخار ثم يوضع به القليل من الزيت وقطعة قماش على شكل صغيرة ويوقد الطرف الخارجي من القماش ليضئ المكان.	يونير (ن) أينير (ز)	مصباح (زيتي)
°CCHH°P °CCHH°X	مصدر الكلمة إففاغ: الخروج أو المغادرة.	أمفاغ (م) أمفاگ (م)	مطار
+ΘOIΞ +K°KI+		نُبرجي (ن) تُكوكت (ج)	مطبخ
°XHXΞC		أكلزيم	معول
+°IΞO+ +°II°O+		تونيسيت (ن) تنناست (ز)	مفتاح

+°H°C+	ومنها تالومت تاسمات: غربال ناعم، وغربال خشن: تالومت تاهروالت، وغربال الزيتون، غربال خشن: أسقاد	تالومت	غربال
°IIOΠ°H °°Z°E	(غربال الزيتون)	الجروال أسقاط	غربال (الحبوب)
+JZZ° +°JZZ° XZIX		تَرْقَا (ن) تازقَا (ز) گاجي (ج)	غرفة
+CΞΛH+	غرفة تخزين (في القصور العامة)	تميدلت	غرفة تخزين
°HΘ°OI	غرفة الضيوف، غرفة عالية	البورج	غرفة عالية
X°IΞ I ΞEE°O	تَرْقَا ن نيطاس (ن)	گاجي نيطاس (ج)	غرفة نوم
°ΛΛ°I	الورغان	أددان	غطاء
+°HHΞI+		توففينت	فرن (الخبز)
+Θ°IΞ+	قدر (من الفخار)	تُبونيت (ن)	قدر
+°IΛ°O+	قدر كبير (كان يصنع من النحاس)	تانحاست	قدر
+°XΛΞO+		توگديرت	قدر صغير
+CCKI+ °°ΛΛΞΛ	قربة لبن أو ماء قربة ماء كبيرة	تُشكوت أيديد	قربة
°HCY°°+	قارورت مص الدم عند الحجامة.	المغايت	قارورة حجامة
+°JH°H+		تازلافت (ج)	قصعة

### 9.3 الأسرة والمناسبات الإجتماعية

الشعب الليبي كغيره من الشعوب الشرقية له إرتباط عائلي كبير وعلاقات أسرية متعددة. هذا الإرتباط له قوانينه وعاداته. ومناسبات إحتفالية كثيرة ورثها أب عن جد لقرون طويلة. ولقد حفظت لنا اللغة الليبية الأمازيغية ألفاظاً ومفاهيم كثيرة تعبر عن هذه الروابط الأسرية والمناسبات الإجتماعية.

عربي	أمازيغي	الوصف	+
إنسان	أفكان (مغ)	والجمع ناس: ميّدن (م)، ئمدن، ئودان (ن)	°H°K°I C°X°A°I
الخربجة	تينزي	لعبة شعبية للكبار تقام بين متنافسين، يتم تجهيزها بعمل 49 مربعا في التربة بسبعة أعمدة وسبعة أسطر، ويستعمل كل متنافس 24 حجرا (كلبا) مختلفة اللون عن الأخر، ويكون الريح عند وضع قيام أحد المتبارين بالتخلص من كلاب الشخص الأخر، وهناك طريقتين لأسر أعضاء المجموعة، أحدهما بتقطع فردي أو مزدوج (للكلاب) أو بطريقة محاصرة بين فردين من المجموعة الواحدة.	+°I°K°X°
إبن أخي	طاروا (ن) يوأس (ج، ي) أميس (ز، ي)	طاروا ن رومو (ن)، E°O°L°   O°C°° يوأس ن گمّا (ج، ي)، °L°°O°   X°C°° أميس ن نتما (ز، ي) °C°C°X°O°   H°C°°	E°O°L° °L°°O° °C°C°X°O°
توأم	أكنيو	(مذكر غير مستعمل) والمؤنث تاكنا: ضرة، والجمع تكنيويين (مؤنث)	°K°I°X°L°
إبن العم	طاروا ن دادا (ن)	أميس ن عمي (ز)	E°O°L°   A°A°°
الناس	ميّدن (ز) مديّن (غ) ئودان (ن)	جمهور، ناس، شعب	C°X°A°I C°A°A°I X°L°A°I

مفتاح خشبي	بوغل		Θ°XII
مقياس سوائل	الديكت (ن) أحلاب (ز، ج)	مقياس السوائل مثل الزيت والحليب.	°A°A°X°+
مكيال	أجمام	مكيال كامل	°I°C°C°
ملعقة	تاغنجابت (ن) تاغنجات (ز) تاشتشايت (م)	الكاشيك (أصلها فارسية)،	°H°K°C°X°K +°H°I°°°° +°C°+°C°°°+
مملحة	تينتيسنت (م)	بمعنى صاحبة الملح	+°I°+°X°O°+
منزل	تادارت	والجمع منازل: تادارين	+°A°A°°O°+
منور	المضور		°H°C°L°O°
موقد	أمسارغ	ومنه أمسارغ نالغاز: موقد الغاز	°C°°°O°H°
موقد النار	الكانون		°H°K°°I°
نار	أفقاوت (ج، ي) تيمسي (ن)	العافيت (ز)	+°H°L°+ +°X°C°°X°
نافذة	أروشن		°O°O°C°I°
وعاء تحميص	أحمّاس (ن، ج) أغلوس (ز)	وتعني وعاء الخزف.	°A°C°C°° °H°H°°°°

المعجم الوصفي

+°٢٠٢°٠+	القيامة، ومنها يوم القيامة: أس ن تاغرغارت	تاغرغارت	إحتضار
°١٨°٠	الجمع إلوسن، وأخت الزوج: تالوست	ألوس	أخ الزوج
١°١+٢° ١°١+٢° ١°١+٢°	والجمع أخوات: تيستما	ولتمو (ن) ولتما (ج) ونتما (ز)	أخت
+°١٨°٠+	الجمع أخوات الزوج بالنسبة للزوجة أتلوسين	تالوست	أخت الزوج
°٨°٠	الجمع وداين	وادي (ن)، غ، ج، ز)	يهودي
٠°٢° ٨°٢° °٢°٠	الجمع إخواتي: أيتما	رومو (ن، غ) گمّا (ج، ي) أماص (ز)	أخي
٨°٠°٨°٢	بوسعدية: (رجل) مضحك	گراگوز	أراجوز
°١١°٢° +°١°٢°+		الواشون (ن) تاواشونت (ج)	الاسرة
٢°٢°		يما (ن، غ)، ج، ز)	الأم
°١١°٢°	ومنها ولغريدش أجواجي: ليس لي مقدرة، والفعل من إسم أنجاج: الداخل، والمقدرة من الداخل.	أجواجي	مقدرة
٢°٢°٢°٢		إمازيغن (ز، ي، ج، ن، غ، غا)	الأمازيغ
+°٢°٢° +°٢°٢°٢°	أرض الأمازيغ اللغة الأمازيغية (ت ساكنة) و تمازيغت (ت منصوية)	تامزغا تمازيغت	
+°٢°٢°٢° +°٢°٢°٢°		تمطوط تامطوط	امراة
+°٠°٢°٢° +°٠°٢°٢°	مجموعة، كتيبة، فرقة، الجمع كتائب، فرق	تارباعت ترباعين	فرقة

بغني

°٢°٠°٠ °٢°٢°٢°٠	من فعل أغرس: أدبج.	أمغراس (غ) أززار	جزار
°١°٢°٢° °٨°٢°	من فعل أگني.	أنزوماك (غ) أگناي (م)	خياط
+°٠°٢°٢°	الجمع تركيفين.	تاراگفت (غ)	قافلة
°٢°٢°٠ °٠°٠٢°	الجمع نمتارن.	أمتار (غ) أساسي (ن)	متسول
°١°٢°٢°	الجمع إنفجين	أنفجي (غ)	ضيف
°٠°١°٢° +°٠°٢°٢°+	الجمع سونفاس،	أسنفس (غ) توسگنيت (ن)	إبرة
+°٨°٢°٢°+		تادينيت (غ)	مهراس
°٢°٠°٢° °٢°٠°٢° °٢°٢°٠ °٢°٢°٢°		طاروا (ن، غ) أفروخ (ج) أميس (ز، ي) أيلول (ز)	ابن، ولد
٢°٢°٢° +°٢°٠°٢°+		يللي (ن، غ) تافروخت (ز، ج)	إبنة
٢°٢°٢°٠   ٨°٢°٢°		يليس ن خالتي	إبنة الخالة
٢°٢°٢°٠   ٨°٢°	يليس ن عمي (ز)	يليس ن دادا (ن)	إبنة العم
°٢°٢° ٨°٢°		بابا دادا (غ)	أبي
+°٢°٢° +°٢°٢° +°٢°٢°		تصوضا (ز) تصوفا (ج) تفارق (ن)	أجهزت

المعجم الوصفي

Χ°Η+Σ		خالتي	خالة
°Χ°ΕΘ+ °ΗΧ°ΕΗ+		الخطوبت(ن)، أخطوبت(ز)	خطوبة
°ΟΧ°Ζ	الجمع نرگازن	أرگاز	رجل
°ΓΖΖ°Ι	الجمع إمزآن، ومنها رسول الله: أمزآن ن ربي، وأصل الكلمة من فعل أزن: أرسل	أمزآن	رسول
°ΖΖΟΛ+	حفلة، وليمة	أزردت	حفلة
+°°Ε	زوجات الإخوة تنوضين	تانوط	زوجة أخ الزوج
Ι°Γ°		نوما	زوجة العم
°Ϛ+Γ°	إخواني، سادتي	أيتما	سادتي
+ΣΘ+Γ°	أخواتي	تيستما	سيداتي
ΣΘΟ°Λ		نسرأح	السفر
Η°Η°	تعني كذلك مولاتي أو الأخت الكبرى	لالا	سيدتي
+°ΟΟ°Θ °ΗΖΟΣ	الجمع شباب: إيتراسن شاب (غير متزوج)	أترأس أعزري	شاب
+°ΖϚ°Ο+ +°ΗΖΣΘ+	شابة (غير متزوجة)	تاقيارت(ز،ن) تاعزيبت(ج)	شابة
Θ°Θ	صاحب (الشيء)، باب ن تادارت: صاحب البيت	باب	صاحب
Η°Η	ومنها؛ لال ن تادارت: ربة البيت، لال ن تاكطائت: صاحبة الشعر الطويل	لال	صاحبة (الشيء)
°ΓΛΛ°ΚΗ	صديق، صاحب، رفيق، صديق العائلة	أمدوكل	صديق
+°ΚΙ°	الجمع تكنيون، والمذكر أكناء: توأم (غ)	تلكنا(ن،ج،و)	ضرة
ΣΓΕΙ°Ι	عبيد زوج، والمفرد أنتشيو، أگناو	إيشمجان	عبيد

بغني

°ΘΘΟ	الجمع لسبار	أسبر	العادة
ΕϚϚΙ	إيطين: إنتحر، وهي الموت طوعا بغلق الباب بالطين.	طين	الإنتحار
°ΗΗΖ°ΓΣΟ	أيام عاشوراء	العواشير	عاشوراء
+°Θ°ΓΣΗ+ +°ΗΟ°Χ+	الجمع تبوشيلين، تفروخين	أتبوشيلت(ن) تافروخت(ز)	بنت
+°ΟΘΣΘ+	بنت الزوجة أو الزوج	تأربيبت	ربيبة
+°Θ+°+	إمراة خبيثة (ساحرة)	تستوت	تستوت
+ΠΣΙΖ° +°ΟΥΥ°+		توينزا(ن) تارغغات(ج)	التعاون
°ΗΛΟΖ	التعويذة أو التميمة	الحرز	التميمة
Λ°ΛΣ	جدي(ز)	دادي(ن)	جد
Ι°Ι°	حنأ(ز)	نانا(ن،ج)	جدة
°ΓΗΙ°Ι ΣΓΗΗ°Ι	الجمع حجاج: إيمجوجن، ومنها تقصبت ن إيمجوجن: قسبة الحجاج (بالقرب من مدينة نالوت)، زوايع(م)	أمجوج إيمجوجن	حاج
ΘΟΟ°ΛΣΙ ++ΖΗ		بروچين(ن) تقل(ج)	حامل
+°ΘΙ°	إيطالية الأصل.	تبرنا	حانة
+°Ι°ΣΘ+		تانسيبت	حماة
+°ΓΛΛ°Ο+	الحياة، السيرة	تامدورت	حياة
+°ΓΣΠ	الجمع نتشيون	أتشيو	خادم
+°Ϛ° +°+ΓΣΠ+	الجمع تيويت/ تتشيون	تايأ تاتشيويت	خادمة
Χ°ΗΣ		خالي	خال

المعجم الوصيفي

كوكو	لعزا	كسسو	مأتم
كوكو كوكو كوكو		يرو (ن) يوغو (ن، ج)، ينجف (ز، ي)	متزوج
كوكو		يللف	مطلق
كوكو كوكو		تاجالت (ز، ج)، تاهدجالت (ن)	مطلقة
كوكو كوكو	ومنها أولاد فولان: أرا ن فولان	تساروا (ن)، أرا (ز)	الولادة
كوكو كوكو	والجمع إبوشيلن، إفروخن	بوشيل (ن، ج)، أفروخ (ز)	ولد
كوكو		تيزلت	الذات
كوكو	الجمع إيگوجيلن، المؤنت يتيمة: أتگوجيلت أدوجيل (غ)	گوجيل	يتيم
كوكو		ندادين (غ)	الوالدين
كوكو كوكو	ومنها أمزاري: الأول والمؤنت: تامزوارت وتامزواريت: الأولى، نژ أمزوار: المطر الأول، أتمطوط تامزواريت: الزوجة الأولى، نمزوارين: الأجداد.	أمزوار تامزوارت	المتقدم (من الشئ)
كوكو	تقديم الوجبات، وليمة، وقد يعني شتشي: تناول السم أو أكل به سحر، والإسم من الفعل أتش بمعنى كل أو تناول.	شتشي	وليمة

بغني

كوكو كوكو	المصدر: توسري	وسر (ن ج) أوسار (ز)	عجوز
كوكو كوكو	(ت ساكنة)	توسريت (ن) تاوسريت (ز)	عجوزة
كوكو		تمغراء (ز)	عُرس
كوكو كوكو	والجمع تاسلاتين/ تاسلاتين والجمع تسيلاتين (ت ساكنة)	تاسلت (ز)، تاسلت (غ) تسيلوت (ن)	عروسة
كوكو	السلطان		عريس
كوكو	عمي (ز)	دادا (ن)	العم
كوكو	عمتي (ن)	باتي (ج)	العمة
كوكو كوكو	تفاسكا/ تامقرونت: العيد الكبرى	تفاسكا تامقرانت	عيد الاضحى
كوكو كوكو	تامشكونت (ز): العيد الصغرى	تفاسكا تامشكانت (ن)	عيد الفطر
كوكو كوكو كوكو		أموركانطي، اددينت، دزنگير	غني
كوكو	لعبة شعبية للصغار تقام بين متنافسين، يتم تجهيزها بعمل 9 مربعات في التربة بثلاثة أعمدة وثلاثة أسطر، ويستعمل كل متنافس 3 أحجار مختلفة اللون عن الآخر، ويكون الربح عند وضع 3 أحجار من لون واحد في سطر أو عمود.		فش
كوكو كوكو		أزوالي (ن)، أزوالي (ز)	فقير
كوكو		نيبو (ن، ج، غ)	لقيط

°*Θ@		أزيون	بدلة عريس
°◎◎◎Π°H	الجمع أسراويل	اسروال	بنطلون
+°Π  *°	وتصنع تاونزا من الفضة وتلبس على الرأس فوق الجبهة وهي موصولة بخيط من الصوف مع قطعة أخرى تسمى ( أريبب) وتشتهر به منطقة جبل نفوسة ويقل استعمالها في باقي أنحاء ليبيا وعند تفحصها تجدها مزينة برموز ونقوش مسيحية كثيرة مثل السمكة وسلّة الخيرات والطاوس والزهرة السداسية - ويلبسه العرب في بعض المناطق تحت تسمية العبرود ( تاونزا + أريبب).	تاونزا	بومنفوخ
+°XEE°>+	تسريحة شعر قديمة للبنات تتم بحلاقة جوانب الرأس وترك الشعر يتدلى إلى الخلف، وتعني كذلك الشعر الطويل للبنات صغيرات السن، ويلاحظ من عادات الأمازيغ تحليق شعر الرأس للأطفال مند الولادة عدة مرات في السنة حتى البلوغ.	تاكطّايت	تسريحة شعر
°HX@°		الگوناء	تنورة
°HI°Πξ	نوع من البخور (معروف) ويستعمل مع (الطشوش) عند دبح أضحية أو بداية مبنى جديد أو حفر بئر أو زيارة ولي صالح.		الجاوي
+°IKK°O+	الجمع تجكورين	تاجكورت (ن)	جديلة
+°O°OE°	الجمع تاصيرضويين	تاصارضا (غ)	
°CXCξO	الجمع جوارب: الشخاشير	الشخشير (ن)	جورب
°CXξO		أشخشير (ز)	
°OK°O	الكوندرت، أركاس (مقل).	أركاس	حذاء
+°+HξK	وهو حذاء مفتوح الجوانب مزين بالفضة ، يستعمل للعروس.	التليك	حذاء
+°+HHξK		أتليك	الفضة
°OK°O	وهو حذاء من الجلد الرطب، كثير النقوش والزخارف يغطي الرجل بالكامل وجزء كبير من الساق، وله	أركاس ن	حذاء
HHξH°Hξ		الفيلاي	الفيلاي

10.3 الملابس ومواد الزينة

للمدن الأمازيغية عادات وتقاليد معينة من حيث نوع اللباس وطريقة إرتدائه مثل البخنوك والرداء ومواد الزينة المستخدمة مثل الوشم والكحل وإستعمال قلائد ومصوغات الفضة والذهب. بالإضافة إلى تسريحات تصفيف وضمائر شعر الرأس. وفي هذا الفصل يتم إستعراض المفردات المتعلقة بالملابس وعادات إستعمالها ومواد الزينة المستخدمة عند النساء.

عربي	أمازيغي	الوصف	+°C°*ξY+
أبيض	ملل (ن)، ملليل (غ)، أمللال (ز، ج)		CIH °CIII°H
أحمر	زوغغ (ن)، أزكاغ (ز، ج، غ)		*ξY °*XX°Y
أخضر	زيرو (ن)، أراغ (غ) أزيراو (ز)		*ξ* °*ξ*Π
أزرق	أنيللي (ن)، أزورگاني (ز)		° ξHξ °*°OX° ξ
أسود	زطّف (ن، ج)، سطف (غ) أسطاف (ز)		*EEH °OEE°H
أشقر	أشهبوب		°CΘθ°θ
أصفر	أوراغ (ز، ج)		°ΠOO°Y
ألوان	أتشيون	والمفرد لون: أتشييو، وتعني كذلك الرجل الأسمر	+°CξΠ
بخنوق	أبخنوق		°θ I°Z

	وجدت الخميسة على اللوحات الصخرية في مساك والتاسلي وترجع لعصور الصيد وهي عادة مرسومة فوق الطرائد كنوع من السحر التراحمي. ووجدت كذلك فوق القبور الجرمنيتية كشواهد حجرية لحماية الموتى، ولقد كان الليبيون أحرص على حماية الموتى منهم على الأحياء. ولقد اتخذوا كفة اليد كشارة من شارات الإلهة تانيت إلهة الخصب والحماية، وأصبحت المقتنيات الفضية الليبية أكبر معرض للخميسة الحافظة، وهي أكثر الموتيفات شيوعاً وانتشاراً وتنوعاً في الأشكال.		
†‡§¶‡† °°°°††	خيوط ملونة تصنع من الصوف المصبوغ الأحمر والأزرق لتستعمل في ظفر الشعر، وتستعمل للنساء السمر عادة بسبب قصر شعرهن، أو للحصول على ظفيرة غليظة أو على عدد ظفائر أكثر.	تليوين ن إدري	خيوط الشعر
ΛΛΘΠΙ	زوج من الأساور عريضة الحجم وكبيرة، منقوشة بإثقان، تصنع من الفضة وقد تكون مطلية بالذهب توضع في اليد، وهناك دبلج آخر فضي صغير، يلبس مفرداً في اليد اليمنى للفتاة ويقدم لها بعد الخطبة فهو مثل الدبلة في الوقت الحالي.	دبلج	الدبلج
°°Λ° °¶§°° °ΠΠ°°°	أصلها عربية من الرداء. أصلها إيطالية من نوع الرداء (الفيررا) نوع من الأردية إنتشرت في الخمسينات من القرن الماضي.	أرداء (ن) أفيري (ج) بليري (ز)	رداء (نسائي)
ΠΣΧΣ		لشخم	رمادي
°ΠΘΣ† †°¶ΣΣ°Σ†	قد تكون إيطالية الأصل. نحتت من المصدر يزيميم بمعنى محكم.	البطمت تازمامت (ز)	زر
†°°ΛΛ°°Σ†	يعرف في البيت الليبي بالسحرارية أو الصندوق بو مسمار وهو صندوق مصنوع من الخشب مغلف بصفائح من المعدن الذهبي المثبت بالمسامير النحاسية الصفراء، وهو تقليدي قديم جداً يرجع إلى	تاسحاريت	السحرارية

	خيوط من الجلد، تستعمله المرأة في المناسبات، ويلبس عادة في فصل الشتاء.		
†‡§¶‡†	مجموعة أساور من الفضة سابقاً أو الذهب للميسورين ولكنها أقل حجماً من الدبلج وغالباً ما تكون ستة. والمثل يقول: دس الحدايد لايام الشدايد.	تشكشاكين	الحدايد
†°§¶§† °°°°††	(ت ساكنة)	تسيگيت أسبت	حزام
Λ°ΠΣ °ΧΣΣ°°		حولي (ن) أخميسي (ج)	حولي
†Χ°°Σ† †°Χ°°Σ† °°°°††	الجمع خواتم: تخاصي، والمثل المتداول لمن لا يحسن تنفيذ الأولويات: عريان وفي يده خاتم.	تخصيت (ن) تخصت (ز) طورتمت (ج)	خاتم
†°¶ΠΠ°¶† †ΠΣ†°° †°¶ΠΣΧ†	الجمع أخراص: تعلقين، توناس: بصيغة الجمع، تعلقت: جمعها تعلقين، ويقول الشاعر الشعبي: يا خرص سلملي على مولاتك تلبس غلانا كيف ما لبساتك.	تاعلاقت (ن) توناس (ج) تعلقت (ز)	خرص
°ΧΠ°Π	مثل الخلال العادي ويصنع من الفضة وبه زخرفة من اعلى تخلل به المرأة الرداء على الصدر من جهة واحدة.	أخلال	الخلال
°ΧΠΧ°Π	الخلخال من أقدم أدوات الزينة المعروفة في ليبيا، ويعود إلى عصور ما قبل التاريخ وظهر بوضوح في اللوحات الصخرية جنوب ليبيا في أقدام النساء، وذكره هيرودوتس عند وصفه لزينة الليبيين رجالاً ونساءً. ويقول الشاعر: البارح عقاب الليل ريت الجنة خلخال بو رطلين تحت الحنة	أخلخال	الخلخال
†°ΧΣΣ°°Σ†	الخميسة في شكلها العام تحمي حاملها من نظرة السوء وبذلك تعتبر وسيلة فعالة ضد الأشخاص الذين في وسعهم أن يمسوا الآخرين بسوء. وقد	تاخميست	الخميسية

+°KCC°O+	صرة صغيرة، والكبيرة: أكموس	تاكمموس	صرة
+OΞH° +OΞHΞI	الجمع أتسيلوين.	تسيلا (ن) تسيلين (ج)	صندل
+°IKK°O+	ضفيرة (كبيرة): ألكور، والجمع تجكورين/ إجكورن. والشاعر يقول في وصف عمل الضفائر بالأبيات الأتية: ريت غثٌ دوخني نشوق عطيره يومين حله واربعه في ضفيره يومين في حالته ويومين ما بين المشطُ ودهاته ويومين فيه الظفر كيف تقاني للليل ما داروش حاجه غيره مسدي كما رويات عل دادانا هي غافلة وعيني قداها نذيره ضفيف هاف طاح مسدي تقول بيت في كدوة رمل مبدي	تاجكورت	ضفيرة
+H°Θ° +°H°Θ°+ °H°Θ°I	عباءة حمراء للرجال	تلاباء (ج) تلابات (ز) أعبان (ن)	عباءة
ΞIΘ°O	العرضاوي وهو نوع من البخور على شكل عيدان بنية إلى صفراء عند وضعها في النار تعطي رائحة مميزة، ويستعمل العرضاوي بديلاً عن الجاوي وخاصة عند استقبال مولود جديد.	إنبار	العرضاوي
°KK°>	شريط نسيجي يصنع من الصوف بعرض 8 سم وطول يقارب المتر، يصبغ النسيج باللون الأسود، يستعمل أكاي لتثبيت (تقفايت) من أعلى جبهة الرأس.	أكاي	عصابة
°KO°O	عقدة، مشكلة، والمؤنت منها (للتصغير) تامكروست، وعمل العقدة (في حبل) إكراس.	أكروس	عقدة
°+K°CC°	عبارة عن قطعة كروية صغيرة من القماش أو	أتكوما	عقدة

	أيام الفراغة وغالباً ما يكون متوارث، أي تتركه الجدات والأمهات إلى بناتهن ولا تخلوا دار العروس الجديدة منه لذلك يسمى في بعض المناطق بصندوق العروس لأنها تضع فيه ملابسها، وهو بمثابة دولا ب دار النوم في وقتنا الحاضر، ويصنع هذا الصندوق من الخشب وله غطاء وعند فتحه من الداخل نجد في جنبه - صندوقان صغيران بغطائين صغيرين يحفظ في أحدها مواد الزينة مثل الحنة والسواك والمحلب والجدرة والكحل والمكحلة والمرايا، ولهذا عند الأقتراب منه تفوح منه رائحة البخور والعطريات، أما الثاني فيستعمل لحفظ الحلي بمختلف أنواعه مثل حلي الفضة والعقيق والمرجان وقلائد السحاب والخيوط الملونة والإبر المستعملة في لظم الحلي ولهذا يعتبر هذا الصندوق قطعة من الأثاث الجميل التي تزين به السيدة الليبية حجرتها، ويستعمل أحياناً كمقعد تجلس عليه العروس.		
+°CKC°K+ +°ΛΛΞ+	الجمع تشكشاكين / تحديدين	تاشكشاكت تحديث	سوار
°CKH° °OCC°O		أشكلا (ن) أسموس (ي)	السواك
°+HΞK °+HHΞK		التليك (ن)، أتوليك (ج)	شيشب (نسائي)
+°CKHΞOΞ+	قلادة ذات تذاويل وزوائد كثيرة على هيئة قرون تغطي معظم الصدر، وتصنع من الفضة وفي بعض الأحيان تظلي بالذهب وتلبس في الرقبة على الصدر، وهي مزينة بأشكال هلالية في وسطها خميسة تمثل بزوغ القمر وتعتبر من الحلي الليبية القديمة جدا وتشبه القلادة المقدسة الفرعونية وقلادة عشتار.	تاشعيريت	الشعيرية
+HOCH+ +°HOCH+	الجمع تفرملين	تفرملت (ن) تافرملت (ز)	صدرية

	من العقيق والمرجان، وتزن حوالى ربع كيلو جرام أو أكثر.		
°+ΠΞΠ   ⊙X°Θ	عبارة عن مجموعة من العطور مثل معجون العنبر والمحلب وشوشة الورد والمستكة وغيرها من المواد التي عادة ما تكون من محتويات السلّة (القفة) القادمة من العريس، ثم تعجن وتشكل على هيئة مثلثات وتنظم في قلادة تلبسها العروس او في المناسبات، ولهذه القلادة رائحة عطرية جيدة تدوم لعدة أشهر.	أتويون اسخاب	قلادة المحلب
°+ΠΞΠ   ΠCOI°I	قلادة من المرجان تعلق بالرقبة، وبين قطع المرجان تثبت قطع فضية ويزين بها الصدر في شكل مقوس.	أتويون المرجان	قلادة المرجان
+κξξξ⊙+ +°κξξξ⊙+	وقد تكون طويلة أو نصفية أو إفرنجية.	تكميست تاكيميست	قميص
+°*°H+		تأزولت (ن، ج، غ)	الكحل
°+CIIK°H+	رداء نسائي خارجي يصنع من القماش الأبيض، وقد يكون أصلها عربية من اللحاف.	أتملحافت	لحاف
ΠCOΠΛ	مرود (الكحل)	لمرود	مرود
°XII°H		أخلال	مسآك
°XIII°Θ		أخللاص	مشط
°κΘΘ°E	البصطران	أكبّوض	معطف
+°IK°H+	المحكلة التي تحتوي الكحل، وقلم الكحل يسمى: المرود.	تتكولت	المحكلة
+CκIIIξI	زوج من التكاليل الثقيلة من الفضة على شكل دائرة واسعة بها تعاريج من الجوانب تستعمل كزينة للشعر.	تمكليلين	المكلل
°HΘCκξO	المنشف.	البشكير	منديل
H°C°E	للوشام.	لوشام	وشم

	الصوف توضع على العباءة أو الجرد ثم تربط بخيط من الخارج لتثبيته على الكتف، وكان سابقا توضع النقود بدلاً من القماش.		
°*CC°H		أزمال	عمامة
+°KOKξ+		تاكززيت	العمامة
+°H°H+	رداء يوضع على الراس والأكتاف لستر المرأة	تالفافت	غطاء
+ZHZξ+ °κκ°ξ °CCH°H	منسوج مستطيل بعرض 25 سم وطول 40 سم مصنوع من الصوف يوضع على الرأس ويتثبت بطرفيه بخيط يوضع تحت الفكين ويتثبت من أعلى بشريط نسيج يلف على الرأس عادة مرتين يسمى (أكاي). ومنها أشملول (ز).	تقفايت أكاي أشملول (ز)	غطاء رأس (نسائي)
°HκCΘ°Θ °HκΘΘ°Θ		الكمبوس (ن) ألكبوس (ز)	قبعة صوف
+°Λ°Zξ+ +°C°Cξ+	الجمع أدودقاي	أدداقيت (ز، ن) أشاشيت (ج)	قبعة قماش
+°ZCC°Θξ+	قميص صوفي ذو أكمام قصيرة، أماليط (ز)	تاقشابيت	قشابية
°+ΠΞΠ		أتويو	قلادة
°HII°Λ+		الغلادت	
°+ΠΞΠ   +HZZ°ξI	عبارة عن قلادة من الخرز الرفيع من ألوان مختلفة يصف في أربعة أو خمسة أسطر تربط مع بعضها البعض بدوائر من الخرز بعد كل مسافة صغيرة بما يقارب 4 سم وتلبس ملتصقة على الرقبة مباشرة.	أتويون تعقايين	قلادة الخرز
°+ΠΞΠ °CCK°I	(تازراقت) تصنع من الفضة مكونة من حوافر صغيرة بها خميسات ومجموعة عقيق مختلف الألوان وهي قديمة جداً وتصنف على أنها قلادة من شمال أفريقيا.	أتويو أمشكان	القلادة الصغيرة
°+ΠΞΠ °CZO°I	تتكون من مجموعة مثلثات فضية كبيرة الحجم، مزخرفة بزخارف نباتية ملظومة مع خرز من	أتويو أمقران	القلادة الكبيرة

+H°Cξ+	الجمع أصابع (القدم): أتفوشي، الجمع تيفدنين، الجمع إضوضان.	تفوشيت (ن) تيفدنت (ج) تفنديت (ز)	أصبع (القدم)
°HOE°O	الأصبع (من لا شعر له)، وتطلق على الأرض التي لا زرع بها، وُكردا أفرضاس: حقل لا أشجار به.	أفرضاس	أصبع
ϫ+Λ°CI	أصيب بالجنون	يتدوشن	جنون
ϫXOH	أصيب بالخرف	يخرف	خرف
ϫHH°IJO	أصيب بالرعاف، وتتكون من يف و إنزر	يففونزر	الرعاف
°ΛOY°H	(وتوصف به الكلاب)	أدرغال	الأعور
°ΛΛ°X+		الدوخت	الإغماء
ϫHHC	بصيغة المضارع، والمصدر إعماش، والمثل يقول: العمش خير ن إعماي.	يعمش	إلتهاب العيون
ξHE°O ξHE°O °HΛΛC		دُعصاب (ن) دُعطاب (ج) أعددم (ز)	ألم
+ξΛΛξO+ +°ZV°O		تيديست تقور	إمساك
+ξIJO+ +°IJO+	الجمع أنوف: تينزار	تينزرت (ن) تانزرت (ز)	أنف
°HΦHΠ°O		الهلواس	أوهام
ϫX°O Λ °HΘ°Λ		يزور، د أعبود	بدين، غليظ، سمين
+°ΛξO+		تاديست (ز، غ)	بطن

11.3 أعضاء الجسم والصحة

ما لا شك فيه أن تسمية أعضاء جسم الإنسان ملازمة لظهور اللغة. وأن تبدل أو تطور الألفاظ المستعملة في هذا المجال تكاد تكون معدومة. وهذا ما يمكن ملاحظته عند مقارنة معظم تنوعات الأمازيغية. فرغم إنعزال سكان هذه المجموعات في أماكن متعددة لقرون عديدة. مثل التماشق في جنوب ليبيا والجزائر وشمال مالي. ونفوسة في شمال غرب ليبيا والشاوية والقبائل في شمال الجزائر والشلحة في المغرب. والسيويين في سيوه. فإن تسمية أعضاء الجسم تكاد تكون واحدة. مع إختلاف طفيف في لحن الكلام. فمثلا ينطق الرأس: إبعف أو إبعف. وينطق اليد: أوفس أو وفوس. وينطق إسينين أو إشينين.

عربي	أمازيغي	الوصف	+°C°Xξ++
إبط	أدغوغ (ن) تيداغ (ز)	والجمع إدغداغ.	°ΛYΛ°Y +ξΛ°Y
أخرس	أبكوش		°ΘKκ°C
أذن	تامزوغت (ز، ج) تمدجيت (ن) أسيم (غ)	الجمع تمزوغين/ تمدجين	+°C°Xξ++ +CΛIξ+
إرتعاش	أرجيجي إرعاد	الرعشة، الإرتعاش، الزلزال، الإهتزاز وفعل المضارع يرتعش: يترجيجي، والماضي إرتعش: يرجيجي وهذا يعني كذلك تعرض (الشخص) لصدمة، وتنطق بالمغربية: أركيكي	°OIξIξ ξOη°Λ
إسهال	تيديست تغور		+ξΛξO+ +XX°O
أصبع	ضوض (ن) أضاض (ز) طوقاد (ج) أتضوضين	الجمع أصابع (اليد) إضوضن (ن)، منها جمع الموثث (للتصغير) أتضوضين: ماركة، نوع، شعار، وأصلها نسج على شكل مربع بخيوط ملونة على أطراف الحولي أو الجرد لمعرفة مكان صنعه.	E°E °E°E E°Z°Λ +E°EξI

°HXΠ°	قد تعني الفراغ، يسو الشاهي أف لخواء: شرب الشاي على بطن خاوية.	الخواء	جوف البطن
°OH°Z		أسفاق	حاجب
°CC	من يسمم: حامض	سمم	حموضة
°OX°I+		السخانت	حمى
+°XOI°E+		تاكرجومت (ن)	حجرة
+EΛΛO+		تمدرت (ن)	حياة
+°EΛΛ°O+		تامدورت (ز)	
+O°O°H+	(ت ساكنة)	تسورافت (ز)	خطوة
+O°H+	والجمع خطوات: تصوفاتين	تصوفت	
°HH	والذراعين إيغلن، أغل ن إيسغارن: مل الذراع من الحطب	أغل	ذراع
+°ZOE°O+	الجمع تقصمارين.	تاقصمارت (ج)	ذقن، لحية
+°EEO+	الجمع تومارين، تميرا	تومرت (ن، غ)	
+°EE°O+	الجمع تقصمارين/ تومارين/ تمارين	تمارت (ز)	
EΛEE		ندمن (ن)	دم
EΛ°E		ندامن (ز)	
+°ΛEE°+		تادميت	الدمل
ECE°E	بصيغة الجمع، والمفرد دمة: مطاؤ	نمطاون	دموع
+°H++°H+		تافتالت	ذيل
°OEEL	بصيغة المذكر والمؤنث منه.	أصكيد	ذبيحة
+OEEL+	ذبيحة بعد السلخ، جسم الإنسان،	تصكيت	
+°OEEL+	جثة (مغ)	(ن، ج) تاصكيت (ز)	
°IH°	راحة (قصيرة)، محطة	سنفو	راحة
HOCK	راحة، فرحة، غبطة، سرور،	فرشك	راحة

+EΛE°+		تديست (ن، ج)	
°OHE		أرفض (ن، ج)	بنكرياس
°IOHE		أنرفض (ز)	
ECEE	يعني كذلك جوه (الشي)، ميمي لها معنى طفل في لغة الأطفال.	ميمي (ن) أميمي (ز)	بؤبؤ العين
E°E°EΛI		نيزيدن (ن) نبيشيشن (ز)	البول
+°HH°E		تعولي	تألول
E++HH°		يتغلب	تعب
E°HE°		يعيا	
E+EEH		يتوصفق	تعرض لنزلة برد
E+EEH+	يخوا البردت.	يتوصفت (ز)	
EEEE	ثدي المعز أو البقرة: تينغي (تي ن أغني : صاحبة اللبن).	ببييش (ن) نف (ز، غ)، تابوشت	ثدي (المرأة)
EHE	الجمع إبييشن/ إفان.	(م، غ)	
+°E°E+			
+°E°E+		تزرزيت (ن) تزرزيت (ز)	الجدري
+°E°E+		تزرزيت (ن) تزرزيت (ز)	
°E°E	الجرح، المفعول به مجروح: يمكزم.	وكمزم	جرح
°OI°H	جفن، هذب، والجمع جفون: إرجالن وتنطق بالمغربية نرغالن.	أرجال	جفن
°EHE		وكليم (ن، ج) نليم (غ) أكليم (ز)	جلد
EHE			
EHE			
EHE		دغف	جمجمة
EHE		أقلوع	

✱°⊥		زأو	شعر
°+٢°H٤ H٢°H+	شعر الرأس، ومصدرها إيغف: الرأس	أتغوفا لُغوفت	شعر الرأس
⋈⊙° ⊙⊥°		ييرا نُهوان	شفاء
⊙E⊙°	المفرد شفة: أضاليس	نضلسان (ز، غ)	الشفقتين
+°⊥⊙°+		تناميرت	شكرا
+°⊙⊙⊙⊙⊙+	شكل (المن لا تروق له) فيقال: لا أريد مقابلته أو أي أثر له: ولعنيغش توسريرت نس.	توسريرت	شكل
⊙⊙°H	الشخص مشلول: يكرف.	نكراف	شلل
+⊙H°⊥⊙		تيفاوين	صباح الخير
°H°H⋈+	منها صباح الخير (العافية والرزق): العافية أد وارز (ز)	العافية	الصحة
⋈++⊙H	يعيش في صحة جيدة	يتندگل	صحيح
⊙⊙⊙⋈	صحيح الجسم	نبرز	سليم
⊙⊙°⊙ °⊙°°	بصيغة الجمع الجمع إدمارن	ندمارن (ن) أدمار (غ)	صدر
°⊙⊙⊙	لوعي: سائل تعفن الجرح أو الدم	أرصد	صدید
°⊙⊙⊙		طميط	صرة
+⊙⊙⊙°+	والجمع أضراس: تيغماس	تيغمست (ن) تاغمست (ز)	ضرس
٢⋈⋈⊙ +٢⋈⋈⊙°+ +⊙⊙⊙°+	ضلع، تغزيت (ن): الموثث (للتصغير) الجمع ضلوع (الصدر): تغزيسين (ن) تغزيسين (ج) تخسيسين (ز)، والكلمة من جزئين غس:	غزيس تغزيت (ن) تخسيس (ز)	ضلع

⊙٢H	والرأس الكبير يقال له أقلوع (من باب الإستهزاء) نُخف.	نُغف	رأس
°⊙°		أصنان	رائحة كريهة
E°° E°° °E°°	الجمع أرجل: نيطارن (ج)، نيطارن (ن)	ضار (ن) طار (ج) أضار (ز)	رجل: قدم
+°⊙°⊙°+ +°⊙°⊙°+	رقبة، فقرة، والجمع فقرات: تكرمين، ومنها تكرمين ن وكروم: فقرات الظهر.	توكرومت (ن) تاكرومت (ز)	رقبة، فقرة
°H⊙ °H°⊙	ركبة، جزء من المسافة، والجمع نفدن، ويصغر بصيغة الموثث ليعطي معنى أصابع الرجل: نفدنين (ج) وهي مرادف أنفوشاي (ن)	وُفد (ن، ج، غ) وُفود (ز)	ركبة
+°⊙° +°⊙°E	الجمع الروايا	تورا (ن) تاروط (ز)	رئة
°⋈⋈⊙°+		أزكمت	زكام
⊙°⊙⊙ °⊙°⊙°		كوحى (ن)، أكوحو (ز)	سعال
⊙ ⊙ ⊙	الجمع أسنان: إيسينن، وتطلق على أسنان الفك وكذلك فصوص الثوم: إيسينن ن تيشرت، والبذور الكبيرة مثل بذور اليقطين (القرع): نسينن ن تاكرومت.	نسين	سن
°⊙°°	بقايا سوانل الولادة عند النفاس	السلا	سوانل الولادة
+°+⊙⊙⊙+	خال، وتعني السوداء، لأن الشامة سوداء عادة	تاتشيويت	شامة
+⊙⊙⊙°+	والجمع أشبار: ترداسين	تردست	شبر
+°⊙°⊙°+ +°⊙°⊙°+		تادومت (ز، ن)، تادونت (ج)	شحم

°XOI8E °XOI8E	أُجْرُوض (ن)، أُجْرُوط (ج)	القصبية الهوائية
+ΞIΘ+	قصة (شعر)، مقدمة الشعر	قصة
°M	قَلْب والجمع قلوب: وِلَاون، وتعني كذلك لا يعتبر: ودديش وُل: لا قلب له، ولمن لا يتذكر: وُلنس يممت/يمموت: مات قلبه، وتعني كذلك وسط الشيء؛ وُل ن تزيدت: قلب النخلة أي وسطها.	قلب
+°Θ° +°Θ°	الجمع أُنساتين، وتعني كذلك الرحمة والشفقة؛ والديش توسا: لا كيد له: لا يرحم.	كبد
°OOΦE+	ارَهَمَت	كُساح
+KΛ°Θ+	تَكَعَبَت	كعب
+KΞM+ +ΞI+	تَثْرِيْلَت (ن) تِيْجَلَت (ز) الجمع كلى: أُنْزِيْرَال/ تِيْجْجَال	كلية
+°YCO+ +°YCO+	تَوْعَمَرَت (ن) تَاغَمَرَت (ز) زاوية الجمع تَغَمِرِين	كوع
°M4Θ °M4° °M4°Θ	الغَب (ن) الغَاء (ج) الغَاب (ز)	لثة
°ΘE ΞΘ°E ΞΘ°I	وَسْم (ن)، أَيْسُوم (ز) نَسَان (ج)	لحم
ΞIΘ	الجمع إلسن (ج)، إلساون (ز، ن)	لسان
°OOΞX °+K°H°Θ +ΞH°K°Θ	الرِيْگ (ج) أُنْكَوْفَاس (ن) تِيْفُوْكَاس (ز)	لُعاب
°IΘM+	أُنْبُولَت تعني كذلك بالون	مثانة
ϫCXKKC	يَمْگَزَم	مجروح

+YKΛΞO+	عظم، ونديس بطن أي عظم البطن.		
°C°O	الجمع إيشارن، وتعني كذلك القليل من الشيء	ظفر	أشَار
+°IKK°O+	ضفيرة، والجمع أُنْجُورِين، والصفيرة الطويلة: أُنْجُور	ضفيرة	تَاْجُورَت
°KO°E	ظهر بصيغة المذكر وجمعها نُكْرَمَن/نُكْرَمَان، وتصغيره بصيغة المؤنث تُوكْرُومَت: رقبه، عنق وجمعها نُكْرَمِين، تعني فقرات الرقبه الظهر، وتطرق على كل ما له عنق مثل تُوكْرُومَت ن تانوت: رقبه البئر (أعلاه)، تُوكْرُومَت ن الشيشت: عنق الزجاجه.	ظهر	وُكْرُوم (ن، ج، ز، غ)
+ΞΛΞ		عرق	تِيْدِي
YΘ ΞYΘ	عظم الجمع عظام: إِيْغَسَن	عظم	غَس (ن) دُغَس (ز)
+°ZOC°M+	عظم الترقوة	الترقوة	تَاْقْرُشَالَت
+°Λ°K+ +°Λ°K+		عظم الحوض	الْحُوكَت تَحُوكَت
+KΘ°Θ+	عظمة الركب، القرص الخشبي للمغزل	الركبة	تَثْبُوبِيَت
Λ°L°		علاج	دَاوَا
°ΘH°H °ΘO°O °KΛΞ	أصل الكلمة مغزل طويل	العمود الفقري	أُسْلُسُول (ز) أُسْرِسُور (ن) أَزْدِي (م)
+ΞE	الجمع عيون: تَطَاوِين وهي كذلك إسم لمدينة بجنوب تونس.	عين	تِيْطُ
+°L°I°	من الفعل يسن: يعرف	فحص	تَاوَسْنَا
+YC°		فخد	تَغْمَا (ن، ج، غ)
°MΛK		فك	الْحَنْكَ
ΞCΞ	فم، فوهة، مدخل، والجمع أفواه: نِيْمَاون	فم	نَمِي

°ИФНЛ		الهبو	وباء
°ΛΓ	وجه، واجهة ومنها باطن اليد: ودم نوفس (ن)؛ ودم ن موفوس (ز).	وَدَم	وجه
+°∅∅∅° °∅°		تصاروا (ن) أرا (ز)	ولادة
°Н∅ °Н∅∅	يد، مقبض والجمع أيدي، مقابض: نَفَسَن / نَفَاسِن، ومنها وُفَس ودجون يتصفقش: يد واحدة لا تصفق، يكس وُفسنس س ربي: تصرف خارج أحكام الدين.	وُفَس (ن، غ) وُفوس (ز، ج)	يد
°+∅∅∅∅	(انقباضات الألم عند الأطراف)، المصدر وزوز.	يتوزوز	يؤلم

### 12.3 صفات الحواس

صفات الحواس في معظمها مستقتات من الفعل. وبسبب عدم تدوين اللغة الأمازيغية فإن القليل من الصفات تتداول. ويحتاج الأمر إلى الكثير من الجهد لإثراء اللغة بالترادفات المناسبة.

عربي	أمازيغي	الوصف	ت
أبكم	أبكوش		+°∅°∅∅∅+
إحساس	حوسِي أحوسو		°∅∅∅∅ °∅∅∅∅
أصم	لطرش، نسلش		И∅∅∅ ∅∅∅∅
أعمى	نزرش		∅∅∅∅
تذوق	نمضاي		∅∅∅°∅
حامض	يقرص (ز) نقرص (ن)		°∅∅∅∅ ∅∅∅∅∅

مخاط	تخنان أسلا	مخاط الأنف: تخنان ن تينزرت مخاط الولادة.	+°∅∅∅ °∅∅°
مرارة	نثري (ز)، تامرارت (ن، ج)		∅∅∅∅ +°∅∅∅°∅+
مرض	أضّان		°∅∅°∅
مرفق	الطابق	اليد والمرفق إلى الترقوة، وهو الرجل الأمامية في الحيوان، ومنها الصنان ن الطابق: أي ما لا نحب من قريب أو صديق.	°∅∅°∅∅
مريض	ماضون (ز، ن)، ماطون (ج)	الجمع إيموضان/ نويموطان	∅°∅∅∅ ∅°∅∅∅
مصران	أدون	الجمع أمعاء: أدانات/ أدانن، ومنها أدانات نَس نملالان: صاحب الأمعاء البيضاء: كثير الخوف، رعديد	°∅∅∅
معدة	تاضووارت تمفجا	كرشة الحيوان	+°∅∅∅°∅+ +∅∅∅∅°
مقلة	تابلبوژت	مقلة (العين) ، وتطلق كذلك على المصباح (لامبا)	+°∅∅∅∅∅∅+
موت	أتمنتت تامنتت		+°∅∅∅∅∅+ +°∅∅∅∅∅+
مؤخرة	أزمزوك	ألية (الشخص)، المؤخرة، ومنها يتزمزك: يهز الوسط والمعنى: يقوم بالوشاية.	°∅∅∅∅∅∅
مؤخرة القدم	نرز (ن) إنرز (ز) نضرز (ج)	الجمع إنرزن/ إنرزاون	∅∅∅∅ ∅∅∅∅∅ ∅∅∅∅∅
ناب	توگلت	الجمع توگالين	+°∅∅∅∅+
نظارات	تينيزري	الكلمة من شقين: تين: وسيلة، وإزري: النظر	+°∅∅∅∅∅∅
نظر	تيزري إزرا		+°∅∅∅∅∅ ∅∅∅∅°∅

### 13.3 المهن والصناعات

تتعدد المهن والصناعات التي يقوم بها الإنسان قديماً وحديثاً. ولكل منها أسمائها. إلا أن ما يلاحظ أن العديد من المهن تخلق أو تكتشف بحيث تحتاج إلى أسماء جديدة تواكب العصر. وأن تستعمل هذه الألفاظ حتى تكون متداولة وهو ما تحتاجه جميع لغات العالم ومنها اللغة الأمازيغية. وهناك مهن حديثة كثيرة سيتم ذكرها في الفصل الخاص بالمصطلحات الحضارية.

عربي	أمازيغي	الوصف	ت
إسكافي	أملاخ		°C°Ж°Σ°H°+
باحث	أمزيگز	من فعل يتزاگز: يبحث، يحاول	°C°Ж°Σ°Ж°Ж°
بناء	أسطاء	بناء، مهني، متمرس	°C°E°
تجارة	تاسبويت	رأس المال	+°C°Θ°Θ°Θ°+
جاسوس	شاشيد		°C°C°Σ°Λ
جزار	أززار	أمغراس: جزار، قصاب	°Ж°Ж°Ж°°°
جندي	أدفير (م)	أعسكري.	°Λ°H°O°Σ°O
حداد	أمزير (م)	أحداد، وتتكون الكلمة من شقين؛ أم: صاحب، ووزل: الحديد، أي صاحب الحديد، أو الذي يعتني بالحديد أي الحداد.	°C°Ж°Σ°H°
حلاق	أحسان أحجام		°Λ°O°O°°° °Λ°H°I°°C°
خادم	أخماس	أجير (رعي أو زراعة) يقوم بعمله مقابل خمس المنتوج.	°X°C°C°°°
خباز	أمسغروم أكواش	من إسم الخبز أغروم	°C°O°Y°O°°C° °K°°L°°C°
راعي	نيلتي (ن) أمسراح (ز)		I°Σ°H°+°Σ° °C°O°O°°Λ

عربي	بغني	تمومت (ز) يموم	ت
خلو			+°C°C°°C°+ Σ°C°C°°C°
خشن	يحرش		°Λ°O°C°
رائحة	أخوس		°X°°O°
رخو	يتلعلع (ن)، يرتطا (ج)		°Λ°H°H°H°H° °O°+°E°°
سمع	ئسلاي (ن) ئسلا (ز)	مصدر، والمضارع أسل	Σ°O°H°°° Σ°O°H°°°
شم	يتشوم	المصدر شومّي	°Λ°+°C°°C°
ضجيج	الهطرجت		°H°O°E°O°I°+
عطر	أخوس (ز) اصصنت		°X°°O° °C°O°I°+
قاسي	يقسح	الأملس ويوصف بها الرجل القاسي أو البخيل	°Λ°Z°O°Λ
لمس	ناشي (ن) نكاد (ز)		I°°C°Σ° Σ°X°°Λ
مالح	نملح (ز، ن)، يحمط (ج)		Σ°C°H°H°Λ °Λ°C°E°
مر	بيثاي (ن)، نثاي (ز)		°Λ°Σ°Ж°°° Σ°Ж°°°
ناعم الملمس	يرضب		°°°O°E°Θ
نظر	نثراي نثرا		Σ°Ж°O°°° Σ°Ж°O°°°
نفاذ	يزفر	كريه	°Λ°Ж°H°O°

°C̣C̣X		أشِيخ	معلم
°ẸẸḤΘ		أطالِب	مغني
°ḤỌC̣X̣ḤX̣		أفارميلي	ممرض
°ΘỌỌ°λ	المنادي، البائع بالمزاد العلني، صاحب الصوت الغليظ	أبراح	منادي
°C̣ỊX̣°X̣ C̣°ỌỊλ̣X̣		أمنزاك (م) موهندز	مهندس
°X̣C̣C̣°C̣	موثق، من الصفة ييزميم: محكم	أزمَام	موثق
°C̣ḲḲ°Ọ		أمكاس	موظف (ضرائب)
°C̣ỌḤ°Ọ	(أنجار)، من إسم الخشب أو الحطب: إسغارن، أي صاحب الخشب	أمسغار	نجار

### 14.3 الزمن

الزمن أو أحوال الوقت من فصول وأيام وتقسيمات اليوم الواحد ربما من الألفاظ المتداولة كثيراً التي ساعد تدولها على حفظها من الاندثار. وهي شبه متطابقة بين التنوعات اللغوية الأمازيغية عدا بعض التبديلات في الحروف أو إضافة ساكن في البعض منها.

عربي	أمازيغي	الوصف	†°C̣°X̣X̣†
أمس	أسنَاطي أسنَاط		°ỌỌḤ°ẸX̣ °ỌỌḤ°Ẹ
الآن	طورو (ن) أحول (ز) حلا		Ẹ°Ọ° °X̣X̣°Ḥ λḤḤ°
أول أمس	اسيُضن (ن)	وتتكون من كلمتين هما أس: يوم، ويضن:	°ỌỌX̣ẸỊ

°C̣ZỌ°Ị °X̣C̣X̣C̣	رئيس، كبير القوم	أمقران أزميم	رئيس
°ḲḤ°Ọ		أكناس	زيال
°C̣°ḤX̣Ọ		أشوفير	سائق
°Θ°ḤX̣ỌX̣		أبوليسي	شرطي
°ỊḤC̣°Ọ		أنغماس (م)	صحفي
°λ̣Θ̣λ̣°Θ		أديداب	ضارب الطبل
°ỌḤX̣Θ		أسغيب (م)	طباخ
°ẸΘX̣Θ		أطبيب	طبيب
°X̣ḤḲ°Ọ		أزنيكار	عازف (المقرونه)
°X̣C̣C̣°Ọ		أزمَام	عازف الغيطة
°X̣λ̣λ̣°C̣	عامل أو أجير	أخدَام	عامل
°ḤỌỌ°Ọ		أعساس	غفير
°ỊỌỌ°Ọ	من فعل إينَهَر: يقود أو يسوق	أنهَار	قائد
°ḤḤỌỊC̣°Ị		اترجمان	مترجم
°C̣ỌḤỌX̣	مدرس، معلم، من فعل يتسغر: يعلم أو يدرس	أمسغري (م)	مدرس
°C̣ỊX̣Ọ	من إسم ينير وهو سراج منير يتكون من فتيل أحد طرفيه في الزيت والآخر يوقد فيه النار ليضيء.	أمنير	مرشد
°C̣ḲỌ°X̣ °ḤḤḤ°λ̣	من فعل إيكَرَز: يحرث	أمكراز أفلاح	مزارع
°ḤΘX̣Ḥ		أتبيع	مساعد

## المعجم الوصفي

+°HIΞ	الفجر؛ الصباح الباكر	تالجي	فجر
ΞEΞEI		نضيضن	قبل البارحة
+°CGL°O+	لحظة قصيرة، والطويلة منها أمشوار	تامشوارت	لحظة
°E>E ΛXXΞE ΛXXΞE		أضيض (ن) ضگيط (ج) ضگيض (ز)	ليل
+°CΛΛΞ+	بعد العصر	نمديت (ز، ج)	مساء
ΛIIIΞ +C°+C° °II°<	أوطان ن توفوت/ توفويت	حلي (ن، ج) تموتشو (ز) أنناي	مغرب
°ЖИ	ألماس ن أزل	أزل	منتصف النهار
⊙°H+ΣIIΞ °⊙IICCΞ		سعتيلي أسلمي	منذ
°Λ<⊙ °X°⊙		أديس (ن) أگاص (ز)	نهار
°⊙⊙°		أسو	هذا اليوم
⊙°X⊙° °⊙XX°⊙°		سوگسو (ن) أسگاسو (ز)	هذه السنة
°⊙ °ΛIICC°⊙	هذا اليوم: أسو، والجمع أيام: أوسان	أس أدجماس (ز)	يوم

### 15.3 الاقتصاد والتجارة

ألفاظ ومصطلحات الاقتصاد والتجارة. معظمها قديم قدم اللغة إلا أن الكثير منها قد تعرّب. أو نُسي. وحتاج المصطلحات الحديثة إلى نحت ألفاظ لها أو تبني معاني

## بغني

°⊙⊙ΞEI	آخر، خلاف أسنناط	اسيطن (ج)	
ΞEII°EΞ °EII°EΞ °EII°E		نضناطي (ن) نطناطي (ج) نضناط (ز)	البارحة
ИXOΞH		لخريف	خريف
ΛΞC°		ديما	دائما
°ΛZΞZ+		الدقيقت	دقيقة
+°H⊙°<+		تافسويت	الربيع
°⊙⊙°H+		الساعات	ساعة
°⊙XX°⊙ ⊙°XX⊙⊙		أسگاس (ز، غ) سوگس (ن)	سنة
⊙°XX⊙I°EΞ °⊙XX⊙I°E		سوگسناطي (ن) أسگسناط	السنة الماضية
+Ж⊙⊙+ +X⊙⊙+ +°Ж⊙⊙+		تزرست (ن)، تگرس (ج) تازرست (ز)	شتاء
°C⊙⊙		أشهر	شهر
I⊙Λ°	أنبدو	نبدو	صيف
°ЖИ		ازل	ظهيرة
+°ZЖΞ+ +°ZЖΞI		توقزيت (ج) توقزين (ز)	عصر
I+C° °<+C°		جتشا (ن، ج) أيتشا (ز)	غدا (اليوم التالي)
°II°<	أناي ن توفوت، أوطان ن توفوت	أناي	غروب

	دَفَر، وتستعمل كلمة ندوغل لوصف الجمل الهائج الذي يهاجم صاحبه.		
°++Oκ+		التركت	التركة
⊙ΣX°OΣ	تسيير، قيادة.	سيگوري	تسيير
°+ΠΣIЖ°	أعمال تطوعية للفرد أو للجماعة، والجمع أتوينزيون، وهي طريقة شائعة لتنفيذ عمل كبير مثل أسقف المباني أو بناء السدود أو شق الطرق بمجهود أهلي دون مقابل.	أتوينزا	تطوع، تعاون
ЖΠΠΛ ΣЖΠ°O	العكس التأخر: وخر	زود (ن)، نزوار (ز)	تقدم
⊙κκO	تنمية، عناية، تربية (أطفال)	سكر	التنمية
κI+O		كنتر	تهريب
κOOZ		فرق	توزيع
+ψ°Π⊙°	والجمع تغاوسيون، تغويسيون	تغاوسا	حاجة، شئ
+ΣOЖΣ	بصيغة المصدر، والمعنى الحرفي الكسر، وفعل الماضي خسر، إنكسر: يررر	تيرثي	خسارة
°⊙Π°И °ΓOΠ°⊙	ومنها يخلص مروس: دُفع/ قُبض الدين	أسوال (ن) أمرواس (ز)	دين
+°⊙⊙⊙⊙+	ومنها سبب: تجارة	تاسبوت	رأس المال
°ЖИΣ⊙ °⊙⊙°Γ		أزليس (ز) السوم (ن)	سعر، الثمن
°XΛЖ	ربما أصلها من كلمتي أغد: أحضر و دوز: أدفع أي ورد وصدر، المريح.	أكدز (م، غ)	سوق
Σ⊙ψ°Ϛ Σ⊙ψ°	وفعل المضارع يساغ: يشتري، ومنها يسغت: إشتراه.	نسغاي (ن) نسغا (ز)	شراء

مستعملة سابقا أو مستعملة في تنوعات لغوية أمازيغية على مستوى شمال أفريقيا. وهذا يحتاج إلى عمل معجمي كبير. مع تداول المصطلحات في وسائل الإعلام.

+°C°ЖΣ++	الوصف	أمازيغي	عربي
ΣZZ°I		ثققان	إتفاق
ΣЖЖ°I ΣIK°Ϛ	الفعل أرسل: أزن/ أنكي	ازآن (ن) ثنكاي (ز)	إرسال
⊙⊙⊙И	(مصدر)، تهبهب (إزدهر)	هبهب	إزدهار
+И+И Λ°ΠΠC	ومنها يبحث (عن شي): يتحووم، يتفتف، والمصدر (للأشياء) التفاتف، وتطلق على الأشياء الحقيمة، أو الكلام الذي لا قيمة له.	تفتف حوم سقسسي	بحث
°⊙ИϚ+		اسلعت	بضاعة
⊙IЖΣ °ЖIЖΣ	منه فعل المضارع يبيع: يتسنز	سنزي (ن) أزنزي (ز)	بيع
ΣκO°Ϛ	(مصدر)، ومنها فعل ماضي يكري، والأمر أكري، وثمن التأجير: لكري	نكراري	تأجير
°⊙⊙ΛΛΣ	التأسيس من فعل الأمر بد: قم، والماضي إيدو: قام، منها إيداس: أقامه أو ساعده، وقول الشاعر «أكر سيطاس بد نسكر تيمسي س إغد: قم وكفي نوما سنوقد النار من الرماد»	أسبدي	تأسيس
⊙ΛΛИ		بددل	تبادل
⊙IXЖ IIZ⊙		صنگز (ز) نقص (ن)	تخفيض
ΣΛΠ°И ΠXXO	تخلف، رجوع بصيغة المصدر، والمعنى الحرفي المشي إلى الخلف، والمضارع يتخلف أو يتأخر: ندوغل، يتوخر، ومنها يرجع إلى الخلف: ندوغل ن	ندوال وخر	تخلف

°ИК°С+ ЛНОИ°		الكوشت وفرنو	مخبز
°ИНΞΙ+		العينت	مساعدة
⊙ θοο°	يميويد س بررا، أي أوتي به من الخارج، وكلمة بررة تركية.	يميويد	مستورد
θΞИК		بيك	مصادرة
°ИΘИК		البنك	مصرف
ΣΦΛ°СΙ ΣСИ+°+		دهومن نشلتات	ملابس
Γ°Ο°	منها يتمارا: ينافس	مارا	منافسة
Γ°К⊙		ماكس	مناقصة
°ЖЦЦ°С		أزممام	موثق
ΣΧΠ°Ϛ ΣΠ°Ϛ ΣИК°Ϛ	والماضي يخوى، بيوي، والمضارع نخوا، يتاوي	إبخواي نواي نكاي	نقل
ΣΟΕΕИ ΣΟΕΕИ	وفعل الماضي إستلف: يرضل/يرطل، والأمر أرضل/أرطل والمصدر إرضال.	ئرضل ئرطال	يستلف

### 16.3 الأفعال

الفعل كما أسلفنا على ثلاثة وجوه: هي الماضي المضارع والأمر. ورغم أن اللغة الأمازيغية تستند كثيراً على فعل الأمر. إلا أننا في هذا الفصل سنستعمل صيغة الفعل الأكثر إستعمالاً كأساس للكلمة ويكون تصريف الصيغ الأخرى في المتن. وحيث أن معظم الأفعال متشابهة في معظم التنوعات اللغوية الأمازيغية مثل زوارة ويفرن وجادو ونالوت وغدامس وغات. والإختلاف يكون في إبدال بعض الحروف. فلم نحدد مصدر الفعل إلا للقليل منها.

°ССΞК		اشيك	شيك
°ЖКК°Ϛ	وفعل المضارع يضمن: يتزكا، والماضي تزكا	أزكاي	ضامن
СКК⊙	من فعل أكس بمعنى أنزع، ورجل الضرائب أمكاس أموكس، وتعني نقص من الشيء.	مكس	ضريبة
θοοΣξ⊙+°		برميسنو	الطلب
°ΧΛΛ°С		أخدأم	عامل
ΣИ⊙°Ο	(مصدر)، تعني كذلك النشر، ومنه أفسر: أنشر أو أعرض، والماضي: يفسر.	نفسار	عرض
°+Ο°Ο		عصري، جديد، والمؤنث: تاترارت	عصري
°ИН°ΧΟ+		الفاكرت	الفضيحة
°⊙⊙°ИН+		أسولفت	قرض
°ЖИΣ⊙ +ΣИΛΣ		أزليس (ز) تيندي (م)	قيمة
°+E°EΣИ	ماركة، نوع، شعار، وهي جموع المؤنث، لإسم مذكر: ضوض: أصبع، والتأنيث لغرض التصغير، وأصلها نسج على شكل مربع بخيوط ملونة على أطراف الحولي أو الجرد لمعرفة مكان صنعه، ومنه يمكن تقدير ثمنه في السوق.	أتضوضين	ماركة
ΛΟΣС ИИИ°⊙		الجمع ندريمن (بصيغة الجمع)، إيفلوسن	مال
Γ°Ж°Ж		ماژوژ	متأخر
СИЖ° °СИЖ° °ИЖΛ°+		منزو (ن) أمنزو (ز) أنزдат	متقدم

عربي	أمازيغي	الوصف	ت°C°ЖΣΠ+
أصل	ساوض شيع	سيوض: أوصل (مأمنه). الماضي إيصیوت، إيشیعت، والمصدر صیود.	⊙°LIE C°°°°H
بال	نيزد	والبول نيزدين.	ΣΘЖЖΛ
بزغ، تلالاً	نشير	بزغ، تلالاً، ظهر، والمضارع يتشير، ومنها نثري نشير: تلالاً النجم.	ΣC°°°°O
تباهي	ئفنطز	وتعني الخيلاء، (لاتينية الأصل)، ومنها يگور فنطازي: يمشي بخيلاء.	ΣHIEЖ
تجشأ	يتفا	تجشأ، فتح فمه.	°°H°
تجمد	يگرس	ومنها تگرس: الشتاء (وهو فصل البرد).	°XOO
تحذير	أخا	تحذير (بلغة الأطفال).	°XX°
تُحلج	تقرشل	(تقوم بالحلج)، تمشيق (الصوف).	++ZOCI
تخنز، فساد	يغوي	تخنز، تغيّر طعم ورائحة السمن أو الزيت بسبب تعرضه للهواء أو الماء أو بسبب تخزينه لفترة طويلة (وهو نوع من تأكسد الزيوت والشحوم).	°°LJΣ
تذوق	نمضاي	(مصدر)، وفعل الأمر: أمضي، ومنه الطعم (للصيد): صمدي.	ΣCE°°
تراجع	ننغغ	تراجع عن أمر متفق عليه، وإسم الفاعل: أنغاغ: الذي لا يستقر على حال.	ΣIHII
تُرضع	تتصزّم	والماضي أتصزّم، والمصدر صزّم.	++OЖCC
ترك	يدجت (ن) يدجا (ز)	والأمر أذج: أترك، بصيغة الماضي، والمصدر إدجاي/إدجا	°°LI+ °°LI°
تزوج	يرو (ن) يتأهل (ج) ينجف (ز)	بصيغة الماضي، منها أرا: أبناء (فلان)	°OO° °++°OH °IHH

عربي	أمازيغي	الوصف	ت°C°ЖΣΠ+
أثقب	أرشق	فعل أمر بمعنى أثقب، والماضي يرشق ومنها أمرشوق: ويطلق على قطع اللحم التي تم ثقبها وتثبيتها بعضاً وطهيها على النار. وأرشق تعني كذلك أفذف (بالحجارة).	°OCZ
إحترق	نفلفض	إحترق (الجلد)، وتكونت عليه فقاعات (أتفليدين)	ΣHHHE
أخذ	ئهببژ	أخذ ملء يده، والمعنى استغل الفرصة وأخذ ما يشاء	ΣOHHЖ
أرهب	إسيف	ومنها والديش ممو إيسيف فلاك: لم يرهبك أو يجبرك أحد، والمصدر عربي من السيف.	ΣO°°°H
أزيد	إككف	أزيد، وإسم الفعل تاككوفت: الرغوة، الزيد	ΣKHKH
إستحود	إبهبر	استحوذ (على الشيء)، تربع (على المكان)	ΣO°°H°
مسنا	يوسر	أصبح مسنا، عجوزاً، وإلإسم توسري: كبر في السن، ومنها وسر: مسن، عجوز و توسرت: مسنة، عجوز	LI°OO
أصر	يحرن	أصر (على المنع)	°°LOI
إلتصق	دعرش	ويوصف بها الضيف الثقيل الظل.	ΣHOOC
ألقى	يتزوح	دفع في الهواء، ألقى في الهواء	°°ЖLILX
أفلس	إنفك	فلس (أصيب بالإفلاس)، خسر، فقد (ما عنده)	ΣIHHX
أمن	ئسغلف (م)	والمؤمن: أسغلاف	ΣO°°HH
إنتفخ	نزنطر (م)	إنتفخ، تابع القفز وهو يجري، ومنها زنطارة: المنتفخ البيدين، المعجب بنفسه، لقب لأحد العائلات بجبل نفوسة.	ΣЖIEO
إنحني	ندبص نطبص		ΣΛO°° ΣE°°°
أهدا	أركح	أمر بالهدوء والسكون.	°OKX

ΣΧΗΓΖ	والأمر كغمز، والمضارع يتكغمز	نكغمز	جلس
ΣΗΟΟΕ	جمّع، كوّم والإسم أتعورمت: كومة الحبوب، جمع في مكان واحد.	دعرم	جمّع
ΣΠΛΛΟ	جن (فقد عقله).	نودر	جن
ΣΣΙΠΕ	يقوم بالحجامة (يعمل جروح صغيرة على الجسم لخروج الدم)، المصدر ثشلاض: الضرب بالسوط	ثشلاض ثيشلظ	حجامة
ΛΧΛΧ	هشم، حطم (بصيغة الأمر)، والمضارع يتدكدگ، والمفعول به محطم: يمدكدگ.	دكدگ	حطم
ΣΘ®ΠΗ	حكي، روى، ومنها السالفت: الحكاية.	ئسولف	حكى
ΣΗΗΥ	بصيغة الماضي، والمضارع يتفغ، والأمر أخرج: أفغ، والمصدر الخروج: إفاغ، والإسم إيسفغ بمعنى إمتلأ وفاض، وقد تعني السفر مثل إفاغ ن برره: السفر إلى الخارج.	يفغ (ن، ج، ز) يفغ (غ)	خرج
ΣΠΠ°	يلبوض، يلوا تعني كذلك إسترخي، ترهل، إنكمش، ومنها الويت/ ثلواين: التين الذي دبّل ويدا في الجفاف.	يلوا	دبّل
ΣΣΟΣΙ	دق (الجرس) ، وإسم الجرس: تاشريانت	ئشرين	دق
ΣΣΟΖ	ذهب، غادر، وفعل المضارع ثمرق، والأمر: أذهب: أمرق، والمصدر ثمرق	يمرق	ذهب
ΣΠΣ	بصيغة الماضي ، والأمر أنني	ينني	ركب
ΣΣΛΛ®	سافر، ذهب للرعى	ئمدو	سافر
ΣΚ®Θ® ΣΚ®Θ	سكب الماء عن غير قصد، وتعني كذلك عادة قديمة يقوم بها الصغار وهي طرق رأسين ببعضهما طرقا خفيفاً.	نكوبو (ز)، نكوب (ن):	سكب
ΣΘΣΠΚ	والمضارع يتبيلك.	أبيلك	صادر
ΣΘΗΗΥ		ئسفغ	صدر

††ΕΣΘ †ΟΚΚΘ	الطهي: ضيب	تتضيب تركب	تطبخ
ΣΗΣ°	(بصيغة الماضي للغائب)، أعيغ: تعبت (بصيغة المتكلم)، والمصدر: إعياي.	يعيا	تعب
ΣΗΘ°Σ	والمعنى الأصلي حل الصوف (يدوياً).	ئفساي	تفسير
ΣΠΠΠΠ	(بصيغة الماضي)، وإسم الفاعل أدلؤل ويعني شخص كسلان أو غير نافع.	ئدلؤل	تكاسل
††ΘΙΧΠ	(مضارع)، والماضي تسنكل، والمكحلة: تانكولت	تتسنكل	تكتحل
ΣΚΟΚΘ	تكور وكبر وأصبح مدور مثل الكرموس.	ئكرمس	تكور
ΘΚ®ΟΣ	حول الخيط إلى كوره، ويستخدم لذلك أسكوند.	سكوري	تكوير
††ΠΘΠΘ	تشدت النار قوة، والماضي اتلبلب، يتلبلب (الشخص): نشيط، ألباب: عاصفة (مغ).	تتلبلب	تلهب
††ΟΦΟΙ	تزداد لمعان (بالحلي).	تترهج	تلمع
††ЖЕ	والنسيج زطاً.	تتزط	تنسج
ΣΛΛ°Θ	والمعنى الحرفي إدخال (الأشياء في خيط) وبها تصنع القلادة: أزرير.	ئدأس	تنظيم
ΣЖЖΣ	كفى، توقف بصيغة الأمر، لا مضارع أو ماضي لها، ومنها يزيك س نكراض: كفاك نميمة	يزي	توقف
ΣΛΟΟЖ	(بمعنى يوفر أو يكثر) ، والماضي يحرز، والأمر أحرز، والمصدر ثراز: توفير.	ئحرز	توفير
ΣΠΠ®Ж	وتفيد الماضي والحاضر، والمضارع يتلورث، والمصدر لازري.	يلورث	جاع
ΣΖΖ®Ο	وتعني كذلك بخيل، ومنها جفف: أسقور، والمصدر تقوري.	يقور	جاف

ضاق	يزرب	ضاق (الوقت)، وفعل الأمر أزرِب: تعجل، والمصدر نزرِب.	ⲪⲗⲐⲐ
ضبابي	دُعْبَش	غير واضح.	ⲬⲩⲐⲐⲪ
طار	ثلولش	طيران أو دوران سريع.	ⲬⲏⲙⲒⲪ
طأطأ رأسه	ندنگر	طأطأ رأسه، خجل، حزين.	ⲬⲏⲗⲐⲐ
طرب	نناخ	إنسجم وطرب للموسيقى والمصدر ناخي: الطرب أو الولوج بالموسيقى.	Ⲭⲏⲗ
طلق	يَلَف	والمصدر الطلاق: إلفاف	Ⲫⲏⲏⲏ
طمس	يتدهشر	طمس، فقد الرؤيا (بسبب الأنوار المبهرة)	ⲪⲏⲏⲐⲪⲐⲐ
ظنين (يحدث)	يتزئزن	والمصدر زئزن: ظنين (الأذن أو الذباب) ومنها تازئزانت: إسم الإختناق الناتج عن إستنشاق غاز الفحم (أكسيد الكربون) في مكان مغلق.	Ⲫⲏⲏⲗⲗⲗ
عاند	إصصع	تشدد في رأيه، والإسم أمصصع: عنيد	ⲬⲐⲐⲐⲐⲐ
عجن (البسيصة)	نيسس	هي عبارة عن دقيق لحبوب القمح أو الشعير المحمص، مع إضافة البقوليات مثل الحلبة والعدس والحمص، والنباتات الطبية مثل الكليل والزعتر.	ⲬⲐⲐⲐⲐⲐ
عطش	يفود	بصيغة الماضي، والمضارع يعطش: يتفود، والمصدر فاد	Ⲫⲏⲏⲙⲗ
قتل	ينغو	والمضارع إينق، وقد تعني الضرب المبرح، والمصدر إينغاي	Ⲫⲏⲗⲙ
لا يري جيداً	يتضهمص		ⲪⲏⲏⲐⲐⲐⲐ
لا يوجد	وليش	(للشيء)، وليش: لا يوجد (للشخص)	Ⲫⲏⲏⲗⲗⲗⲗ
مات	يمت (ن) يموت (ز، ج، غ)	والمصدر الموت: أتمنت/ تمئات	ⲪⲏⲐⲐⲐ ⲪⲏⲐⲐⲐⲐ
مجروح	يمگزم	والجمع مجاريح: نمگزم، والمصدر گزم	Ⲫⲏⲗⲗⲗⲗⲗ

مرض	يوطن (ن، غ) يوطن (ج)	بصيغة الماضي، والمضارع يتتاضن والمصدر: أضان/ أطان، والشخص المريض، ماضون/ ماطون.	Ⲫⲏⲗⲗ Ⲫⲏⲗⲗ
مسترسل	نسبل	مسترسل (الشعر)، مستقيم، والماضي يسبل.	ⲬⲐⲐⲐⲏⲏ
مستريح	يتفرشك	والماضي إيفرشك، والمصدر السعادة او الهناء: فرشك	ⲪⲏⲏⲐⲐⲐⲗⲗ
مشغول	يلها	والمصدر إلهاي.	ⲪⲏⲐⲐⲐ
مكشوف	نققع	ومنها تمورت أتققع أي أرض جرداء لا نبات فيها.	Ⲭⲏⲏⲗⲗⲗⲗ
ملآن	يتشور	والمضارع يتشتشور والأمر: شتشور.	ⲪⲏⲏⲗⲗⲐⲐ
نام	يطس	نام بصيغة الماضي والمضارع، والأمر أظس، ومنها يطس نيناخ: نام نوم عميق، نام (للتهم): نيفنش، ظهر وعلاء، تخمر (العجين).	Ⲫⲏⲏⲗⲗⲗⲗ Ⲭⲏⲏⲗⲗⲗⲗ
نام (عند القبولة)	ثقیل	فعل مضارع بمعنى أخذ للراحة عند الظهيرة، ومصدرها؛ قبييل، ومنها قالايد: دعني وشأني، إبعدي عني هذا الأمر.	Ⲭⲏⲗⲗⲗⲗⲏⲏ
نزل	يهوا (ن) يگز (ز)	فعل المضارع ينزل: نهوگا، ومصدرها عربي من الهاوية. والمصدر نگز: القفز.	ⲪⲏⲐⲐⲐⲐ Ⲫⲏⲗⲗⲗⲗ
نسي	ينو	والأمر أنسي: أتو بمعنى تجاهل الأمر، نسيت: أتتوغ، والمصدر إنتاي.	Ⲫⲏⲏⲗⲗ
قف	بد	(بصيغة الأمر)، وفعل المضارع يتبد: يقف، والفعل نبدأس يعني الحرص على تنفيذ الشيء، والماضي وقف: نبد.	Ⲑⲗ Ⲭⲏⲗⲗ
يأتي	يتتاسد (ن) أدياس (ز)	يأتي، يحضر، والماضي جاء، حضر: يوسد، والأمر إقترب: أسد، والمصدر المجئ: أساي	Ⲫⲏⲏⲗⲗⲗⲗⲗ Ⲑⲗⲗⲗⲗⲗ
يأكل	نتت	وتعني كذلك يتلقى الرشاوي، والماضي يتشو، والأمر أتش، والمصدر أوتشو، إلهف، يتلهف: يأكل بشراهة.	Ⲭⲏⲏⲗⲗ

ⲥⲧⲛⲛⲧ	يتأتى (في الكلام).	يتوتوت	يتأتى
Ⲭⲗⲛⲓ	والماضي تأخر: يدقن، والمصدر إدقان	ندقن	يتأخر
ⲥⲧⲛⲗⲛⲗ	يتالم، يتوجع.	يتوحوح	يتالم
ⲥⲧⲛⲗⲛⲗ	واسم الفاعل أنگناگ: متبرم دائما.	يتنگنگ	يتبرم
ⲥⲧⲛⲗⲛⲗ		يتفا	يتتاعب
Ⲭⲗⲗⲗⲗ ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	والماضي يكمش / إيعكمش.	إكمش يتعكمش	يتجدد
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗ	يتدبر، يتعامل برفق.	يتسايس	يتدبر
Ⲭⲗⲗⲗⲗ	والماضي يمضي، والأمر أمضي، والمصدر نمضاي: الذوق، والفعل يمضي: وقع، ونمضاي: توقيع.	نمضي	يتذوق
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗ	الماضي يدجو: ترك، وفعل الأمر أذج: أترك	يتدج	يترك
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗ	يتصدع (الما)، إيغف يتصطر أي يتصدع الرأس	يتصطر	يتصدع
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗ	يتنع (في كلامه)	يتهمهم	يتنع
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗ	واسم الفاعل أفرفاش: المتسرع العجول والماضي إيفرفش: تسرع.	يتفرفش	يتعجل
Ⲭⲗⲗⲗⲗ	يتعقب بخفاء، يحبك (دسياسة)، ومنها، اختلت: أوقعه في مشكلة، المصدر إختال.	إختل	يتعقب
Ⲭⲗⲗⲗⲗ	المصدر التعليم: العزم، إغرا	إيغرا (ز، ج) إيعزم (ن) أعر (غ)	يتعلم، يقراء
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗ ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يتباهي، يزي س فيش: توقف عن التفاخر يتكوش: يتفاخر في كلامه.	يتفيش	يتفاخر
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يتفتت بسهولة، وسم يتفروري: لحم نضج كثيرا وأصبح متفتت، يتساقط (الحب من السنبله)، غير	يتفروري	يفتت

Ⲭⲗⲗⲗⲗ	يأكل بشراهة، والمصدر إهاف، وتعني النهمة والتهافت	إهاف	يأكل
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يبحث (بطريقة محترمة)، يسال (عن)، يواصل (الأهل والأقارب)،	يتحوّم	يبحث
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يبحث بطريقة فوضوية، يفتش عن (أشياء).	يتفركس	يبحث
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يبخل، يقطر، شحيح، إسم الفاعل أقرناس: شحيح، والمصدر قرنس.	يتقرنس	يبخل
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	إسم الفاعل أقشار: البخيل المقتر	يتقشر يتقبص	يبخل
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يلف، وللاثنى تلم: تصنع خيوط النسيج من الصوف بالمغزل، وتعني كذلك أن الشخص يقول ملا يعتد به.	يتلم (الحبل)	يرم (الحبل)
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ		يتسكوفس (ن)، يتستوفس (ز)	يبصق
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يرمي، يبعد، وفعل الأمر طيبش: أرمي، أبعده، والماضي إيطيش، وإسم الفاعل أطياش: متعقب على جني باقي المحاصيل.	يتطيش	يبعد
Ⲭⲗⲗⲗⲗ	يبلع (شي جاف) بدون ماء وفعل الأمر أزمط أي أبلع.	إزمط	يبلع (شي جاف)
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يبوح عما في قلبه، يروح عن نفسه، والماضي إيففض، والمصدر ففض.	يتفضفض	يبوح
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يتبشول، والمصدر بززد/ بشول ويعني أن الشخص: يقول ما لا معنى له.	يتبزد (ن) يتبشش (ز)	يبول
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	والماضي ينزو، والبيع: سنزي، وتطلق على التجاري (مغر).	يتسنز (ز) يتنز (ز)	يبيع
ⲥⲧⲛⲗⲗⲗⲗ	يبيع (بالمزاد)، والبائع أدلال، ويقال أدلال كذلك للجان المتقهقر، أو الذي يرجع عن كلمته.	يتدل	يبيع



ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	والماضي حلف: يدجول والأمر أذجول: أحلف، والمصدر الحلف: تدجاليت، تتجاليت، منها أقسم بالله: أذجول س ربي.	يتدجول	يحلف
ⲥⲧⲟⲟⲓ	المصدر الحلاقة: دُغرَن.	دُغرَن	يحلق
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	(حلم غير منضبط)، والماضي نُخترَف، والحلم: توخرتفت، وفعل الأمر خترَف يعني قل ما يحلو لك، (حلم له معنى)، والحلم: تيرجيت. والمصدر خترَف، أُجوجِف.	يتخترَف يتتيرجيت (ن) يدجوجاف (ز)	يحلم
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	وقد يكون التحميص على النار مباشرة كما في حالة الفول السوداني أو في وجود رمل ناعم كما في حالة تحميص القمح والشعير.	يتأرف (ن) يطارف (ز)	يحمص
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يقوم بالحيازة، وفعل الماضي دُغَنَس: حاز (الشيء) والأمر غَنَس.	يتغَنَس	يحوز
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يتقابح، والمصدر الخصام: أنوغو، قابح.	يتنوغو (ز)	يخاصم
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	والماضي يوكُغ: خاف المصدر توكُغدا،	يتأكُغ	يخاف
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يتسخلع، والماضي يخلع والأمر إخلاع.	يتساكُغ	يُخيف
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يختبئ (من العدو أو من شدة البرد) والمصدر نلغاس: الإختباء، والأمر أَلغَس: إختبي.	يلغَس	يختبئ
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يخدش، يهرش.	نُخبش	يخدش
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يخدع (الناس) منها أبروال: الشخص الذي يخدع الناس بكلام منمق، والماضي نبرول.	يتبرول	يخدع
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	تعني الشخص المتماذي في الخطاء، ومنها ولغضش: لا تخطي (في حق ...)، والماضي أخطأ: يغلض، والمصدر دُغلاض.	دُغلاض	يخطي
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يخفق (القلب)، والماضي نُفرِفِر: شعر بالقلق.	ينفرِفِر	يخفق

ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	المصدر إخساي/ تيمخسا/ دُعناي	يخسا (ج) يعنا (ن)	يجب
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يزحف، والمصدر نمراد، ومنها المارد والنمرود.	نمررد	يحبو
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	(ف مفحمة): يحدث فقاعات على الجلد بسبب الحرارة العالية، ويعني ساخن جداً، والفقعات: أتفلفيضين.	يتفلفض	يحترق
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ		نكرز	يحرث
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يحرق، يكوي، ساخن جداً، يقوم بالكي، يحرق (الفخار أو الجبس) والماضي يقد، والمصدر إقاد.	يتقد	يحرق
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ		نمجر	يحصد
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يقوم بجمع الحطب.	يتقشش	يجمع الحطب
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	وفعل الأمر حطم: أرز، فَشَخ (الشيء الهش مثل الزجاج أو الخزف) والماضي إيفشخ: كسر، ومنا إيفشخت: ضربه ضرباً مبرحاً، إيفشخ الكرهبت: كسر وأعطب السيارة.	يتفشخ يترر	يحطم
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	(مضارع)، والماضي: نربيش (ن) وتستعمل في الدارجة الليبية بمعنى يبحث عن العيوب. وتستعمل كذلك للبحث والإستقصاء عن أمر ماء، وفعل الأمر بريش، أعز.	يتبريش يغاز (ز)	يحفر
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يحك (جلده)؛ يبرد، وفعل الماضي يكمز: قام بالحك، والأمر أكمز.	نكمز	يحك
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	ومنها أزميم قائد، زعيم، رئيس، والصفة ييزميم: محكم القلق.	نزمم	يحكم (القلق)
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	يحل، يجيب، والماضي يفسا، والأمر أفسا، والمصدر: الإجابة، الحل: نفساي، والحلول: نفساين.	نفسا	يحل
ⲥⲧⲏⲛⲓⲛⲓ	الماضي يترگ، والمصدر إترگ.	يتترگ	يحب

يخفي	يتغياً	يخفي، يتظاهر بعدم المعرفة، يقوم بالتعتيم، ومنها فعل الأمر غباً: أخفي أو لا تقول الحقيقة، والماضي دغياً، وللشخص في الماضي يغبا: ضاع أثره، فقد، توارى عن الأنظار، والمصدر غباً (بالوقوف على الألف الساكنة).	Ⲣ+ⲛⲑⲑⲑ
يخفي	يتغوم (ن) يتغومو (ز)	يخفي، يوارى تحت الغطاء، والأمر غوم: أخفي، استر، حاصر، والماضي خفي/ مخفي: يمغوم والمصدر إخفا: غومي.	Ⲣ+ⲛⲑⲒ Ⲣ+ⲛⲑⲒⲑ
يخلط	يتزرك	يتشئن: يخلط اللبن بالماء، المخلوط يسمى اترراكت أو الشنين، والأمر خلط، أمزج: شنن.	Ⲣ+ⲛⲑⲒⲑⲒ
يدرج	يتجركب	يدرج، ومنها صخرة طحن الزيتون: تاكرگابت.	Ⲣ+ⲛⲑⲒⲑⲑ
يدخل	يتساتف	والماضي يوتف: دخل، والأمر أتف: أدخل (البيت)، والمصدر أتتاف، ومنها إيض ن اتتاف: ليلة الدخلة (الزفاف)، ويوتف: دخل بها وتزوجها، وأتتاف ن نت: الدخول إلى الإنترنت.	Ⲣ+ⲑⲑ+ⲛ
يدرّب	يتدب	يدرّب، يربي، ومنها يتدب د ألغم: يدرّب الجمل (على الحراثة)، والمصدر التدريب: نداب	Ⲣ+ⲛⲑⲑ
يدرّس	يتشيشل (ن) يتشيشال (ز)	يدرّس (المحاصيل)، وقد تعني خلط الكلام أو عدم المصادقية.	Ⲣ+ⲒⲑⲒⲛ Ⲣ+ⲒⲑⲒⲑⲛ
يدعك	يتعرك	يغسل بقوة، وصيغة الأمر، عرك، والماضي نعرك، ويقال لصاحب العلة المزمنة: نعركت أضان: طال به المرض.	Ⲣ+ⲛⲑⲒⲑⲒ
يدفع	يتدوز يتدوف نردك	والماضي ندوز، والأمر دوز، والمصدر دوزي (يدفع بلطف) يحفز على عمل معين، والأمر دوف. (يدفع بقوة) ضرب برجله، الماضي يردك.	Ⲣ+ⲛⲑⲒ Ⲣ+ⲛⲑⲒ ⲑⲒⲑⲒⲒ
يدق	يتدي	يدق، وفعل الأمر أدي: أطرق ومنها أولنس يتدي: قلبه يخفق، والمصدر ندي: خفقان، دق متواصل.	Ⲣ+ⲛⲑⲒⲑ
يدلك	يتمسد	يقوم بالتدليك، المساج، والمصدر: مسد	Ⲣ+Ⲓⲑⲑⲑⲑ

يدندن	يتنتن	يتنطنن: يترنم بالموسيقى	Ⲣ+ⲛⲑ
يدور	يتنض يتنط نبرن	(يدور ببطء) وفعل الأمر أنض: قم بالدوران، المرأة التي تقوم بزيارة غيرها في بيوتهم تسمى تننض، والمصدر نناض: الدوران، ويطلق على تجهيز وترتيب خيوط النسيج: إناض ن زطاً، ويمكن نحث إسم دائرة أو جزيرة دوران: تانوضت، والدائرة الكبيرة: أنوض. (يدور بسرعة)، يرقص، يلف بسرعة.	Ⲣ+ⲛⲑⲑ ⲑⲒⲑⲒⲑ Ⲣ+ⲛⲑⲑ
يذبح	نعرس	والماضي ذبح: يغرس، والمصدر الذبح: نعراس.	ⲑⲒⲑⲒⲑⲒⲑ
يربط	يتقن	يربط، يشد، والماضي ربط: يقن والمصدر إيقان، ومنها يمقن: مربوط، وكذلك يتزور: يربط بإستعمال عصاء (الزرار) وعقدتين.	Ⲣ+ⲛⲑⲒⲑ
يرتدي	نربيض يتدريل	يرتدي، يلبس، والماضي يربض، ولأمر أربض. يرتدي (ملابس بالية)، والشخص أدريال: ذو المظهر السيئ.	ⲑⲒⲑⲑⲑⲑ Ⲣ+ⲛⲑⲒⲑⲑⲛ
يرجع	ندوكل	يرجع، يتراجع، ينتقم، والماضي رجع: يدول، والأمر أرجع: أدول، والمصدر إدوال.	ⲑⲒⲑⲑⲒⲑⲛ
يرسل	إينكي	يرسل، يعطي، يمنح، والأمر أنكي، والمصدر نكاي، ومنها المراسل أمنكاي.	ⲑⲒⲑⲒⲑⲑ
يرسل	يتان	يرسل، والماضي يوزن، والأمر: أزن، والمصدر أزان	Ⲣ+ⲛⲑⲒⲑⲑ
يرتشف	نيجعم	يرتشف، يشرب بصوت مسموع، والإسم تجوغمت: جرعة وقد تعني القليل من الشيء.	ⲑⲒⲑⲒⲑⲒⲑ
يرضع	يتصرم	والماضي إيصرم والأمر صرم، والمصدر صرم إيسف، والمصدر إضمام، سوفي.	Ⲣ+ⲑⲒⲑⲒⲑⲑ ⲑⲒⲑⲒⲑ
يرضع (على غير أمه)	يتنكع (ن) يتروم/ أرومو (ز)	يساعد الجدي على رضاعة بديل لأمه، وتطلق على من يساعد من لاحق له عليه، والمستفيد الناكوع وجمعه نوكاع، وصيغة الأمر نكع (بتخفيف)	Ⲣ+ⲛⲑⲒⲑⲒⲑ

	بريش، والماضي نبريش: بحث فيما خفي عنه.		
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يستلم، يستقبل، يتحصل، والماضي تلاقا، والمصدر لاقا (ن)/ ألقى (ز).	يتلاقا	يستلم
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يقلب شاريه إلى الأسفل تعبيراً عن الإستهزاء بالموقف أو بالشخص، الماضي تشغم، والمصدر تشغم. ومن لا شارب له يدعى لشغم.	يتشغم	يستهزي
ⲥⲏⲛⲓⲛ	والماضي سرق: يوكر، والمصدر توكردا: السرقة	يتآكر	يسرق
ⲥⲏⲛⲓⲛ		يتسسو	يسقي
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يسمع، يتجاوب (مع الأمر) ومنها الماضي يسلو والأمر أسل.	نسل	يسمع
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يشخذ (الأدوات القطع)، وفعل الأمر أشخذ: درق، والمصدر درق.	يتدرق	يسن
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يسند ظهره، وتعني كذلك مسنود من غيره.	يتنكا	يسند
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يقود.	إنهر	يسوق
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يسيج، وفعل الأمر سيج: زرب، ومنها حلقة السياج: تزييت.	يتزرب	يسيج
ⲥⲏⲛⲓⲛ	ينشد الخصام.	يتهاوش	يشاكس
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يشتري، وفعل الماضي يسغو والأمر أسغ، والمصدر الشراء: نسغاي، والفاعل الشاري (الزبون): أمساغ، والمشتري: أمسغيو، ويمكن نحت المشتريات: تيمسوغين.	يساغ	يشتري
ⲥⲏⲛⲓⲛ		يتسخرت (ز)، يتنخت (ن)	يشخر
ⲥⲏⲛⲓⲛ	والماضي يسو، الأمر أسو، والمصدر نساي.	نسسو (ن) نساس (ز)	يشرب

	السكون/ روم، والمصدر نَع/ روم (بالوقوف على السكون).		
ⲥⲏⲛⲓⲛ	الراعي: نيلتي.	يتسرع	يرعى
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يهز بدنه.	تردح	يرقص
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يجري بسرعة.	يترايع	يركد
ⲥⲏⲛⲓⲛ	والأمر لوح، والاسم أتلوح يعني إنقضاء فترة العدة للأرملة.	يتلوح	يرمي
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يرى، يبصر، والماضي يزرو، والأمر أزر: أنظر، ومنها أمزاري: التلفزيون، يزرو د ي نودم: حلم أو راي في المنام.	نزر	يرى
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يزار، صوت غاضب، والماضي يزهر، والمصدر صوت أجهش: الزهير.	نزهر	يزار
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يزيد، يخرج رغوة، والماضي تكشكش: أزيد، وكذلك إرتعش الجسم (قشعيرة باردة)، إيكشكش وسمنو: إرتعش جسمي، ومنها تاكشكوشت: رغوة.	يتكشكش	يزيد
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يزعج، (في الأصل) يحدث صوت مزعج، ومعناه مزعج يتسبب في مشاكل، وإسم الفعل تافرقارت: خصومة.	يتفرقر	يزعج
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يسأل، يستقصي، والمصدر إنشاد والماضي ينشد: سأل، ومنها سستن أفلاس/ نئشد فللاس: يسأل عن أخباره، والمصدر نئشاد، ومنها أنشاد: الشخص الذي يهتم بالأقارب والأصدقاء.	نئشد (ن) نئسن (ز)	يسأل
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يستدير، يغير إتجاهه، والأمر لعوص.	يتلعوص	يستدير
ⲥⲏⲛⲓⲛ	ينشد الخبر عند عراف، والماضي: نيساول.	يتساول	يستشف
ⲥⲏⲛⲓⲛ	يستفز، يتجس، ومنها أنواش: جاسوس.	يتناوش	يستفز
ⲥⲏⲛⲓⲛ	(ببحث عن خبايا الأمور)، وفعل الأمر أبحث:	يتبريش	يستقصي

ⲥⲟⲎ ⲥⲏⲟⲩⲗ	يطلب (بالحاح) ، والماضي: إيرف. يطلب (بشدة)، يسعى بعناء.	يترف يتلهك	يطلب
ⲥⲗⲗⲉ	يرحي، يطحن، إشطط غضباً، يقول ما لا يفهم، والماضي طحن: يثضو، والأمر أرض. يتهرس، والإسم منها يمهرس: مطحون.	يرأض	يطحن
ⲥⲟⲎⲏⲟ	يقوم بالتطريز، يحسن من القماش، يصلح خرق (في جرد).	ترفا	يطرز
ⲥⲏⲉⲥⲟ ⲥⲏⲟⲩⲗ	والماضي إيضيب والأمر ضيب والمصدر ضيب يتبوح: يتهي (على البخار).	يتضيب	يتهي
ⲥⲏⲉⲟⲗ	يطوي، يقوم بطى (الملابس)، والماضي تطبق، وفعل الأمر طبق.	يتطبق	يطوي
ⲥⲏⲏⲟ	يطير (للطائر) والمؤنث تتفار (للطائرة)، والماضي ئيفار، والمصدر فاري ومنها نفار: علاء وسماء، غليان (الماء)، وكلمة إفور: الفوز والنجاح.	يتفار	يطير
ⲥⲏⲏⲉ ⲏⲗⲗⲟ	يظفر (الحبل باليد أو الصوف بالمغزل) ومنها ولمان: خيوط الغزل. تظفر الشعر للمرأة، والماضي تدرو، والمصدر إدراي.	يتلم تددار	يظفر
ⲥⲏⲏⲗⲗ	يعارض بشدة، يعترض في الكلام أو في الطريق، والمصدر لقم/ أقم، ومنها إلقم: يقوم بتطعيم غصن على آخر، وربما أصلها من كلمة قمع: لقمي وتتكون من جزئين لاقا: إستلم و إمي: فم أي المعنى الحرفي الفم الذي يستلم.	يتلقم	يعارض (بشدة)
ⲥⲏⲗⲟⲓ		يتگترن	يعبد
ⲥⲏⲏⲗ	يعجن (الدقيق) بماء قليل، وللمؤنث تتوگ، والمصدر توگا: العجن، والعجين: أرיתי، أما يتروون: يعجن (الدقيق بماء كثير)، ويطلق على من يدلي بكلام غير موزون وفعل الأمر روون ، وقد يعجن السويق مع الماء للحصول على شراب يسمى الروينة.	يتوگ	يعجن

ⲥⲏⲟⲩⲗ	وقد تعني الطهي، والماضي أشعل: يرغو	يتسرغ	يشعل
ⲥⲏⲟⲩⲟ	صوت خرير الماء، يسكب بصوت، والإسم أشرشور: القليل (من السائل) ومنها أشرشور ن دي : القليل من الزيت.	يتشرشر	يصب
ⲥⲏⲏⲗⲏ	المصدر نغال، وقد تعني التعبئة: نغال.	نغل	يصب
ⲥⲏⲗⲗⲗⲗ	أزيز يصدر صوت (الباب عن فتحه أو إغلاقه)، ويطلق على صوت مضغ الجبن (الطازج وحديث التحضير).	يتزويو	يصدر؛ أزيز
ⲥⲏⲏⲟⲩⲉ	يصل، والماضي يبوض: وصل، والأمر أوض: إلحق (بهم) والمصدر: أواض: الوصول.	يتاوض	يصل
ⲥⲏⲗⲏⲗ	يصلح الأحذية، وإسم الفاعل الإسكافي: أملاخ.	يتملخ	يصلح (الأحذية)
ⲥⲏⲟⲩⲟⲩ	يصمت، لا يتكلم، وفعل الماضي يسوسم، والأمر صه: أسوسم، والمصدر سوسمي.	يتسوسم	يصمت
ⲥⲏⲉⲟ	والمصدر تضصا، ئيضمون فلاس: يضحكون عليه أي يستهزون به، والمثل صدصو ديما نضص: الذي يضحك كثيراً يضحك الناس عليه، تضصاس الدونيت: أي يعيش حياة سعيدة.	نضص	يضحك
ⲥⲏⲗⲗⲏ	يضرب والماضي يوت، والمصدر الضربة تيتي وجمعها ضربات تيتا. ومنها يوت أف ودمنس: صفعه على وجهه، يوت نزر: هطل المطر، يتوت دي تبجا: يعزف على الناي.	يتوت	يضرب
ⲥⲏⲗⲗⲟ	يضرب (برجله).	تردس	يضرب
ⲥⲏⲏⲗⲗ	يضغط (بعتلة)، والأمر أنثر.	يتانثر	يضغط
ⲥⲏⲗⲗⲟ	يضغط (باله)، يقفل بقوة، وفعل الأمر زير: أضغط	يتزير	يضغط
ⲥⲏⲗⲗ	وفعل الأمر أرني، نقول عن المرأة ترني أي وضعت وليداً	ترني	يضيف

ⲥⲧⲟⲩⲟⲗ	والأمر سيرد، ومنها سيرد ن تزيزال: غسل الكلى	يتسيرد	يغسل
ⲥⲧⲗⲙⲙⲕ	يدلس، يغش (في التعامل)، الغش في البيع، ومنها نيدلكاستد: باعه بضاعة مغشوشة.	يتدلّك	يغش
ⲥⲧⲗⲙⲙⲗ	يغش، يدلس، والفاعل أزلباح، والمفعول به أمزليج.	يتزليج	يغش
ⲥⲧⲧⲉⲉ ⲥⲧⲗⲙⲙⲉ	والمصدر الغوش. وفعل الماضي نيخنشش.	يتغشش ينخنشش	يغضب
ⲥⲉⲉⲙⲟ	يغضب، نفخ أوداجه، والماضي ثشنفر.	يشنفر	يغضب
ⲥⲧⲧⲟⲗ	يغطي، يدثر، والماضي يودن، والأمر أدن، ومنها إسم الفعل مادن: غطاء (القارورة).	يتادن	يغطي
ⲥⲧⲧⲟⲗ	يدثر، يغطي، يخفي، الماضي إيغومو، الأمر غوم: أخفي (عن الأنظار) ومنها سغمو: عملية تغطية الزيتون الناضج مضاف إليه القليل من الملح في كيس من القماش لأجل تجفيفه جزئيا والتخلص من الطعم المر به، ويكون الرص بوضع أوزان على الكيس ويفضل أن يكون في مكان دافئ بعيدا عن الشمس المباشرة بحيث يتم تنشيط البكتيريا النافعة ومنع تكوين الطحالب (اللون الأخضر)، ويقال للزيتون الناضج: أزموور يغمو.	يتغوم	يغطي
ⲉⲗⲙⲙⲟ ⲥⲧⲧⲟⲗ		وَزْكَن يتأبر	يغلي
ⲥⲧⲟⲙⲗ	يغمر، وضع الشيء في الماء.	يترنخ	يغمر
ⲥⲧⲉⲙⲕ	والماضي غاب: نيمتك والمصدر الغياب: منك.	يتمنك	يغيب
ⲥⲧⲉⲟⲟ	والأمر أمار، والماضي يمار والمصدر أماري.	يتمار	يفتح
ⲉⲗⲙⲙⲟ ⲥⲧⲧⲟⲗ	يفصل (الفصل الحبوب عن قشورها)، والمصدر نزوي. (بين متنازعين)، والأمر حوز، والمصدر حوزي.	نزوي يتحوز	يفصل
ⲥⲧⲧⲉⲗ	من المصدر نكاي، والماضي ييگو: فعل، نفذ، حقق	يتيگ	يفعل

ⲥⲧⲙⲙⲟⲗ	يعجن التراب بالماء المعنى: يقول أو يفعل ما هو غير لائق، والمصدر البيژ: الوحل.	يتلببژ	يعجن
ⲥⲧⲉⲟⲟ	والماضي نمركا والأمر مركا.	يتمركا	يعد
ⲉⲗⲙⲙⲟ	يمشي على ركبتيه، يمشي بعرج.	إكجز	يعرج
ⲉⲗⲙⲙⲟ	وفعل الأمر إفسار والماضي يفسر والمصدر ئفسار	ئفسر	يعرض
ⲥⲉⲉⲙⲟ	يعرف، يعلم، والمصدر ئسان أو توسنا بمعنى الثقافة، والأمر أعرف: أسن.	يسن	يعرف
ⲉⲗⲙⲙⲟ	والماضي ينزو والمصدر اينزا.	ئنزو	يعطس
ⲉⲗⲙⲙⲟ	يعطي (على دفعات)، والمصدر ننبار: وضع الشعير في الرحي، ومنها وضع النقود على جباه المغنين والعازفين في الأفراح على أنغام موسيقى المقرونه والطبول، وترجع النقود إلى أصحابها مع إستقطاع جزء ضئيل منها.	ننبر	يعطي
ⲥⲧⲧⲟⲗ ⲉⲗⲙⲙⲟ ⲉⲗⲙⲙⲟ	يعطي، يمنح، يوزع، وصيغة الماضي يوشو والأمر أوش، والمصدر وشاي ئيفكاي ومنها يوشاش أفيغفس/أفيغفيس: ضربه، أوشيغاس: أعطيته	يتوش (ن) ئيفككا (ج) ئيوش (ز)	يعطي، يمنح
ⲉⲗⲙⲙⲟ	يعقد، إسم مفعول منه: أكروس: عقدة	نكرس	يعقد
ⲉⲗⲙⲙⲟ		نخدم	يعمل
ⲥⲧⲧⲟⲗ	يعيش، يحيى، والماضي يدر: عاش، ني(الطهي)، مبتل(بالماء)، كلام غير مسئول، والمصدر الحياة: تمدرت تجمع بصيغة تمدورين، فيقال عن الحياة التعيسة: تمدرت ن الهول، أو تمدرت نتمدرات: أي حياة نبات الجبار (على الصخر)، والأكل الني: أوتشو يدر، والخبر الكاذب: أدوي/ أوال ييدر.	يتدر	يعيش
ⲥⲧⲧⲟⲗ ⲥⲧⲧⲟⲗ	والماضي يثي، والمصدر تيثي/ نثاو	يتيثي (ن) يتيثو (ز)	يغرس

ⲰⲚⲚⲚⲚ ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ	أما عَمَسَ: نقع، بلل، والماضي قفل: يغمس/ يققس	إغمَس (ن) يتتَقَس (ز)	يقفل
ⲰⲚⲚⲚⲚ ⲰⲚⲚⲚ	والماضي قال: يَنُو، والأمر قل: أن، والمصدر القول: نئأي، ومنها أمئأي: نقال، جوال.	يمَال (ن) ينَا (ز)	يقول
ⲰⲚⲚⲚⲚ	يقول مالا يفهم.	يتهتري	
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ	يقوم باللياسة، وتعني كذلك تحسين الصورة	يتميلق	
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ	يقوم بما لا يعرف.	يتبلبز	
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ	ومنها يتكر س نوّدم: يقوم من نومه، والماضي يكر، وفعل الأمر أكر: قم، أنهض، ومنها يتسكر: يحضن أو يقوم برعاية(الأطفال أو الأشجار).	يتكر	ينهض
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ	يكتب، يخطط والأمر أري، أرب (غ) ، والمصدر تارابت، وتعني كذلك الحجاب أو التميمة أو السحر ومنها يوريباس: سحره.	يتتاري	يكتب
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ ⲰⲚⲚⲚⲚ	يكسر، والمصدر تيرزي: الكسر، خسارة (تجارة أو أموال)، والماضي تكسر، خسر: يرز.	يترز	يكسر
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ	والماضي نفرح. نفرّض: يزيل قاذورات، وفعل الأمر فرح/ أفرض، ومنها تافراحت: مكنسة، المصدر نفاض/ نفراح.	يتفرح	يكنس
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ	وفعل الماضي يربض، والمصدر نرباض (ر: مفخمة)	نربض	يلبس
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	يطوّرار، والأمر وّرار، والمصدر وّراري، وفي اللهجات المغربية يغني، وفعل الماضي يورار.	يتوّرار	يلعب
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	يمخض(اللبن)، يمزج.	يتسندو	يمخض
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	والمصدر قجم.	يتقجم	يمزج
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	والماضي مسك: يطف/ يكمش، والأمر أطف/ أمش، ومنها يطف/ يكمش دييد: أصر على، وكذلك أركاز	يتطف (ن) نكمش (ز)	يمسك

ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ	ومنها الفتك: الفتق، والأمر أفتك: أفتح، حل، شق	نفتك	يفك
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	يعرف، يفهم، والماضي يوكز، والمصدر تاكزاء: المعرفة الفهم، ومنها يتاكز: يستشف معلومات المستقبل أو الغيب، وكلمة التاكزة في الدارجة أمازيغية الأصل.	يتاكز	يفهم
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚ	يقتل، وتستعمل بمعنى يضرب، والماضي ينغو، والأمر أنغ، والمصدر الجريمة أو القتل: نغاي، والمجرم: أمنغاي	نغ	يقتل
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	والماضي ننججم.	يتجم (ن) أنجم (ز)	يقدر
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	يقذف بسرعة، وفعل الأمر أزرّف: أقذف أو أبعده عني، والماضي يزرّف.	نزرّف	يقذف
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	والماضي قراء: يقرأ، والأمر أقرأ، والمصدر القراءة: تيغري، ويعني كذلك: العزائم وقراءة السحر.	دعرا	يقراء
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	ينزع القشرة عن الغصن أو العود، والماضي يمشلخ/ ينشلخ، وفسنس يمشلخ: زال اللحم عن عظم يده.	نشلخ	يقشر
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	يقشر (الحبوب)، والماضي دغيز، والمصدر غيز.	ينغيز	يقشر
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	يأكل (شئ يابس) وتطلق على كلام الطفل الذي لا يفهم وكذلك كلام الطفل الذي يفشي ما يراد إخفاءه، والمصدر گرمش.	ينگرمش	يقضم
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	يقطع بصيغة المضارع، والماضي يگررض: قطع وتعني حدث له موقف مشابه سابقاً، والمضارع نكررض، واسم الفاعل أكرارض: النمام	نكررض	يقطع
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	تعني مستعد، مستنفر، والماضي يركز، منها يركزاس: سانه بقوة، والمصدر إركاز.	نركز	يقف (على ركبتيه)
ⲰⲚⲚⲚⲚⲚⲚⲚ	والماضي ننگز، ولأمر نكز، ومنها نوع من الفيران الصحراوية أنونگيز، وتستخدم الكلمة في الدارجة الليبية.	يتنگز	يقفز

ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	ينزع الشعر أو الوبر من الجلد، والماضي إنسَل: سقط شعره أو وبره، والأمر نَسَل: أنزع. يفك، يزيل، والماضي نزع: يكس مثل يكس تيغمست: نزع ضررس، والأمر أكس: أنزع ومنها أكست سولنك: أنساه، ومنها يتكس د الكود: ينزع الترميز، والمصدر إكاس أو وكوس، ومنها المكس نزع أو خصم جزء من المال أو المحصول كمقابل للضريبة، والشخص الذي يقوم بذلك يسمى أمكاس، وفعل الأمر ماكس يعني حاول أن تتحصل على خصم من سعر البيع.	يتنسل	ينزع
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	ينزع اللحم القليل عن العظم. ينزع اللحم من العظم بأسنانه، ومنها أكرگاز: يوصف به من يطمع في الشيء القليل، دنئ، قليل الهممة.	يتشمش يتكرز	ينزع
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	والماضي يتو والأمر أتو: أي أنسى الأمر	يتو	ينسى
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	ينشر تحت الشمس (للتجفيف)، يجلس في مكان مشمش (للدفع)، ينظم، الماضي يسميسي والأمر أسميسي.	يتسميسي	ينشر
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	ينصب، يترصد، والماضي يمدى، والمصدر إمداي، ومنها صمدى: الطعم (لإصطياد الفريسة).	ئمدى	ينصب
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	والماضي ينتگ والمصدر ننتاگ وقد تعني يهاجم أو يهرب.	ننتگ	ينطلق (بسرعة)
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	ينطلق، يهاجم، يجري، والماضي يدعس، تعني كذلك ساعد، ساند، أغاث، مثل يدعساس: سنده، ويدعس فلاس (يودي): هجم عليه (كلب).	ئدعس	ينطلق (بسرعة)
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	يفتش، يكشف، ينظر بخفاء، ينظر من وراء حجاب، قليل الزيارة ولفترات وجيزة، والماضي نكاوس، المصدر كاوس، ومنها يمكن نحت اسم الفاعل المفتش (الجنائي): أمكاوس.	يتكاوس	ينظر (بخفاء)
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	المعنى الحرفي: يدخل الأشياء في خيط أو حبل مثل	يتدس	ينظم

	يتمطش: رجل مراوغ، ومنها أطف دي ربي: توكل على الله.		
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	والماضي ييگور، والأمر نگور، والمصدر تاگورا، وللأطفال، يتدأش: يتعلم الصبي المشي، وفعل الأمر دادش.	يگور	يمشي
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	يمشي (غير منتظم)، يتحرك غير منتظم، والمصدر أفرکاح بمعنى غير منضبط.	يتفرکح	
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	يمشي بقوة، يضرب برجليه على الأرض، يحدث إهتزاز.	ئدرز	
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	(ف مفخمة): يمضغ، أو يقول كلام غير منطقي، والماضي يفرت: أكله أو غلبه، والمصدر نفاژ، يمضغ بصعوبة (للولد الصغير أو للمسن).	يتفرز يتلكوش	يمضغ
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	يميل الشاشية إلى الأمام (فخرأ بنفسه)، أما إذا كانت الشاشية على وسط الراس فهو رجل محافظ، في حين أن ميلان الشاشية إلى الخلف تعني انه رجل مفلس، وعلى أحد الجانبين تعني انه لا يبالي باحد.	يتعنغر	يميل (الشاشية)
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	وفعل الماضي نئابا، والأمر نابا (با مخففة)، والمصدر نابا/ أنابي (با ممدودة).	يتنابا	ينادي
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	يحاول بصعوبة، ينافس، يبحث	يتزاکز	ينافس
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	نبض الألم، حرقة دورية، يولم دوريا.	يتوزوز	ينبض (الألم)
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	ينقي (الشيء) من الشوائب، ينتخب، والأمر: أفرن، والمصدر نفران: إنتخاب، تنقية، ومنها مدينة يفرن، وقد تكون يفرن اسم على مسمى قبيلة بني يفرن الأمازيغية أو من كلمة نفران المغربية ومعناها بيوت تحت الأرض.	نفرن	ينتخب
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	وفعل الماضي نسوگم، والإنظار: سوگم، تسوگما وفعل الماضي إنتظر: إساگوم، والأمر: ساگوم.	يتساگوم (ن) يتسوگام (ز)	ينتظر
ⲥⲓⲛⲟⲩⲛⲓ	ينتهي، يكتمل، والماضي إنتهى: يوقا، إيصفد، وأصلها تصفية بقايا الزيت من نفل الزيتون.	يتتوقا يتتصفد	ينتهي

الدرجة اللببية تستعمل الكثير من هذه المفردات. كما يلاحظ وجود تكرار الحروف للكثير من الأصوات على نسق متقارب.

عربي	أمازيغي	الوصف	ت
عربي	أمازيغي	الوصف	ت
أزيز	يتزيوزيو	صوت مفاصل الأبواب	ت
أغاني	أتغناين		ت
أهزوجة شعبية	الموكف		ت
بندير	تالومت (م)	وتعني كذلك الغريال	ت
ترقص	أترددح تتبيبخ أتشطح		ت
تزرغد	تتزرغت	وفعل الأمر زغرت	ت
تعود	يلمد	تعود، متعود، بصيغة الماضي	ت
حشرجة (الموت)	إغرغر	قارب على الموت.	ت
خرير الماء	يتشرشر	خرير الماء (صوت)	ت
زكرة	تازنكارت (ن) أزكركت (ز)		ت
صوت (أجش)	أزهير	صوت أجش، صوت غاضب.	ت
صوت (استغاة)	ووك ووك	صوت استغاة واستصراخ.	ت
صوت (أكل جاف)	يتكرمش	وتعني كذلك نقل الأطفال للأقوال.	ت

عربي	بغني	الوصف	ت
ينفجر	يتطريق	وضع الخرز في القلادة، والمصدر نداس: تنظيم.	ت
ينقع	نغمس	الماضي يطريق: نفجر، والإسم تطريقاقت تعني المخرج السري للجرذان البرية، الفخ. ينقع، يبيل، يضع الصلب في السائل، يترنخ: يتشرب (الماء).	ت
يهرب	نروگل	والماضي هرب: يرول، والأمر أهرب: أرول، والمصدر تارولا.	ت
يوبخ	يتهزط	والماضي نيهزط، المصدر: هزط.	ت
يوبر	يتاگل	يوبر (النخل)، واللقاح: مارصيد	ت
يوجد	يللا	متواجد، متوفر وتستعمل لصيغتي المضارع والماضي ولا أمر لها، والمصدر نلاي: الوجود، مثل نلاي ن ربي: وجود الله، ويشتق منها الحضور: تيلوت، والحاضرون: نلاين، والنفي غير موجود: وييليش (ن) / ويللا (ز) / مي يلا (ي).	ت
يوزع	يتفرق	والمصدر فرق: توزيع	ت
يوشي	يتزمزك	يوشي، يوصل الخبر ومنها أزمزك: الواشي	ت
يوصل	يتصاوض	يوصل، ينقل، والمصدر صاوض: الإتصال، وفعل الأمر صاود.	ت
يوصي	يتحد	يوصي أو يؤكد بشدة،	ت
يئن	يتكندر يتكوت	يئن (من الألم أو التعب)، يئن من الألم	ت

### 17.3 الأصوات والفن والموسيقى

تعتبر الأصوات من الكلمات المتداولة يوميا على مدي التاريخ ولذلك حفظت جيدا من الإندثار وبقيت تستعمل إلى حد الآن في معظم المدن الناطقة بالأمازيغية بل أن

المعجم الوصفي

ΛΟΛΟ	وفعل المضارع: يتدرّدر	دردر	صوت غليظ
Ϛ+ΖΟΖΟ	خلق ضجيج، بلبله.	يتقرقر	ضجيج (يعمل)
ΧΟΧΟ	كمصدر وفعل المضارع المبني للمجهول: يتكرّر، للمؤنث تتكرّر.	كرّكر	ضحك عالي
°ИХ°ИХ°		الكانكا	الطبل الزنجي
ΣЖИЖИ	زفرف: العزف، والعازف: ازفراف (مغ)	زفرف (مغر)	عزف
°И+ΣΕΕ		الغيطط	مزمار
°ΕΕ°ИΘ		اطّاب	مغني
+°Г°Ж°ΣХ+		تاموزيغت	الموسيقى
+ΘI°	ناي، مزمار، انبوب مجوف	تبجا	الناي
°ИΘ		أنص	نعمة
Ϛ+ΠΟΠΟ		يتورور	يتحث بسرعة
Ϛ+°+И°Ϛ		يتوتلاي	يتكلم
Ϛ+ГЕГЕ		يتششط	يتكلم بسرعة
ϚΘΘ°ΘГ		يسوسم	يصمت
Ϛ+ΗΠΠΖ		يتعوق	يصيح

بغني

°Х °ХХ°	صوت الألم والتوجع، إحذر (بلغة الأطفال).	أح أحا	صوت (الألم)
Ϛ+ΓΟΕΟ	يقول ما لا يفهم، يتحدث إلى نفسه بغضب	يتمرمر	صوت (خفي)
ЖИ	صوت لزجر الإبل، أي حثها على المشي.	زع	صوت (زجر)
°О	صوت لزجر الحمار، أو حثه على المشي.	أر	
°С	صوت لزجر الدجاج والطيور لأجل إبعادها عن مكان ما، ويستعمل كذلك لحث الحمار على التوقف عن المشي.	أش	
°И	صوت لزجر الضان من الغنم، أي حثها على المشي أو إبعادها.	أف	
Х°	صوت لزجر النوق من الإبل، أو حثها على المشي.	حا	
°Х	صوت لزجر المعز، أي حثها على المشي أو إبعادها وكذلك تستعمل لحث الجمل على البروك	أخ	
ΘϚ	صوت لزجر البقر، أي حثها على المشي.	هي	
КΘ	صوت لزجر الققط لأجل إبعادها.	كس	
Π°К Π°К	التنبيه مع الإستغراب.	واك واك	صوت التنبيه
ΘΟΘΟ	وفعل المضارع: يتهرهر، تهرهر الكرهيت: ضجيج السيارة .	هرهر (ن أمن)	صوت سريان الماء
ΚΟΚΟ	كمصدر وفعل يجر يتكرر، تكرارت: لعبة أطفال على شكل سيارة تصنع من علب المواد الغذائية؛ وتكني بها السيارة القديمة.	كرّكر	صوت شيء مجرور
Ϛ+ГХХИ		يتمحن	صوت عذب

ᵀ°ᵀ ᵀ ᵀᵀ°ᵀ		كوز د مراو	أربعة عشرة
ᵀᵀᵀ°ᵀ ᵀ ᵀᵀ°ᵀ		سمموس د مراو	خمس عشرة
ᵀᵀᵀᵀ ᵀ ᵀᵀ°ᵀ		سضيص د مراو	ستة عشرة
ᵀ° ᵀ ᵀᵀ°ᵀ		سا د مراو	سبعة عشرة
ᵀ°ᵀ ᵀ ᵀᵀ°ᵀ		تام د مراو	ثمانية عشرة
ᵀᵀ° ᵀ ᵀᵀ°ᵀ		تزا د مراو	تسعة عشرة
ᵀᵀᵀᵀᵀ		سيمراو	عشرون
ᵀᵀᵀᵀᵀ ᵀ ᵀᵀᵀᵀ		سيمراو د وُدجن	واحد وعشرون
ᵀᵀ°ᵀᵀ°ᵀ		كرامراو	ثلاثون
ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ		كوزمراو	أربعون
ᵀᵀᵀᵀᵀᵀ ᵀᵀ°ᵀ		سمموس مراو	خمسون
ᵀᵀᵀᵀᵀ ᵀᵀ°ᵀ		سضيص مراو	ستون
ᵀ° ᵀᵀ°ᵀ		سا مراو	سبعون
ᵀ°ᵀ ᵀᵀ°ᵀ		تام مراو	ثمانون
ᵀᵀ° ᵀᵀ°ᵀ		تزا مراو	تسعون
ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ		تيميضي	مئة
ᵀᵀᵀ ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ		سنت تماض	مائتان
ᵀᵀ° ᵀᵀ°ᵀ		كراد تماض	ثلاثة مئة
ᵀᵀᵀᵀ		إفض	ألف
ᵀᵀ ᵀᵀᵀᵀᵀ		سن إفضن	ألفان

18.3 حساب الأعداد

ترتيب الأرقام من واحد إلى عشرة. مناظر لعظم لغات العالم بسبب أن الرقم أحادي الدلالة. أما الأرقام من إحدى عشرة فما فوق فهو مشابه لما في اللغة الإنجليزية. بحيث يضاف الأحاد إلى الرقم العشري وليس كما في اللغة العربية. وبالمثل لأرقام العشرات والمئات.

عربي	أمازيغي	الوصف	ᵀ°ᵀᵀᵀᵀᵀᵀ
صفر	أميا		ᵀᵀᵀᵀᵀ
واحد	وُدجن (ن) إدجن (ز، ج)، يان		ᵀᵀᵀᵀᵀ ᵀᵀᵀᵀᵀ ᵀᵀᵀᵀᵀ
إثنان	سن		ᵀᵀᵀᵀ
ثلاثة	گراض		ᵀᵀᵀᵀᵀᵀ
أربعة	كوز		ᵀᵀᵀᵀᵀ
خمس	سمموس		ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ
ستة	سضيص		ᵀᵀᵀᵀᵀᵀ
سبعة	سا		ᵀᵀᵀᵀᵀ
ثمانية	تام		ᵀᵀᵀᵀᵀᵀ
تسعة	تزا		ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ
عشرة	مراو		ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ
إحدى عشرة	وُدجن د مراو		ᵀᵀᵀᵀᵀᵀ ᵀ ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ
إثنى عشرة	سن د مراو		ᵀᵀᵀᵀᵀ ᵀ ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ
ثلاثة عشرة	گراض د مراو		ᵀᵀᵀᵀᵀᵀ ᵀ ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ ᵀᵀᵀᵀᵀᵀᵀ

المصطلحات من شتى التنوعات الأمازيغية. من أجل إحيائها. أملاً في أن يقوم المتخصصون مستقبلاً القيام بدراسات لغوية معمقة لهذه المصطلحات والتعابير.

عربي	أمازيغي	الوصف	تونس
الأجر	أمركيد	الأجر، الثواب	°C°*ΣΥΥ+
أداب	أسوتون		°C°KΣΛ
الإقامة	تزدغت		°C°*+
الأقلية	تادرسى	الأقلية، من الصفة دروس: قليل	+*ΛC°CΣ
الأنبياء	نسرتن		ΣC°C+
إندهش	يستغرب		ΣC°C+
أهلاً	أزول	وتتكون من كلمتين: أز: قريب، ول: قلب، أي القريب من القلب.	°*Σ
الحجة	أسرسور		°C°C°C°C
الحديث	أنيت	أصل الكلمة من أن: قل	° Σ+
الحرية	تيللي تيدرفي		+Σ *  Σ +ΣΛC°HΣ
حسن	زلين		*  Σ
الحظ	تافرتونت		+°H°C°*+
الحق	نزرف نزرفان	ومنها الحقوق: والحقيقة تانزرفت	Σ*O°H Σ*O°H°
الحكمة	تامسانت		+°C°C°C+
حكيم، عاقل	أموسناو		°C°* °C
الحمد	أتمايات		°+°C°Σ+

مليون	أكنديد	تونس	الجزيرة
مليار (ألف مليون)	إفص إكنداد		°X ΛΣΛ
نصف	أزكن		ΣHE ΣX Λ°Λ
إثنين من ثلاثة	سن س كراض		°*X
إثنان من ثلاثة: 2/3	سن أف كراض		°  °X °E
واحد على عشرة	أودجون أف مراو	أودجون س مراو: يان أف مراو	°  °H °X °E
الحساب	عودي		°Λ  °H °C °C
الجمع	إرناي		H°ΛΣ
الطرح	توكسا		ΣO °Σ
القسمة	نقص		+°K°°
مجموعة	الفرگ	سرب، مجموعة	Z Z°
زاوية	توغمرت (ن) تاغمرت (ز)	والجمع تغمرت / تيغمرت	° H°O°X
مخروط	بازين	الجمع إيبازين	+°C°C°C+ +°C°C°C+
دائرة	أنوض	من فعل إناض: دوران	°*Σ
			°°E

### 19.3 الصفات الحميدة

عند مراجعة الألفاظ المستخدمة للصفات الحميدة نجد أن الكثير منها قد تم نحتها من الكلمات العربية. وهذا سببه إنتشار الوعظ الديني الذي يستخدم المصطلحات العربية. الأمر الذي جعل الكثير من الكلمات الأمازيغية الفطرية المرادفة للحكمة والصبر والصراحة والقناعة والحرية والحياء والسعادة وغيرها قد فقد ولم يعد يستعمل في الكثير من الحواضر. بالمقابل هناك العديد من هذه المصطلحات متناثرة في الكثير من القرى والمناطق المنعزلة التي حافظت على بعض المصطلحات جيل بعد جيل. ولقد تم جمع هذه

## المعجم الوصفي

ⲢⲈⲘⲉⲗⲓ	قوة الشيء، مصدرها عربي من المتانة.	بيمتين	القوة
ⲢⲉⲘ ⲢⲉⲘⲉⲘ	ومنها طلب الصغار للمطر بالهولة في حلقة دائرية والمناداة: يوشا يوشا.	يوش يوشا	الله
ⲉⲟⲓⲈⲉ		أسنتي (م)	المبدأ
ⲉⲟⲓⲈⲉⲟ		أبحلاس	المتلق
ⲉⲈⲓⲉⲢ ⲉⲗⲟⲉⲢ		نيعناي، إيخساي	المحبة
Ⲉⲓⲡⲉⲗⲓ		تلغوات	المدح
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗ	المساعدة، ومصدر الكلمة توينزا: مساعدة جماعية	تيوزي	المساعدة
ⲗⲓⲓⲓⲟⲓ		ونجلسن	الملائكة
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		تامفكيت (م)	الموهبة
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ	النبيل، والشخص النبيل: مازيغ	تيموزغا (م)	النبيل
ⲉⲟⲓⲟⲗ		سيرد	النظافة
ⲉⲟⲓⲟⲗ	والأمر أريح	ثركاح	الهدوء
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		تيلوت	الواقع
Ⲣⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		يتقلولش	وحيد
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		تاماتارت	الوصية
ⲗⲓⲓⲓⲟⲓ		متوس	ولي
Ⲣⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ	يتصرف بحكمة	بييرزين	يتعقل

### 20.3 الصفات السلبية

Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ	الوصف	أمازيغي	عربي
ⲉⲟⲓⲟⲗⲉⲗ		أهيدوگ	الأبله

## بغني

ⲓⲈⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		الحوشمت	الحياء
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		تاواتريوين	الدعاء
ⲉⲟⲓⲟⲗ		أركاز	الرجولة
Ⲣⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		يحنين	رعوف
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		تومرت	السعادة
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		تابورزمت	السلامة
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ	من الفعل أركز بمعنى واجه العدو	تيروكزا	الشجاعة
ⲗⲓⲓⲓⲟⲓ		زلين	الصالحين
ⲉⲟⲓⲟⲗⲉⲗ		نمدوكال	الصداقة
ⲉⲟⲓⲟⲗⲉⲗ		اسوسم	الصمت
ⲓⲈⲉⲗⲉⲗⲉⲗ	الطريق السليم، الأسلوب الصحيح.	الكدو	الطريق السليم
Ⲣⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ ⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ	أزكرار	يززكرت زوكرت (غ)	طويل
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		تالاست (ز، ج)	الظلام
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		تازرفي	العدالة
Ⲉⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ		تيوتاووين	العقول
ⲉⲟⲓⲟⲗ	ينغر: أغار، غضب، تراجع عن رأيه.	ننغار	الغيرة
ⲓⲈⲉⲗⲉⲗⲉⲗ	الفاجعة، شيء غير عادي، شيء غير متوقع.	الفاكرت	الفاجعة
ⲉⲟⲓⲟⲗ		نزكار	الفرح
ⲓⲈⲉⲗⲉⲗⲉⲗ ⲓⲈⲉⲗⲉⲗⲉⲗ ⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗⲉⲗ	والجمع إكزالن/ إكزولان	أكزال (ن) أكزولال (ز) كزل	قصير القامة

+°ΘΗΘ°ΗΞ+		تاسفسافيت	
+°ΧΛ° +ΞΠΛ°	وفعل المضارع خائف: يتتاكد	توگدا (ن) تيودي (ز)	خوف
ϺΗΞΠΕ	والمصدر الديبول: ألييوض	يليووض	دبل
ϺΖΗΘ		يزفر	ذو رائحة سيئة
+°ΚΟΛ°	الفاعل سارق: مكرد	توكردا	سرقة
°Ι°ΗΙΞ		أنوفلي	سعة العيش
ΠΞΘ Ι °ΕΕ°Θ+	صاحب الكأس	ويه ن الطاصط	سكير
+ΙΘΠ°Θ+		تنمرواست	الشبهة
°ΗΙΙ°Ζ	والجمع إفلاقن	أفلاق	شرير
+Π+ Λ ΞΥΗ	بمعنى خطر على البال	توت د إغف	شك
ΞΛ°ϺΕ		إدايمونن	الشياطين
ΗΠΠΖ	وفعل المضارع يصيح: يتعوق	عوق	صياح
°ΗΘΕΟΙ+		الهطرجت	ضجيج
°ΓΗΗ°		أمعلول	ضعيف
+°ΓΖΙ°Η+		تاشقلالت	عار
Ϻ+ΓΟΓΛ	عاش تعيساً، سوء الحال، ومنها الخودمت تممرمد: عمل غير متقن	يتمرمد	عاش تعيساً
Η°ϺΙ	العبودية، الرق	فوين	عبودية
°ΠΙΘ		ؤمنس	العذاب

°ΓΞΖΟΞΟ		أميزير (غ)	أحمق
Θ°ΕΕ°		باططو	الإختلاف
+°ΠΞΗ°		تاويلولا	الإستعجال
Ϻ++°ΟΞΓ	لا يكتب	يتتاريش	أمي
°ΖΓ°° °ΓΖ°°	وفعل المضارع يتقشر، يتمقرض	أقشمار (ن) أمقرض يتقندف (ز)	بخيل
ΞΚΗΚ	شديد العطش، تجهم وجهه: ودمنس نكلج	نكلج	تجهم (وجهه)
ΞΕΗ°Θ	وفعل المضارع يتسول: نضلب	نضلاب	تسول
ΞΘΗΘΗ	(الماضي)، وإسم الفاعل المتشدد: أمصعصع	نصعصع	تشدد (في رأيه)
Ϻ++ΥΗΘ		يتغلب	تعب
ΞΗΓ°Λ	والشخص يلمد: متعود	نلمماد	التعود
ΓΗΦΧ	وفعل المضارع يتملق: يتملهگ	ملهگ	تملق
°ΗΘ°Η+	ثقل الظل، تحرش، وإسم الفاعل باسل، ومنها توقف عن التحرش: يزي سالبسالت	البسالت	ثقل الظل
ϺΓΘΚΚΟ	وأصل المعني مقفل	يمصكر	جاهل
°ΓΦ°°		أمهور	جبان
ϺΧΧ°Θ		يخونير	حزين
ΞΛΟΛΟ		نردرد	خاطر
ϺΧΟ	سئ الرائحة، سئ السمعة	يخمر	خبيث
ΞΥΗ°Ε		إيغلاض	الخطاء
+°ΘΗΘ°Η+		تاسفسافت	خلاعة

°EΘD°X	والمصدر الطهكت: موضع أو حالة مؤقتة	أطهاك	متسرع
°IΘθ°O		أجبار	متعجرف
°HΞϚ°C		أفياش	متكبر
Ϛ+H°H°		يتفافا	متلهف
ϚΛHΞ	مدموم	يحيي	مدموم
ΞOϚ	بمعنى تغلب	إرغ	مراوغ
+°H°H+	تاشعلالت والجمع تالوفين	تالوفت	مشكلة
°CII°Θ		أمنجوس	نجس
°CII°Θ		أمنحوس	نحس
Ξ+°Ϛ	(مصدر)، والماضي نسي: يتو	إتاي	نسيان
°XOO°E		أكراض	نمام
°OOΦE+		الرهمت	الهزال

### 21.3 مصطلحات حضارية

المصطلحات الحضارية تعتبر في مجملها مفردات حديثة لم تستخدم قبل نصف قرن من الآن بالمعنى الحديث. ولقد أستعمل الفعل في نحث معظمها. أو مقاربتها بأدوات تستعمل قديماً. ورغم وجود العديد من القواميس والمعاجم الأمازيغية إلا أن قلة إستخدام المصطلح حال دون إنتشاره. ويستخدم عادة المصطلح الإنجليزي أو العربي إن وجد. في هذا الفصل يوجد الكثير من المصطلحات التي عكف على إصدارها ونشرها المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية. والكثير منها متوافق مع مصدر الفعل المنحوت منه في التنوعات الأمازيغية الليبية.

+°C°XΞϚ+	الوصف	أمازيغي	عربي
°IΞH°C Θ°LIΛ	من أقم: صل (غصن بفرع)	أنيلقام صاود	الإتصال

°X°HOΞ	والجمع عفاريت: إزوفرين	أزوفري	عفريت
ΘHΘH		صعصع	عناد
°HXII	عيب عطل	الخنن	عيب
ϚCΘKKO		يمصكر	غبي
°XII°X XII°X	أزلباح والصفة زلبح	أزلباح زلبح	غشاش
°HX°C °Ϛ°C°	وفعل المضارع يغضب: يتغشش	الغوش (ن) أغوشو (ز)	غضب
°X°LI°XΞ		أزاوالي	فقير
ϚZΘX	قاسي، شحيح، والمصدر إقصاح	يقصح	قاسي
°ΛΛIXO+		ادنگرت	قبيح الوجه
°KOK°Θ Ϛ+ΘKOK°Θ	والكذب: أكركاس ، وفعل المضارع يتسكركاس (ن) // يتسكركوس (ز)	أكركاس يتسكركاس (ن)	كاذب
°E°O°X		أطرياك	كثير الكلام
ΞΘII	ذو رائحة كريهة، والإسم أصنان:رائحة العرق الكريهة، ومنها الصنت: رائحة زكية.	إيصنن	كريهة (رائحة)
°C°OXΞ °C°HX°X		أمرخي (ن) أمعكوز (ز)	كسول
°Θ++Ξ	لنيم، ابتي بالتسعة: لنيم مثل التسعة أشخاص للذين نحرو ناقة سيدنا صالح.	أبتي	لنيم
H°X°X		مازوژ	متأخر
ϚCΦIXE	غير منتظم، مبعثر	يمهنكد	متداخل
E°O I°XΛ+ E°O IΛHXO	ضار ن أزادات ضار ن دففر		متردد

°⊙⊗⊗   +°⊙⊗		أسمال ن تامال	بيان التأسيس
°⊙⊗⊗⊗	تامال	أسبدي	التأسيس
°⊙⊙⊗⊗	من الفعل يسّن: يعرف	أسنتن	تعريف
+⊗⊗⊗⊗	من الفعل أمال: أفصح، قل، وقد تكتب تينمالين	تنمالين	التعليمات
⊙°⊗⊗	من الفعل أكر: أعرف، عين، أفهم	سأكر	تعيين
⊗⊙⊗⊙⊗⊗		إسراول	التغيير
+°⊗⊗⊗°	من الفعل أنكي: أرفع	تانكدا	تقديم
°⊗⊗⊙°	من الفعل أزر: أنظر	أمزاري	تلفزيون
+⊗⊗⊗⊗   ⊗⊗⊙		تليفون ن وُفوس	تليفون محمول
°⊗⊗⊙°	ومنها أمزداي: منسق	أزداي	تنسيق
°⊗⊙⊗⊗°	من فعل سأوض: أوصل (الشيء)، والمصدر صاود: إصال	أمساواض	التواصل
+°⊗⊗⊗⊗+	الجمع توجيهات: تنمالين، وأصل الصفة من فعل أمال: قل أو قم بالتوجيه.	تانمالت	توجيه
°⊗⊙⊙   +⊗⊗°	(بلد العشب)	أمور ن توگا	تونس
+⊗⊙⊗°	المعرفة، مصدر من الفعل يسّن: يعرف، والمتقف: أموسان والجمع نموسان	توسنا	الثقافة
+°⊗⊙⊗⊗° °⊗⊙⊗⊗⊗	ومنها الثائر: أكروالي، والجمع نكرولين: الثوار	تأكرولا أكروالي	الثورة
°⊗⊗⊗   +⊗⊗⊗⊙°		أمدون ن توخذما	جدول الأعمال
°⊗⊗⊗⊙	ومنها أغميس ن أس: الجريدة اليومية، والجمع	أغميس	جريدة،

+°⊗⊗+	من فعل أقر: أربط	تامقونت	الاتفاقية
°+⊗⊗⊗+		أجالييت	أداء اليمين
°++°⊗⊗		التأمال	الأساس
⊗°⊙°	الإستدعاء، منادات	نابا	الإستدعاء
⊙⊗⊙⊗	إستظهار، إظهار، دعوة شر	سحسح	إستظهار
°⊗⊙⊙⊗		أزروك	الإستقلال
°⊙⊗⊗⊙	تتكون من فعلين أسل: أسمع، وأزر: أبصر أو أنظر	أسليژر	السمعي بصري
+°⊗⊗°		تالغا	الإعلام
+°⊗⊙⊗⊗⊙+	من الصفة أمزوال: الأول أو الإفتتاح	تامسيزورت	الإفتاحية
+°⊗⊙⊙⊗	من الصفة دروس: قليل	تادرسي	الأقلية
+°⊙⊗⊗⊗+		تاسلكيمت	الآلة الحاسبة
⊗⊗⊙⊗		نفران	الإنتخابات
⊗⊗⊙⊗+		نترنت	الإنترنت
+⊗⊗⊗+	والجمع تيگناين	تيگنيت	إيقونة
+⊗⊗⊙+		توفست	باقة
⊗⊗⊗	والجمع إللن	إلل	البحر
°⊙⊗⊗		وُسمان	برق
°⊗⊗⊙⊙ °⊙⊗⊗	من الصفة نغاوسا: شيء، والجمع برامج: نغاوسن، ومنها أغواس ن سوغس: البرنامج السنوي.	أغواس أهيل	برنامج
+⊗⊙⊗+		تيراوت	بريد
°⊙⊗⊗	من الفعل أمال: بين، قل، وضح	أسمال	بيان

+°IЖOH+		تانزرافت	القضائية
8 ξ		أوني	الخطاب
+ξOHξ		تيرفي	الخطوبة
+°O°ΣH+	والجمع خطوات: تيسوراف أو تسورافين	توسريفت	خطوة
°++°H	والدخول إلى الإنترنت: أتناف ن النت	أتناف	الدخول
+O°ΣI°I	والمفرد منها درجة: تُسنيت	تسينان	درجات
°IΓΓ°H	من الفعل يمال: يقول، يخبر	أنمال	الدليل
°C°H°ϕ		أمسلاي	الراديو
+°H°ϕ+	رأي، وجهة نظر، من الفعل أن: قل، والجمع آراء: تاناين	تانايت	رأي
+°O°O°+ +O°KO°+		تابرات تُسكرت	رسالة
°CЖΠ°O		أمزوار	الرئيس
°H°H°H °CЖΠ°O	الوزير الأول، رئيس الوزراء	أنغلاف أمزوار	رئيس الوزراء
°OIξIξ	والجمع إرجيجين	أرجيجي	الزلازل
+°CΛΛ°O+		تامدورت	سيرة
°CΛϕ°Ж	والشاعرة: تامديازت	امدياز	الشاعر
+H°ΠO°	شأن، حاجة، والجمع تغاوساوين: شؤون، أشياء	تغاوسا	شأن
°O°ΣI ЖEE°		أوريچ، زطا	الشبكة
+°O°ΣI+ ЖEE°	وكذلك زططا: الشبكة، الدخول إلى الشبكة	توريچت زطا	شبكة
°H°O°ΣH	والجمع دُغريفن	اغريف (م)	الشعب

°H°C°ξO I °O	نيغميسن		صحيفة
°C°O °H°C°O	(البلد الأوسط)	أمور ألماس	الجزائر
+°IξH°Hξ+		تاجيوغرافيت	الجغرافيا
°XΛ°Λ		أكدود	الجمهور
+°XΛ°Λ+		تاكدودت (م)	الجمهورية
+°ΠC°Iξ+		تاومانيت	الجنسية
°O°KξC		أسلكيم	حاسوب
°Iθθ°E	والجمع إنباضن	أنباض	الحاكم
+°+O°O+		تاترارت	الحدثة
°C°H°ξ XΠξO°O°	من الفعل أنغ: اقتل، كويراً، أصلها إيطالية بمعنى الحرب	أمنغي	الحرب
+ξH°H°I ξ +ξΛO°Hξ		تيلي تيدرفي	الحرية
+°H°O°C°		تاغرما	الحضارة
°ЖOH	والجمع حقوق إزرفان	إزرف	الحق
°O°O°H°H+ +°H°H°ξЖ+	والجمع توليزين	اسالفت توليزت (غ)	الحكاية، المعلومة
+°Iθθ°E+	الحكومة، السلطة	تنباضت (م)	الحكومة
°C°VZ°I	من الفعل أqn بمعنى أربط	أمقون	الحلف
°C°O°Π°H	من المصدر أوال: الكلام، الحديث، الحوار	أمسوال	الحوار
°H°C°ξO	والجمع إنغميسن	أنغميس	الخبر
+°C°O°Iξ I		تاموسني	الخبرة

+XOΛξ+		تُغرديت	فارة
+° ξϕ°H+		تانيافت	الفائدة
+°⊙ΛΛ°O+	والجمع تسدّارين: تيسدّارين	تاسدّارت	فقرة
+°HИ⊙°H+	ومنها يزي سن فلسف: كفى تفلسف	تافلسافت	الفلسفة
+°HξΛO°Hξ+		تافيدراليت	الفيدرالية
HξO°⊙	الجمع نفيروسن، مضاد للفيروسات: أماكل ن إيفيروسن، مزيل الفيروسات: أفراض ن إيفيروسن	فيروس	فيروس
+°HξϕξZ+		تافيزيقت	الفيزيا
+°HH°		تافا	قاعدة
° ⊙⊙°O	من اينهر: يقود	أنهار	القائد
°EΛξH °CϕOξ I °EΛξH	ربما مصدرها الجبل الدائري أو المخروطي: أطويل، ومنه قارئ القرص: أمغري ن أطويل	أطويل	قرص
+C°Hξ+		تموليت	قصة
+ξϕ°OH°		تيزورفا	القضاء
+°C°K⊙ξ+	من أكروس عقدة	تاموكريست	القضية
⊙ξX°Oξ	سياقة، تطبيق، قيادة	سيغوري	قيادة
°ΛHξ⊙		أدليس	الكتاب
+ξO°		تيرا	الكتابة
°CEE°H	لاقط (الصوت)، من فعل أطف: أمسك أو إنتقط	أمطاف	لاقط
+°ϕC°+		تايمونت	اللجنة
+ξCC+	من الصفة بيموم لذيد	تيمت	اللذة
+°H++°ϕ+	والجمع تفتّايين	تافتّايت	لغز

° ϕC°⊙		أنغماس	الصحافة
+°ΛC+		تودمت	صفحة، وجه
°KHXH		اكفيل	الضامن
+H°L+		تفاوت	الضوء
+°⊙XX°ϕ+	من الفعل أكر: أعرف	تاساكَازت	طابعة
+C°Oξ+	والجمع عادات: تموراوين	تموريت تاموريت	عادة
+°CZZ°O+	من الصفة تمقرت: كبيرة	تامقورت تامقرانت	العاصمة
+°CZO°+			
°C⊙⊙°	(شخص)، اسم فاعل من الفعل يسّن: يعرف، والجمع العلماء: إمسان	أمسان	العالم
ξH⊙°O		إفسار	العرض
°+O°O	عصري، جديد، حديث، والصفة المؤنثة عصرية: تاترارت	أترار	عصري
+°⊙ °ξ ϕ°ϕ	وتتكون من كلمتين هما توسنا: العلم وإنغاي: القتل.	توسناننغاي	علم الإجرام
+°⊙ °ξH⊙	(علم اللغة)، وتتكون من كلمتين هما توسنا: العلم ونلس: لسان	توسنانلس	علم اللسانيات
+°⊙K°		تاسكا (م)	العمران
+° ⊙° +° ⊙° I +°Λ°O+	عنوان المنزل، تانسا ن الإميل: عنوان الإميل.	تانسا تانسا ن تادارت	العنوان
+H°⊙K°	عيد، مهرجان، ومنها تفاسكا ن السينما: مهرجان السينما.	تفاسكا	عيد
+°Hξ+°O+	الجمع تفتيتورين	تافتيتورت	الفاتورة

ΣΘΗΚ°	من فعل أفكا: أعطي أو أمنح	ئسفكا	معطيات
ΘΗΗΥ	الطرد، مغادرة، خروج ، من الفعل أفغ: أخرج	سفغ	مغادرة
°Γ°Ο   °Λ°Ο°Ο	(بلد الجبال)	أمور ن أدرار	المغرب
+°ΟΓΣΘ+		تارميسيت	مقابلة
°°E	من الفعل أننض: لف، والجمع ملفات: ثمنناض	أنوض	ملف
°ΧΗΞΛ	وقد تنطق أغليد، أو القائد	أكليد (غا، م، غ)	الملك
°Θ°ΗΗ	والجمع مناسبات: تسولفايين	أسولف	المناسبة
°ΓΥ°Θ	المناضل، المقاتل ، إسم فاعل من فعل أنغ: أقتل	أمغناس (م، غ)	المناضل
°ΓΥΣΖ	ومنها المغازت: مخزن، متجر كبير، سوق كبير	أمغيز	منجم
°ΓΖΛ°Ϛ		أمزداي	منسق
°Θ+Η		أسنتل	الموضوع
°ΓΖΖ	من الفعل أقتن: أوثق أو أربط	أمقن	الميثاق
°ΓΘΠ°Η	وإسم الكلام: أوأل	امساوال	الناطق
+Ξ°Π+	من فعل أن: قل، تكلم	تيناوت	الندوة
+ΞΗ°Η+	الجمع أنشطة: تيلالين	تيلالت	النشاط
ΞΗ°Ο		إفسار	نشر
°ΓΙϚ°Η		أشنيال	النشيد
+°ΓΥ°Θ°		تامغنسا	النضال
°Γ°Ι°Ϛ	نقال، جوال	أمسناي	نقال جوال
+°ΙΚ°		تانكا	النقل

°Γ°Ο °Γ°Η°Η	(البلد الأبيض)	أمور أملال	ليبيا
°°Η°Ο°E	أفراض من الفعل أفرض: أمسح	أنافراض	ماسحة
°°Η°Ο°Γ		أنغروم	متحضر
+°Γ°Θ°Η+		تامسفونيت	مجلة
°°ΖΓ°	من الفعل يقيم: يجلس، يسكن	أسقمو	المجلس
°°ΖΓ°   +°°Θ°E+		أسقامون تانباضت	مجلس الحكومة
+Ξ°Π+	والجمع تيناوين، من الفعل أن: قل،	تيناوت	المحاضرة
°°ΘΛΛ°	من فعل بد: قف	اسبديو	محطة
+°°Θ°E+		تاسنباضت	المحكمة
+°°Θ°E+ +Γ°Ι°+		تاسنباضت تمنزوت	المحكمة الإبتدائية
+°°Θ°E+   °°Ζ°Η		تاسنباضت ن و زرف	المحكمة الجنائية
°Γ°Ο°Ο	والأحلاف: ثمرار	أمرور	محور
°ΧΖ°Η	والأصل: وحيد	أگزول	مختصر
°Γ°Θ°Η		أنمهال	مدير
+Ξ°Π°Γ+	والجمع مدن تيغرمين	تيغرمت	مدينة
°ΓΖΣ°Ο°Χ		أمزيريك	مستقل
°Γ°Θ°ΞΛ	من فعل أسل: إستمع	أمسليد	المستمع
°°Υ°Η		أسغنوف	المشروع
°°°Χ°Ο	والجمع نسوگارن	أسوگار	مصنع
+°Γ°Σ°Π+	من فعل أقتن: أربط	تاميقانت	المعاهدة

22.3 مصطلحات التعليم:

لا تختلف مصطلحات التعليم عن غيرها من المصطلحات الحضارية الحديثة من حيث حداثة اللفظ. وهي كذلك ثم نحتها من الفعل. إلا أن تداولها اليومي وتسهيل التعرف عليها إقتضى الأمر وضعها في فصل خاص بها.

عربي	أمازيغي	الوصف	تاريخ
الإجاز	تيغي	الفعل، مصدرها نغ: أفعّل.	+°C°K°E°Y+
تحضير	وتّا	المصدر	U++°
التخرج	سوفغ	من الفعل يفغغ: خرج، أمسغغ: خرج، وجمعه إمسفغن	°°H°H°Y
التعليم الإبتدائي	تيفري تامزوارت	تيفري تمنزوت	+°E°O°E° +°C°K°U°O+
التعليم الثانوي	تيفري تالماسن		+°E°O°E° +°M°C°O+
التعليمات	تينمالمين	المفرد تانمالمات	+°E°I°C°M°E°I
دبلوم	أگرداس		°X°O°A°O°
الدراسة، التعليم	تيفري		+°E°O°E°
الدعم	ساند		°°I°A
الرسوب	توضوت أطاي	الرسوب، وأصل توضوت من الفعل يوضا: سقط، وكذلك المصدر أطاي	+°E°E°+ °E°°°
سؤال	أسقسي	سؤال: والجمع أسئلة إسقسيتن	°°Z°O°E°
شرح	أزوكز	شرح، تفصيل، من الفعل أگز: أعرف	°K°X°K
طاولة	تادابوت	طاولة، مائدة، والجمع تيدوبا	+°A°E°E°+
طريق	أبريد	طريق، منهج، مسلك، صراط	°E°O°E°A

النقل، الرفع	سنغل	النقل، الرفع، من الفعل أنغل: أرفع	تاريخ
النهضة	تانكرا	أصل الكلمة من فعل أكر بمعنى أنهض.	+°K°O°°
الهيئة	تيكي		+°E°K°E°
الهدف	أسغدا	والإسم مصدر من الفعل أغد: أجلب	°°Y°A°°
الهزيمة	تيرثي	من الفعل أرز: أكرس أو أهزم	+°E°O°K°E°
الهوية	تماديت		+°C°A°E°+
الواقع	تيلوت		+°E°M°U+
الوجود	إللا	إللاي: الوجود، الكينونة، إلا ان ربي: وجود الله	E°M°°°
الورقة	تفريت تيفريت		+°H°O°E°+ +°E°H°O°E°+
الوزير	أنغلاف		°°Y°M°H
وزير التجارة	أنغلاف ن تسابات		°°Y°M°H   +°O°E°O°+
وزير الثقافة	أنغلاف ن توسنا		°°Y°M°H   +°°O°°
وزير الزراعة	أنغلاف ن تيرزا		°°Y°M°H   +°E°O°K°°
الوصف	اسنومل		°°O°°C°M
الوطن	أمور		°C°°O
وطن	تامورت	وطن، بلد، أو إختصاراً: أمور بصيغة المذكر، والمواطن: أنامور، والمواطنة: تينومرا، والوطن الكبير: أمور أمقران.	+°C°°O+

الطريقة	تبريدت	المنهجية، مشتقة من الاسم أوريد: طريق، نهج	+ΘΟΞΛ+
الغياب	منك	من الفعل إيمتك: غاب	□□□
قراءة	تيعري	قراءة (مصدر) من الفعل يقرأ: يغررا	+ΞΥΟΞ
قلم	غانيم	وأصل الكلمة قصب، حيث يصنع منه أقلام الكتابة بالحبر السائل، والجمع ئيغونام.	Υ° Ξ□
كتاب	أدليس	كتاب، والجمع: كتب: إدليس.	°ΛΗΞΘ
كتابة	تارايت	تخطيط، كتابة.	+°Ο°ϕ+
مجلس	أسقيم	مجلس، والجمع مجالس: نسوقما أو نسقيمين	°ΘΖΖΞ□
محبرة	تداويت		+Λ□°ϕ+
مدرسة	تيعري	المدرست، وأصل الكلمة من تيعري: القراءة	+Ξ ΥΟΞ
مدير	أنمهال	مدير، والمؤنث مديرة: تانمهالت	° □Θ°η
المعلم	الشيخ	تاريخيا أن المعلمين هم الطبقة المتعلمة التي تقوم بأعمال المشيخة مثل معلم المسجد: الشيخ نتمزگيدا، وشيخ القبيلة.	°ϕϕΞX
محاة	تافرراضت	من الفعل أفرض: أمسح	+°ΗΟΟ°E+
منجرة	تاسررامت	تانجارت	+°ΘΟΟ°□+
النشاط	تيلالت	الجمع تيلالين	+Ξη°η+

### 23.3 أسماء الأعلام والأماكن ومدلولاتها:

على مدى قرون عديدة سكن الأمازيغ شمال أفريقيا من واحة سيوة بمصر شرقاً إلى المحيط الأطلسي غرباً. وخلال تواجدهم بهذه المناطق أطلقوا على مدنهم وقراها وجبالها وسهولها أسماء لتحديد أماكنها. ولقد توارث السكان أسماء هذه المعالم الجغرافية جيل بعد جيل حتى يومنا الحاضر. إلا أن تطور اللغة وتمازجها مع لغات وافدة وعدم وجود تدوين للذاكرة الشعبية أدى إلى نسيان معاني العديد من الأسماء مع إستمرار إستخدام اللفظ للدلالة على المكان.

وحيث أن نسيان المعنى كثيرا ما يكون في منطقة أمازيغية معينة. فإنه يمكن الإستعانة بالتنوعات اللغوية الأخرى لتحديد معاني اللفظ. من جانب آخر أستخدم أسماء الأماكن وأسماء المعاني والصفات لتسمية البشر على مر التاريخ. بل أن الكثير من العائلات دأبت على تسمية أبنائها بأسماء أمازيغية غير شائعة أملاً في إحياء التراث ورغبة في التفرد أو الخصوصية. وفي هذا الفصل يتم سرد بعض الأسماء ومدلولاتها المختلفة.

الإسم	مدلوله	+°□°ϕΞη+
ؤزؤ	شريط حدودي بين ليبيا وتشاد، والكلمة تعني ذبابة.	°ϕ°
نثري	نجم	Ξ+ΟΞ
ندير	يحيى	ΞΛΞΟ
يدر	يحيى	ϕΛΛΟ
أزروال	ذو العينين الزرقاوين	°ϕΟ□°η
أزولاي	ذو العينين الجميلتين	°ϕ°η°ϕ
أغيلاس	شبل، ابن الأسد	°ϕΞη°Θ
نفرسن	ينطق بوفرسن، سفح جبل غرب نالوت بمسافة 10 كم، قد يعني الأدغال، وقد يعني رجل الغنم أو البقر.	ΞΗΟΘ
إلول	مولود	Ξη°η
أمزدوگ	عين ماء توجد به الكثير من أشجار النخيل في المنطقة الجنوبية الشرقية من نالوت، والمعنى ملجاء أو منفى.	°□ϕΛ°X
أمسان	العالم	°□ΘΘ°
أمفران	المختار	°□ΗΘ°
أمناي	فارس	°□ °ϕ
نجرين	خميلة من أشجار النخيل والتين تقع جنوب غرب نالوت.	Ξ ΟΘ
إيسرساون	إسم منطقة غرب نالوت يوجد بها أشجار الزيتون	ΞΘΘΘ°□
برجوج	مدينة تاريخية في الجنوب الليبي	ΘΟ °

	الأثرية القديمة.	
ⲚⲟⲘⲛⲟ	النمر، ملك أمازيغي.	كسيلة
Ⲓⲟⲙⲛⲟ	نبيل	مازيغ
ⲓⲔⲟ	مزار ولي صالح أسفل جبل تيغيت: أولاد محمود.	نير
ⲉⲛⲓⲔⲟ	مصباح، منير.	ينير
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	منطقة قريبة من زواره، وربما أصلها إغرامين: أهل المدينة	نغرامون
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	منطقة قريبة من زواره، أصلها من إسم عنزة	تغظت
Ⲓⲟⲙⲛⲟ	منطقة قريبة من زواره	ماتشوك
ⲓⲔⲟⲒⲓ	منطقة قريبة من زواره	لهشام
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	منطقة قريبة من زواره، وتعني نبتة	تشعالت
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	مدينة على سفح جبل نفوسة تبعد عن طرابلس 125 كم، أصل الكلمة نفرن: ينقي أو يقوم بالفرز، والمصدر نفران	يفرن
ⲓⲔⲟⲒⲓ	نوميديا	نوميديا
Ⲓⲟⲙⲛⲟ	ملك أمازيغي تولى مملكة نوميديا التي تشمل من سرت شرقا إلى خليج قابس غربا بعد أن انفصل عن قرطاجنة وتوفي سنة 184 قبل الميلاد أي قبل سنتين من إنهيار قرطاجنة على أيدي الرومان.	ماسينييسا
Ⲓⲟⲙⲛⲟ	الناظر، منير، وتتكون من كلمتين: سي بمعنى السيد، وإفاو بمعنى منير.	سيفاو
Ⲓⲟⲙⲛⲟ	ملك أمازيغي، تتكون من كلمتين سي و فاكس	سيفاكس
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	فرح، سرور (إسم مؤنث)	زيدان
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	ظليلة	تامالوت
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	منير	إفاو
Ⲓⲟⲙⲛⲟ	براك	براكوم
Ⲓⲟⲙⲛⲟ	غدامس	سيداموس

ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	قمر (إسم مؤنث)، قمر	تازيري
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	قمر	تزييري
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	سهام	تاشفين
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	جبل على جوانبه بساتين التين شمال نالوت، ربما الإسم مشتق من توغليزيت: الخنفساء	تاغلالات
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	غدير إسم مؤنث، والجمع تالوين وتعني كذلك عين الماء	تالة
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	الأولى	تامنزوت
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	وسط مدينة غريان.	تغسبات
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	قرية زراعية شمال نالوت على مسافة ١٥ كم، أصل الكلمة يتكوت: القرع الأصفر، فعلاً هذه القرية تشتهر بزراعة القرع.	تكويت
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	لها إخوة	تلايتماس
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	مكان العبادة.	تماسخت
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	قرية تاريخية أشتهرت بعلمائها، تقع بالقرب من الحرابة.	تملوشايت
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	قرية تاريخية بالقرب من الحرابة.	تندميميرة
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	كافية، وهي إسم مكان جنوب نالوت.	تودا
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	فرح، سعاد	تومرت
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	خميلة من الأشجار والعيون، واحدة غرب نالوت والأخرى غرب غدامس.	تونين
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	نجمة	تيتريت
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	أنوار	تيفاوين
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	رحمة	تيليل
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	هضبة غرب نالوت، مصدرها إيزرف: يعزف (على آلة موسيقية)	زرف
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	قرية شمال نالوت على مسافة 25 كم، تعني اللون الأخضر.	زغزاو
ⲉⲛⲓⲔⲟⲒⲓ	مدينة تاريخية بالقرب من سبها يوجد بها الكثير من المعالم	زيغن

تاكفاريناس	قائد أمازيغي ثار ضد الرومان في الفترة من 17-24 قبل الميلاد	+°KH°OΞI°O
رگ رگ	قرية بالقرب من جادو	OXOX
إنر	قرية بالقرب من جادو	ΞIO
وينزرف	قرية بالقرب الرحيبات	LIΞIЖOH
وئسادن	قرية بالقرب من غريان، والمعنى يتعلق بالغطاء (أدن)	°O°ΛI
تبادوت	قرية بالقرب من غريان	+Θ°Λ°+
إمسوفين	قرية بالقرب من غريان، والمعنى أصحاب الوادي، من أسف: الوادي.	ΞC°HΞI

## 24.3 أمثال شعبية:

رغم ان الأمثال الشعبية في منطقة جبل نفوسة خاصة وشمال أفريقيا عامة تذكر عادة باللهجة الدارجة وهي خليط من العربية ولغات أخرى منها اللغة الأمازيغية. وهذا يؤكد تلاحم شعوب شمال أفريقيا ثقافيا دون إقصاء الآخر. إلا أن هناك العديد من الأمثال الأمازيغية التي حفظت لنا الذاكرة الشعبية صيغها ولا زالت تستعمل إلى يومنا الحاضر أو إلى عهد قريب.

المتل بالامازيغية	مدلوله
أم حماس أم فاضما	(حماس مثل فاطمة): يعني أن الشخصين متوافقين في سؤ التصرف.
أبيگ ألغم دي تعوكت	(يضع الجمل في عكة): القيام بالمستحيل أو ما لا يعقل.
يتبريز أم وزو دي تجدوت	(له طنين مثل صوت الذباب في جرة): يطلق المتل ليوضح ضعف الحال.
أبيگ كاتوس/ابشيو د المزود	(يضع قط في جراب): يقوم بعمل مرفوض.
ويللي ييگو فلاس أيطس د اندا	(الذي يعتمد عليه ينام تحت الصقيع): أن ذلك الشخص لا يعتمد عليه.

إدريمين أتيگون أبرد دي إيلل	(المال يصنع طريقاً في البحر): للتأكيد على سطوة المال.
أگندوز يتمقن ساشاونس د أرگار يتمقن سيلسنس	(العجل يربط من قرنه والرجل يربط من لسانه): يحث المتل على الصدق في القول والوفاء بالعهد.
ممو أيشكر تسيلوت/تاسلت كان يمينس	(من يقوم بمدح العروس غير أمها): يوضح المتل أن صاحب الشئ هو الذي يقوم بالترويج له.
ئضوضن ن وفس موش سواسوا	(أصابع اليد غير متساوية): يؤكد على وجود إختلاف بين الناس أو إختلاف بين المواقف.
وئنس ملل	(له قلب أبيض): أي أن الشخص لا يحمل غل لأحد، ينسى الخصام بسرعة.
يتهوز دي دغفنس	(يهز رأسه): أن الشخص لا يفكر ولا يضع حلول لمشاكله.
توسانس تيرقيق	(له كبد رحيمة): يطلق المتل على من يوصف بالرفقة والرحمة.
وئنس يتشور	(قلبه معبأ بالحقد): أن الشخص غاضب وحاقد.
أدانات أنس إيمللان	(له أمعاء بيضاء): يقال الشخص الذي يخاف الموقف أو المواجهة.
إيلس واديش غس	(لا يوجد عظم في اللسان): أن الشخص قد يغير رأيه.
الصنان ن الطابق	(الرائحة الكريهة للإبط): الصاحب أو القريب السيئ، أو ما لا يمكن الإبتعاد عنه.
السعدنس يتّرژ دي تغوغاض	(حظ يكسر الحجر): يطلق لمن حالفه الحظ.
اسعدنس إيهيهب.	حظ مزدهر.
أنماني تيرژد حليمة.	(في المكان الذي تتبول فيه حليمة): ويطلق على المكان القريب جداً.
وفس وُدجن يتصفقش.	(يد واحدة لا تصفق): يؤكد على أهمية الإتحاد وتضافر الجهود.
ألي أتلمت أتگدفيت دي سوگس يتشت ألغم دي إيمي.	(ما جمعته نملة في سنة أكله جمل في فم واحد): ويعني ضياع جهد كبير في لحظة واحدة.

تُمدرت تتمدرات	(حياة الغبار (على حجر)): وتطلق على الحياة الصعبة والقاسية.
توساس د الريش	(أصابته (الضربة) على الريش): مشكلة بسيطة.
بد أفيمانك	(قف لنفسك): ساعد نفسك أو إنهض.
يتبومبس	(له وميض ضعيف): يطلق على الشخص الضعيف المهمش.
أزل أفيمانك	(أجري على روحك): يعني ذلك قم بمتابعة شؤونك بنفسك.
يتاسدش ألمي إيشاب كاتوس/أبشيو	(لا يأتي حتى يشيب القط): ويطلق لمن يتأخر كثيراً عن الموعد.
حدوق ن حليلة	(إناء حليلة): وتقول الرواية الشعبية بأن العجوز حليلة تستعمل الإناء لتناول الأكل والتخلص من البول في فصل الشتاء القارص، ويطلق المثل على الأشياء المستعملة لغرضين متعارضين.
زهوزة	(زهوزة امرأة عصامية وحيدة ومترجلة): ويطلق على هذا النوع من البنات، ويحكى أن زهوزة لها خروف قارب على الموت فستجدت برجل من الشارع لدبحة، فقام بذلك ولكنها فكرت أن هذا الرجل سيقوم بسلخ الخروف وتقطيعه وستجد نفسها مضطرة إلى منحه جزء من لحم الخروف، فوقفت وولولت وقالت أنني أريدك أن تدبج الخروف لا أن تقطع رقبتك، إستغرب الرجل من هذا القول وهرب من المكان، فقامت زهوزة بسلخ الخروف وتقطيعه.
يخواياس السيكت	(رفع يده للتحية): أقتنع، رحب بالموقف.
سُ سوگس ن بوعبا	(من عام العنب): من زمن قديم.
يگرع	إقتنع

### 25.3 مقارنة بين التنوعات اللغوية في كل من نالوت ويفرن

كما أسلفنا في مقدمة الكتاب يوجد هناك بعض الفروقات بين التنوعات اللغوية الأمازيغية في طريقة نطق الحروف، أو في إبدال بعض الحروف بأخرى، أو البداية بساكن أو الفتح، وهذه الفروقات تجردت في المناطق بسبب قلة التواصل بين أفراد المدن الأمازيغية

لقرون عديدة، وعدم وجود وسائل الإطلاع الحديثة، علما بأن قواعد اللغة لا تختلف عند جميع تنوعاتها من سهل وجبل وصحراء.

وحتى نضع القارئ على مقربة من الإختلافات اللفظية بين المناطق الأمازيغية، نقدم جدولاً للمقارنة بين الألفاظ ووجه الإختلاف لكل من نالوت ويفرن، مع أننا على قناعة أن الفروقات بسيطة بل أن معظمها يثري اللغة بسبب ضياع مفردات من منطقة ما وتواجدها في منطقة أخرى، أو توفر مفردات متعددة لمعنى معين، وحتى يتم معيرة اللغة على أصول حديثة وينتشر التواصل بين المدن الناطقة بالأمازيغية على نطاق واسع ستستمر هذه الفروقات الطفيفة، ويستمر السجال حولها.

نالوت	يفرن
• الإبتداء بساكن للمؤنث المفرد والجمع: تفوناست، تمطوت، تلفسا، تسندان، تزقوين	الإبتداء بتا يليها حرف تحريك ألف للمفرد وياء للجمع المؤنث : تافوناست، تامطوت، تالفساء، تيسندان، تيزقوين
• تجريد المذكر من حرف الألف في بداية الكلمة: يازيض، ضار، سگرس، بوشيل،	إضافة حرف التحريك ألف إلى بداية إسم علم مذكر: أيازيط، أضر، أسگرس، أبوشيل،
• إستعمال حرف الضاض بدل الطاء في: أضو، ضار، أضران، أگرجوض.	إستعمال الطاء بدل الضاض: أطو، أطار، أطان، أگرجوط.
• تجريد ضمير المتكلم وجمع المتكلمين من الإضافة: نشي: أنا، نشن: نحن	إضافة تاء إلى ضمير المتكلم والمتكلمين: نتشي: أنا، نتشن: نحن
• تجريد ضمير المخاطبين من الإضافة: شكن	إضافة الواو إلى الجمع المخاطب، شكون: أنتم
• إستعمال حرف تحريك الياء للمؤنث الغائب، نيتت: هي	إستعمال حرف تحريك الألف للمؤنث الغائب، نيتت: هي
• بعض الكلمات تبدأ بحرف تحريك و، وُدجن: واحد، وُزان: ذباب	نفس الكلمات تبدأ بحرف تحريك (إ)، إدجن: واحد، إزان: ذباب
• إستعمال ظرف مكان فل: عن مثل فلان: عنهم	إستعمال ظرف مكان غف: عن مثل غفن: عنهم

قائمة المصادر والمراجع:

لقد إستند هذا المعجم أساساً على الموروث الثقافي المنقول شفهيّاً، والذي حفظته الذاكرة الشعبية لقرون عديدة. وتم تقسيمه إلى أسماء وأفعال وحروف وصفات. وتم إستنباط الكثير من قواعد اللغة المنطوقة. وحتى تكون ترجمة الكلمات سليمة وقواعد اللغة صحيحة تم الإطلاع على العديد من المصادر والمراجع والبحوث والدراسات حول اللغة الأمازيغية. أما الجزء الخاص بالمصطلحات المعاصرة. فلقد تم نقلها من مصادرها. وأخص بالذكر معاجم المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية بالمغرب. ولا يسع تقديم جميع المراجع التي تم الإطلاع عليها لتشعبها وضالّة ما تم الإستقاء منها. ولكن هناك بعض المراجع المهمة التي ظهرت في المتن أو تم الإستفادة منها مباشرة في إعداد هذا المعجم وهي كما يأتي:

1. ابن منظور: لسان العرب. دار لسان العرب. بيروت.
2. شفيق. محمد: المعجم العربي الأمازيغي. أكاديمية المملكة المغربية (1989).
3. الأرضي. مبارك : المعجم الأمازيغي الوظيفي. مطبعة النجاح الدار البيضاء (2008).
4. سعدي. عثمان: معجم الجذور العربية للكلمات الأمازيغية. مجمع اللغة العربية طرابلس (2007).
5. أوسوس. محمد. أموال ن ثمودرن: معجم حيواني (فرنسي \_ أمازيغي \_ عربي).
6. بوخريص فاطمة. بومالك عبدالله. المجاهد الحسن. سويقي حميد. نحو الأمازيغية. الناشر: المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية (2014).
7. اليفرني أبوزكريا. المفردات الأمازيغية القديمة. تحقيق: بوسوترو. الناشر مؤسسة تاوالت الثقافية (2005).
8. أشماخي إبراهيم. ئفسرا د ئبريدن دي دورار ن ئنفسن (قصور وطرق جبل نفوسة). الناشر مؤسسة تاوالت الثقافية (2003).
9. خشيم. علي: الدارجة المغربية بين العربية والأمازيغية. منشورات فكر المغرب (2008).
10. خشيم، علي: سفر العرب الأمازيغ. دار نون طرابلس (1995).
11. الصويقي. عبد العزيز: التيفيناغ. اللجنة الشعبية للثقافة (2006).
12. لبيض، سالم: الأقلية البربرية في تونس : المركز العربي للدراسات (2011).

• لا يوجد حرف رابط للصفة، نيت مازيغ	إضافة حرف (د) كرابط للصفة: نتتا د مازيغ
• يستعمل حرف (دي) كرابط بين الفاعل والمفعول به: علي إيتت دي تبعوت: يأكل علي في الخبز.	يستعمل حرف (ك) كرابط بين الفاعل والمفعول به: علي إيتت ك وغروم: يأكل علي في الخبز
• بعض الكلمات الأصلية توجد في نالوت وتم تعريبها في يفرن أو جادو: تاقييارت: صبية، تاسمات: حصينة أو دقيقة، أتسارست: وعاء (للغسيل)، أگندوز: عجل	العديد من الكلمات التي تستعمل في يفرن وتم تعريبها في نالوت: كيسي: الجبن، تالست: الظلام، إفكي: الحليب، توفزيت: العصر، ييموم: حلو، تاگنا: سمك، إينغل: يصب،
• كلمات كثيرة لها مرادف وهذه تثري اللغة جيداً: أتفوشاي: أصابع القدم، شيتشيو: عصفور، أتبعوت: خبز، أتغاليت: فرس،	كلمات كثيرة لها مرادف وهذه تثري اللغة جيداً: تيفدنين، أجضيض، أغروم، تاكمارت: فرس،

13. شفيق. محمد. حضريات في اللغة قد تفيد المؤرخ.
14. لنتكلم الأمازيغية، أديسوفت، المغرب (2007).
15. هبو، أحمد، الأبجدية .. نشأة الكتابة وأشكالها عند الشعوب، دار الحوار، سوريا (1984).
16. ميداكي، محمد، ملاحظات حول الأمازيغية، موقع أموال ن الشاوي (2006-9-4).
17. الجادوي، مناصر، الحوار المتمدن، العدد 1564، (2006-5-28).
18. تعرف على الأمازيغية، موقع إمال (2009-6-15).
19. حمداوي، جميل، بليوغرافية المعاجم الأمازيغية، موقع دنيا الرأي (2008-3-30).
20. (Vocabulaire grammatical amazighe, Boumalk Abdallah (2009